

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

На правах рукописи

ВАХРУШЕВА Оксана Валерьевна

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА
В УСЛОВИЯХ САМООРГАНИЗАЦИИ**

Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки, уровень профессионального образования)

ДИ С С Е Р Т А Ц И Я
на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
доктор педагогических наук, профессор
БЕЗУКЛАДНИКОВ
Константин Эдуардович

Пермь 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Глава 1. Теоретические основы формирования самостоятельности курсанта военного вуза при обучении иностранному языку в условиях самоорганизации	
1.1. Определение понятия «самостоятельность курсанта»	15
1.2. Самостоятельная работа как средство формирования самостоятельности курсанта при обучении иностранному языку	36
1.3. Методологическая сущность синергетического и компетентностного подходов при обучении иностранному языку курсантов в условиях самоорганизации	55
Выводы по первой главе	71
Глава 2. Формирование самостоятельности курсанта военного вуза при обучении иностранному языку в условиях самоорганизации	
2.1. Содержание организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе	73
2.2. Технологии организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе с целью формирования самостоятельности	94
2.3. Экспериментальная проверка эффективности формирования самостоятельности курсанта	115
Выводы по второй главе	159
Заключение	161
Библиографический список	165
Приложения	187

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Вследствие стремительного развития общества, быстрых темпов его информатизации, появились значительные объемы открытой иноязычной информации, имеющей отношение ко всем видам профессиональной деятельности военных, указанным в Федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования (*далее по тексту – ФГОС ВО*) по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения» (специализация № 1 – военные колесные и гусеничные машины). Описанное выше определяет необходимость для будущего офицера умения самостоятельно разбираться во множестве иноязычной информации, извлекать нужную и адекватно ее оценивать, определяя области применения, теоретическую и практическую значимость для решения профессиональных задач.

Постоянное обращение к различным иноязычным источникам информации позволяет получать, накапливать, обновлять знания. Однако воспользоваться в полной мере всеми предоставляемыми возможностями под силу только субъекту с высокой степенью самоорганизации и самостоятельности. Именно поэтому вопросы, связанные с понятием самоорганизации и с формированием самостоятельности сегодня актуальны при обучении курсантов иностранному языку.

Развитие современной поликультурной языковой информационной среды, детерминированное большим доступным количеством иноязычной информации, актуализирует вопрос и о готовности будущего офицера самостоятельно организовывать упорядоченное и результативное взаимодействие с данной средой в предстоящей профессиональной деятельности.

Показателем такой готовности в нашем исследовании выступает компетенция самоорганизации. Мы не отождествляем понятие «компетенция» и «компетентность», полагая последнее шире. Придерживаясь определения И.А. Зимней, мы рассматриваем понятие «компетенция» как способность и

готовность обучающегося действовать в различных жизненных ситуациях, опираясь на имеющиеся знания, умения и навыки при решении конкретной задачи. Ориентируясь на указанное понимание компетенции и сущностное понимание самоорганизации как процесса сознательной лично управляемой целенаправленной самостоятельной деятельности, обращенной на изучение иностранного языка, можно охарактеризовать компетенцию самоорганизации. Под компетенцией самоорганизации мы понимаем способность и готовность курсанта к ведению эффективной самостоятельной иноязычной деятельности, то есть его способность и готовность к проявлению самостоятельности при овладении иностранным языком.

Таким образом, инициирование процесса самоорганизации возможно только посредством формирования самостоятельности курсанта. Самостоятельность является тем внутренним вектором, который определяет готовность курсанта к самоорганизации. Следовательно, формирование самостоятельности актуально в изучении иностранных языков, где традиционно предполагается ее высокий уровень.

Самостоятельность (К.Э. Безукладников, Е.А. Таранчук, К.Г. Чикнаверова) в изучении иностранных языков или, как некоторые авторы говорят, автономность (О.А. Долгина, И.Л. Колесникова, И.Ф. Коряковцева, Л.А. Милованова, Е.А. Насонова, Е.Н. Соловова, Д.А. Ходяков и др.), составляют сегодня одно из организационных направлений в учебном процессе. Тем не менее, в нашем исследовании формулировка «самостоятельность» выбрана не случайно. Мы полагаем, что понятие автономность существенно шире, чем самостоятельность и связано с необходимостью ее формирования. Следовательно, автономность возникает в тот момент, когда обучающийся осознает себя полноценным субъектом учебной деятельности, готов действовать активно, осознанно и самостоятельно. Сравнивая и сопоставляя взгляды исследователей на трактовку этих понятий, можно сделать вывод, что автономность не может быть приравнена к самостоятельности. Скорее это высшее проявление

творческой самостоятельности, в то время как самостоятельность может быть трёх видов: репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская и творческая.

Степень научной разработанности проблемы. Проведенный анализ научно-теоретической литературы позволяет констатировать мультиаспектную природу исследуемой проблемы. В методическом аспекте самостоятельность определяется как способность личности обучающегося осуществлять управление своей деятельностью без непосредственного постоянного руководства и практической помощи обучающего (Г.Г. Голубев, М.А. Данилов, Б.П. Есипов, А.Г. Ковалёв, Ю.Н. Кулюткин, И.Я. Лернер, П.И. Пидкасистый, К.К. Платонов, И.Н. Петкова, Е.С. Рабунский, З.А. Решетова, Г.И. Щукина), как потребность личности обучающегося ставить цели, формулировать значимые для себя проблемы, выбирать средства, проявлять настойчивость и доводить разрешение указанных проблем до положительных результатов, давать оценку своей деятельности (К.А. Абульханова-Славская, Д.Б. Богоявленская, В.В. Давыдов, М.А. Данилов, И.К. Кондаурова, Д.А. Циринг), как деятельность, мотивы, задачи, способы действий и способы контроля которой обучающийся подбирает самостоятельно (С.М. Абрамов, Ш.А. Амонашвили, Л.С. Коновалец, Н.А. Мальцева, С.Л. Рубинштейн.). В психологическом аспекте самостоятельность трактуется как интегративное качество личности (Н.Г. Алексеев, Б.Г. Ананьев, Л.С. Выготский, М.И. Дидора, И.С. Кон, А.Н. Леонтьев, В.И. Селиванов, Н.Г. Чанилова, Т.И. Шамова), как готовность личности (Г.И. Китайгородская, М.А. Купрянова, Н.А. Половникова).

Не менее значимы для решения проблемы исследования труды ученых, посвященные организации самостоятельной работы, лежащей в основе формирования самостоятельности (С.И. Архангельский, К.Э. Безукладников, И.А. Бобыкина, А.А. Вербицкий, К.Б. Есипович, А.А. Леонтьев, П.И. Пидкасистый, Г.В. Рогова, Н.В. Языкова).

Анализ и обобщение диссертационных исследований позволили установить, что на современном этапе развития педагогической науки проблема самостоятельности остается актуальной, в том числе и в обучении иностранному языку. Об этом свидетельствуют исследования, посвященные учебной самостоятельности (Г.М. Парникова), образовательной самостоятельности (Е.А. Таранчук), познавательной самостоятельности (В.И. Архипов, С.Н. Вахрушева, Т.В. Минакова, Д.А. Хабибулин, Т.И. Шамова), лингвометодической самостоятельности (Л.В. Павлюкевич), творческой самостоятельности (А.В. Качалов, А.А. Шамсиева), лингвоинформационной самостоятельности (Е.В. Ожегова).

Проблемы самоорганизации при обучении иностранному языку рассматривались в работах С.К. Гураль, С.А. Ламзина, Т.Ю. Тамбовкиной и др.

Несмотря на всестороннюю разработку проблем самостоятельности, автономности, самоорганизации, остается незатронутой проблема формирования самостоятельности курсанта военного вуза при обучении иностранному языку в условиях самоорганизации.

Все вышеизложенное позволило выделить ряд **противоречий** между:

- современной профессионально-обусловленной потребностью офицеров в самостоятельном постоянном использовании иностранного языка для профессионального роста и мобильности, самостоятельной организации с целью осуществления непрерывного самообразования в сфере иностранных языков и недостаточной разработанностью методики обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации;

- потребностью в повышении эффективности процесса обучения иностранному языку курсантов в военном вузе в условиях сокращения часов на изучение дисциплины «Иностранный язык» и недостаточным использованием имеющегося дополнительного ресурса времени, определенного спецификой военного вуза, в практике обучения иностранному языку;

- значительным потенциалом самостоятельности в процессе обучения иностранному языку в военном вузе в условиях самоорганизации и отсутствием методики, интегрирующей самостоятельность в данный процесс.

Необходимость разрешения указанных противоречий определила актуальность **проблемы исследования:** какова методика обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации?

В соответствии с данной проблемой сформулирована **тема исследования:** «**Методика обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации**».

Цель исследования: разработка и экспериментальная апробация методики обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации.

Объект исследования: процесс обучения иностранному языку курсантов военного вуза.

Предмет исследования: приемы и способы организации самостоятельной работы курсантов военного вуза при овладении иностранным языком в условиях самоорганизации.

Гипотеза исследования: эффективное обучение иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации возможно, если:

- определена целесообразность формирования самостоятельности курсанта как интегрального качества личности, иницирующего его готовность и способность к самостоятельной организации работы по изучению иностранного языка;

- дано научное описание процесса формирования самостоятельности через организацию самостоятельной работы курсантов при обучении их иностранному языку в условиях самоорганизации;

- разработана и внедрена методика обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации через формирование самостоятельности;

- в процессе обучения осуществляется систематический мониторинг формирования самостоятельности, сочетающий оценку каждого компонента самостоятельности и самостоятельности в целом.

В соответствии с целью, объектом, предметом и гипотезой исследования определены **задачи исследования**:

1. Уточнить сущность понятия «самостоятельность курсанта» в контексте обучения иностранному языку в военном вузе в условиях самоорганизации, определить компонентный состав и уровни самостоятельности курсанта.

2. Описать принципы, содержание и технологии организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе, ориентированной на формирование самостоятельности курсанта.

3. Разработать и апробировать экспериментальным путем методику обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации через формирование самостоятельности.

4. Определить критерии и способы диагностики сформированности самостоятельности курсанта при обучении иностранному языку в военном вузе в условиях самоорганизации.

5. Провести количественную оценку эффективности применения разработанной методики на практике и выявить динамику формирования самостоятельности курсанта в условиях самоорганизации.

Для решения поставленных задач использовался комплекс **методов исследования**:

- *теоретических* (изучение и анализ педагогической, методической, психологической, лингвистической литературы; анализ и обобщение отечественного и зарубежного опыта по проблеме исследования);

- *эмпирических* (интервьюирование, наблюдение, беседа, методический эксперимент, количественный и качественный анализ результатов эксперимента);

- *обработка* количественных данных с помощью математического метода статистического анализа «Т-критерий Стьюдента».

Методологические основы исследования: компетентностный подход (В.И. Байденко, К.Э. Безукладников, Э.Ф. Зеер, И.А. Зимняя, О.Е. Лебедев, Р.П. Мильруд, Н.Н. Нечаев, О.Г. Оберемко, Ю.Е. Прохоров, Г.С. Трофимова, А.В. Хуторской, В.Д. Шадриков и др.); синергетический подход (В.Г. Виненко, С.К. Гураль, И.С. Добронравова, Л.П. Киященко, Е.Н. Князева, С.П. Курдюмов, С.А. Ламзин, С. Пинкер, Г. Хакен, Н. Хомский и др.); личностно ориентированный подход (П.П. Блонский, В.А. Болотов, М.А. Викулина, Э.Ф. Зеер, А.М. Павлова, И.С. Якиманская и др.); личностно-деятельностный (Л.С. Выготский, В.В. Давыдов, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, Т.С. Серова, Д.Б. Эльконин и др.); коммуникативно-деятельностный (И.Л. Бим, Л.С. Выготский, Н.Д. Гальскова, Г.А. Китайгородская, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, В.Н. Шадриков, А.В. Щепилова); коммуникативно-когнитивный (Н.В. Барышников, Р.П. Мильруд, О.Г. Поляков, Г.В. Рогова, Л.А. Милованова, Т.С. Серова, А.В. Щепилова).

Теоретическую основу исследования составили понятия и положения современных концепций лингводидактики, теории и методики обучения иностранным языкам (М.А. Ариян, К.Э. Безукладников, И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, О.Г. Оберемко, Е.И. Пассов и др.); теоретические положения концепций обучения иностранному языку для специальных целей (Л.А. Милованова, Р.П. Мильруд, Т.С. Серова, Т. Hutchinson, А. Waters и др.); концепция полилингвальной поликультурной языковой личности в языковом поликультурном образовании (Н.Д. Гальскова, Ю.Н. Караулов, В.В. Сафонова, П.В. Сысоева, И.И. Халеева, В.П. Фурманова и др.); теоретические положения концепций развития автономии обучающегося и автономного самоуправляемого обучения (Н.Ф. Коряковцева, Е.А. Насонова, Е.Н. Соловова, Т.Ю. Тамбовкина, Е.А. Таранчук и др.); положения теории развития самостоятельности (Л.П. Аристова, С.И. Архангельский, Е.В. Бондаревская, Н.В. Бочкина, Б.П. Есипов, Н.А. Половникова, М.Н. Скаткин Т.И. Шамова и др.).

Опытно-экспериментальная база исследования: Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего образования «Пермский военный институт войск национальной гвардии Российской Федерации», факультет (технического обеспечения). Общее количество участников составило 112 курсантов.

Организация и основные этапы исследования. Исследование осуществлялось поэтапно с 2013 по 2017 годы:

Первый этап (2013-2014 гг.) – осмысление и постановка проблемы исследования, изучение и анализ литературы, имеющегося опыта по заявленной проблеме; формулирование цели и задач, предмета и объекта исследования, гипотезы.

Второй этап (2014-2015 гг.) – разработка методики обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации, апробация элементов методики в ходе разведывательного проверочно-поискового эксперимента.

Третий этап (2015-2017 гг.) – практическая реализация предложенной методики; проверка ее эффективности в рамках опытно-экспериментального обучения; анализ, обобщение и обработка полученных результатов; подведение итогов работы и формулирование выводов; литературное оформление текста диссертации.

Личный вклад автора состоит в самостоятельной разработке идеи и структуры исследования, методики обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации; создании пособия «Формирование учебной самостоятельности: учебное пособие для самостоятельной работы курсантов по дисциплине «Иностранный язык» ISBN 978-5-85218-914-1; проведении экспериментального исследования, выполнении анализа его результатов, осуществлении апробации и практического внедрения материалов исследования в процесс иноязычной подготовки курсантов ПВИ ВНГ РФ.

Научная новизна исследования:

- научно обоснована целесообразность формирования самостоятельности при обучении курсантов иностранному языку в условиях самоорганизации, определенных спецификой военного вуза;

- предложено обучение иностранному языку в военном вузе через формирование самостоятельности курсанта в процессе самостоятельной работы (организуемой преподавателем или курсантом), позволяющей в последующем будущим офицерам организовывать свою работу по изучению иностранного языка в условиях самоорганизации;

- предложены и описаны принципы, содержание и технологии организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе, ориентированной на формирование самостоятельности курсанта;

- разработана методика обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации через формирование самостоятельности;

- доказана эффективность методики обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации через формирование самостоятельности;

- уточнено понятие «самостоятельность курсанта» при обучении иностранному языку в военном вузе.

Теоретическая значимость исследования:

- получила научное описание «самостоятельность курсанта», определены ее компоненты и их содержание, уровни, что расширяет представления о самостоятельности в целом и формируемой у курсанта в условиях самоорганизации;

- установлена специфика самостоятельности курсанта как основы самоорганизации при обучении иностранному языку в военном вузе;

- выявлены лингвометодические условия формирования самостоятельности в контексте синергетического и компетентностного подходов в условиях самоорганизации;

- дано теоретическое обоснование методике, реализующей обучение иностранному языку в военном вузе в условиях самоорганизации;

- предложена технология организации самостоятельной работы курсантов на основе отобранных и описанных дидактических, общеметодических, частнометодических, лингвистических и психологических принципов, определенного трехчастного содержания (психологический, методологический, психологический компоненты);

- проведена модернизация процесса обучения иностранному языку курсантов в военном вузе для повышения его эффективности в условиях самоорганизации с использованием имеющегося дополнительного ресурса времени, определенного спецификой военного вуза.

Практическая значимость исследования:

- разработана и внедрена в образовательный процесс методика обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации. Данная методика позволяет максимально эффективно использовать ресурс времени, определенный спецификой военного вуза, для самостоятельной организации курсантами работы по изучению иностранного языка;

- в рамках методики разработана и внедрена технология организации самостоятельной работы курсантов посредством разработанного комплекса упражнений;

- апробировано и внедрено в образовательный процесс пособие «Формирование учебной самостоятельности: учебное пособие для самостоятельной работы курсантов по дисциплине «Иностранный язык» ISBN 978-5-85218-914-1;

- с учетом целей и задач данного исследования и исходя из выделенных в структуре иноязычной самостоятельности курсанта информационного, мотивационного, рефлексивного и операционного компонентов, отобраны средства диагностики уровней сформированности самостоятельности;

- определены перспективы расширенного использования методики обучения иностранному языку курсантов в условиях самоорганизации в практике обучения иностранному языку адъюнктов ПВИ ВНГ РФ.

Соответствие диссертации паспорту специальности. Диссертационная работа соответствует пунктам 1 «Методология предметного образования» (подпункт «проблемы разработки теории предметного обучения и воспитания, в том числе и на междисциплинарном уровне») и 3 «Технологии обеспечения и оценки качества предметного образования» (подпункт «разработка содержания предметного образования») паспорта научной специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования).

Апробация результатов исследования осуществлялась на плановых заседаниях кафедры и предметно-методической комиссии кафедры иностранных языков ПВИ ВНГ РФ (2013-2017), выступлениях на международных (Пермь, 2015, Белгород, 2016, Стерлитамак, 2016), региональных (Челябинск, 2014, Пермь, 2015), межвузовских внутриведомственных (Санкт-Петербург, 2013, Новосибирск, 2015), вузовских (Пермь, 2015) конференциях, в публикациях по теме диссертации (из 21 публикации, 3 – в рецензируемых научных журналах, включенных в реестр Минобрнауки России).

Достоверность и обоснованность научных положений и результатов исследования обеспечивалась непротиворечивостью исходных методологических положений работы, опорой на фундаментальные исходные положения и концепции, комплексным решением задач исследования; совокупностью теоретических и эмпирических методов, адекватных цели, предмету и задачам исследования; целенаправленным анализом и обобщением фактических данных, полученных в опытно-экспериментальной работе, достоверностью и воспроизводимостью полученных результатов в условиях военного вуза.

Положения, выносимые на защиту:

1. *Самостоятельность курсанта* – это интегральное качество личности будущего офицера, его способность и готовность к постоянному исполь-

зованию иностранного языка для профессионального роста, профессиональной и социальной мобильности, работы по специальности на уровне мировых стандартов; его готовность и способность к непрерывному повышению уровня владения иностранным языком. Самостоятельность курсанта является ключевым синтезирующим качеством личности, вокруг которого формируется полилингвальная поликультурная личность будущего офицера.

Данное интегральное качество личности, целенаправленно формируемое в процессе обучения иностранному языку курсантов, становится развивающим ресурсом компетенции самоорганизации.

2. Методологической основой формирования самостоятельности при обучении иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации являются положения синергетического и компетентностного подходов, получившие методическую интерпретацию, которая заключается в осуществлении субъект-субъектного взаимодействия «преподаватель – курсант», «курсант – курсант»; предоставлении каждому субъекту возможности выбора индивидуальной образовательной траектории; синтезе обучения и самообучения, организации и самоорганизации; междисциплинарности образовательного процесса, профессиональном контексте содержания обучения и т. д.

3. Разработанная методика обучения иностранному языку в военном вузе обеспечит курсантам формирование самостоятельности и градиентный переход с уровня репродуктивно-подражательной самостоятельности на уровни поисково-исполнительской и творческой самостоятельности посредством организации и интеграции аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы, а в результате и формирование компетенции самоорганизации в реализуемых лингводидактических условиях.

Структура диссертации. Диссертация включает введение, две главы, выводы по главам, заключение, библиографический список (212 работ, в том числе 23 – на иностранном языке), приложение. Текст диссертации содержит 12 таблиц и 6 рисунков. Объем работы – 186 страниц (без приложений).

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ КУРСАНТА ВОЕННОГО ВУЗА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ САМООРГАНИЗАЦИИ

1.1. Определение понятия «самостоятельность курсанта»

В настоящее время формирование самостоятельности в процессе обучения иностранному языку в военном вузе приобретает все большее значение и становится его закономерным компонентом. В целом, формирование самостоятельности курсанта является способом интенсификации обучения и умножения эффективности учебного процесса по иностранному языку в военном вузе. Это повышает качество преподавания иностранного языка, расширяет возможности его практического использования курсантами, стимулирует их интерес к занятиям, что в результате должно обеспечить курсантам более высокий уровень владения иностранным языком, необходимый для их интеграции в международную профессиональную, научную и социальную среды.

Необходимость целенаправленного формирования самостоятельности утверждается философами, педагогами и психологами. Понятие самостоятельность многогранно и получило широкое толкование в научной литературе.

Так ряд учёных (Ю.Н. Кулюткина, Е.С. Рабунский, К.К. Платонов, Г.Г. Голубев, И.Н. Петкова, З.А. Решетова, Б.П. Есипов, И.Я. Лернер, П.И. Пидкасистый, М.А. Данилов, А.Г. Ковалёв, Г.И. Щукина) рассматривают самостоятельность как способность личности обучающегося осуществлять управление своей деятельностью без непосредственного постоянного руководства и практической помощи обучающего. Сторонники понимания самостоятельности как способности склонны ставить обучающегося в независимую позицию, неподверженную воздействиям внешних образовательных факторов.

Другая группа учёных, среди них Д.А. Циринг, И.К. Кондаурова, Д.Б. Богоявленская, В.В. Давыдов, М.А. Данилов, К.А. Абульханова-Славская определяют самостоятельность как потребность личности обучающегося ставить цели, формулировать значимые для себя проблемы, выбирать средства, проявлять настойчивость и доводить разрешение указанных проблем до положительных результатов, давать оценку своей деятельности. Это обеспечивает способность личности обучающегося эффективно справляться с разными задачами.

Л.С. Выготский, Б.Г. Ананьев, А.Н. Леонтьев, В.И. Селиванов, М.И. Дидора, Н.Г. Чанилова, Т.И. Шамова, Н.Г. Алексеев, И.С. Кон, Л.В. Павлюкевич трактуют самостоятельность как интегративное качество личности обучающегося. Самостоятельность как интегративное свойство личности проявляется в инициативности, ответственности, независимости, сформированности системы положительных мотивов обучающего как субъекта деятельности. Развитие данного качества детерминирует желание, умение и способность личности без посторонней помощи формулировать значимые проблемы и решать их, осуществлять рефлекссию результатов своей деятельности.

Самостоятельность также рассматривается как готовность личности. Представителями данной точки зрения можно считать Н.А. Половникову, Г.И. Китайгородскую, М.А. Купрянову, которые определили сущность самостоятельности в готовности обучающегося своими силами продвигаться в овладении новыми знаниями.

Ш.А. Амонашвили, Н.А. Мальцева, Л.С. Коновалец, С.Л. Рубинштейн, С.М. Абрамов трактуют самостоятельность как деятельность, мотивы, задачи, способы действий и способы контроля которой обучающийся подбирает самостоятельно.

Мы разделяем точку зрения ученых, полагающих, что самостоятельность представляет собой интегративное качество личности обучающегося, в том, что обучающийся, обладающий самостоятельностью находится в пози-

ции субъекта образовательного и учебного процесса, сформированная самостоятельность обучающегося проявляется не только в процессе обучения, но и в продолжение всей жизни.

Часто отождествляемыми понятиями являются «самостоятельность» и «автономность». Тем не менее, несмотря на их значительное сходство, в нашем исследовании формулировка «самостоятельность» выбрана не случайно. С целью разграничения представим характеристики «автономности» и обозначим принципиальные различия понятий.

Т.Ю. Тамбовкина [Тамбовкина, 2007] автономными называет тех обучаемых, которые могут самостоятельно ставить перед собой цели, вырабатывать собственную тактику и стратегию их реализации, осуществлять промежуточный и итоговый самоконтроль. В интерпретации Е.Н. Солововой [Соловова, 2004] автономность приближается к понятию ответственности обучающегося за результат и процесс учебного труда; ключевыми понятиями выступают разделенная ответственность, возможность выбирать, гибкость в построении собственной академической траектории, самоконтроль, рефлексия. По мнению Н.Ф. Коряковцевой [Коряковцева, 2002] развитие автономности непосредственно связано с развитием способности обучающегося рефлексировать свой опыт учебной деятельности, пропуская его через призму индивидуального сознания и, формируя на этой основе индивидуальный опыт. Н.Ф. Коряковцева [Там же] определяет автономию в учебной деятельности при обучении иностранному языку как «способность субъекта самостоятельно осуществлять свою учебную деятельность, активно и осознанно управлять ею, осуществляя рефлекссию и коррекцию учебной деятельности, и, накапливая индивидуальный опыт, ответственно и независимо принимать квалифицированные решения относительно собственно учения в различных учебных контекстах при определенной степени обособленности / независимости от преподавателя и принятии на себя его функций». Е.А. Насонова [Насонова, 2008] определяет автономность как «желание и способность личности выступать в качестве ответственного субъекта процесса учения, осуществлять са-

мостоятельную учебную деятельность и саморазвиваться в образовательном и профессиональном аспектах». Согласно К.В. Симонян [Симонян, 2008], автономность это учебная деятельность, характеризующаяся самостоятельностью обучающегося, его активностью, развитием определенных умений и навыков организации учебного труда, способностью обучающегося инициировать свою учебную деятельность, способностью управлять этой деятельностью. Т.Ю. Терновых [Терновых, 2007] определяет автономную учебную деятельность при обучении иностранному языку как более интенсивное управление обучающимися своим процессом учения и ответственность за него и определяет такую деятельность как процесс учения, в котором обучающиеся самостоятельно принимают решения в области выбора способов учебной деятельности, форм работы, установления сроков ее выполнения, способов контроля и оценивания своей работы, переноса ее результатов в новые учебные контексты. Согласно И.Н. Хмелидзе [Хмелидзе, 2009] автономная учебная деятельность – это технологически проработанный процесс, в рамках которого для обучающихся создаются ситуации, стимулирующие их к самостоятельной деятельности по формированию стратегий, умений самостоятельно организовать свою учебную деятельность. А.В. Матиенко [Матиенко, 2007] включает самостоятельность в структуру психологических характеристик обучающегося, обладающего сформированной автономностью. Д.А. Ходяков [Ходяков, 2013] отмечает, что формирование образовательной автономности представляет собой специфический процесс, предполагающий нарастающую активность, самостоятельность, ответственность обучающихся и принятие некоторых функций учителя или преподавателя. А. Пенник [Pennycook, 1997] считает, что автономность проявляется по мере перехода ответственности за процесс обучения от преподавателя и учебного учреждения к обучающемуся. К необходимым умениям, характеризующим внешние проявления автономности указанные исследователи относят умение планировать собственный процесс учения, наличие интереса к учебному материалу, умение ставить цели и задачи; наличие у обучающихся учебных страте-

гий – владение умениями приобретения информации и знаний, способность присоединения новых знаний к системе имеющихся, владение методами применения знаний; наличие метапознавательной компетенции – умение обучающегося регулировать и корректировать процесс учения; наличие самокомпетенции – то есть инициативности, самоанализа, умение видеть мотивы учебного процесса и использовать опорные стратегии для реализации целей [Чикнаверова, 2016].

Сущность автономности в контексте овладения иностранным языком может быть охарактеризована следующими процессами: самостоятельное осуществление своей учебной деятельности, активное и осознанное управление ею, способность принимать компетентные решения, касающиеся процесса учения, принятие на себя ответственности за результат учебной деятельности [Насочева, 2009].

Мы полагаем, что понятие автономность существенно шире, чем самостоятельность и связано с необходимостью ее формирования. Следовательно, автономность возникает в тот момент, когда обучающийся осознает себя полноценным субъектом учебной деятельности, готов действовать активно, осознанно и самостоятельно. Сравнивая и сопоставляя взгляды исследователей на трактовку этих понятий, можно сделать вывод, что автономность не может быть приравнена к самостоятельности. Скорее это высшее проявление творческой самостоятельности, в то время как самостоятельность может быть трёх видов: репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская и творческая [Безукладников, 2011].

Анализ современных теоретических работ позволяет определить структуру самостоятельности в условиях изучения иностранного языка в условиях военного вуза. Т.В. Минакова [Минакова, 2001] включает в структуру самостоятельности когнитивный, ценностный, деятельностный компоненты. Т.И. Шамова [Шамова, 1982] выделяет три компонента самостоятельности: мотивационный, волевой и содержательно-операционный. И.А. Кракова [Кракова, 2000] полагает, что структуру самостоятельности составляют такие

компоненты как когнитивный, креативный и организаторность. По мнению Т.В. Абрамовой [Абрамова, 2003] в структуру самостоятельности входят мотивационно-целевой, когнитивный, операционно-действенный и эмоционально-волевой компоненты. Л.А. Дарбасова [Дарбасова, 2010] определяет в структуре самостоятельности целевой, стимулирующе-мотивационный, содержательно-операционный, эмоционально-волевой, оценочно-коррекционный компоненты. Ю.В. Яковлева [Яковлева, 2011] выделяет в структуре самостоятельности четыре компонента: мотивационный, волевой, эмоциональный и когнитивный. Мотивационный и волевой компоненты имеют тесную взаимосвязь и являются ведущими. Е.В. Ожегова [Ожегова, 2012] в структуре лингвоинформационной самостоятельности студентов выделяет профессиональный, психологический и информационный компоненты. Л.В. Павлюкевич [Павлюкевич, 2012] полагает, что в состав лингвометодической самостоятельности будущих учителей иностранного языка входят мотивационный, контрольно-оценочный, информационный и методический компоненты.

Несмотря на сходство в понимании компонентного состава самостоятельности названными учеными, очевидно, что единого мнения по поводу перечня и терминологического обозначения структурных составляющих данного качества пока не выработано. С учетом результатов анализа трактовок компонентного состава самостоятельности в условиях изучения иностранного языка предложим следующий его вариант.

Мы согласны с учеными (Т.И. Шамова, Т.В. Абрамова, Л.А. Дарбасова, Ю.В. Яковлева, Л.В. Павлюкевич), включающими в состав самостоятельности мотивационный компонент, который определяет направленность полилингвальной поликультурной личности будущего офицера и включает ориентации, установки, потребности, интересы, волевые качества, определяющие его целенаправленную профессионально ориентированную деятельность при изучении иностранного языка. Данный компонент стимулирует и настраивает самостоятельную работу курсантов, поддерживает уровень их мо-

тивации на протяжении всех ее этапов, придает смысл выполняемой работе. Мотивационный компонент включает также потребность и стремление курсантов к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию в области иностранного языка.

С нашим пониманием состава самостоятельности коррелируют точки зрения ученых (Т.И. Шамова, Т.В. Абрамова, Л.А. Дарбасова), рассматривающих в ее составе операционный компонент, который подразумевает владение необходимыми знаниями, умениями и навыками выбранной деятельности, ее способами и приемами. Операционный компонент отвечает за способность курсанта самостоятельно организовать свою деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка, то есть определить объем осуществляемой самостоятельно работы, выделить этапы работы, сформулировать цели и задачи на каждом этапе, распределить время. Операционный компонент включает способы деятельности и их отбор в соответствии с конечным результатом в условиях как учебной, так и профессиональной деятельности.

Мы солидарны с мнением Л.В. Павлюкевич и Е.В. Ожеговой, которые подчеркивают важность информационного компонента в структуре самостоятельности. Информационный компонент самостоятельности формирует личностно и профессионально ориентированную систему иноязычных знаний. Он содержит знания, составляющие основу для получения новых знаний и способы их приобретения.

Мы поддерживаем точку зрения ученых (Т.И. Шамова, Л.А. Дарбасова, Л.В. Павлюкевич) называющих в качестве одного из компонентов самостоятельности рефлексивный, который включает в себе «как действия обучающегося по отбору содержания и методов изучения иностранного языка, так и самостоятельную регуляцию этих действий, которая конкретизируется в осуществлении систематического самоконтроля и самооценки» [Ходяков, 2013].

Каждый компонент выполняет определенную функцию в деятельности обучаемых: мотивационный побуждает к ней; информационный и операци-

онный создают базу для её осуществления; рефлексивный обеспечивает ее самоконтроль и контроль.

Ранее сказано, что самостоятельность в условиях изучения иностранного языка в военном вузе, в составе которой выделяем мотивационный, операционный, информационный и рефлексивный компоненты, может быть трёх видов: репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская и творческая [Безукладников, 2011].

Формирование самостоятельности репродуктивно-подражательного вида предполагает активизацию элементарных психических функций: наблюдения, осмысления, анализа и сравнения, включающих операции распознавания, сличения, вычленения, выделения и запоминания существенных признаков объекта. На этом этапе обучающиеся не совершают таких действий как самостоятельный выбор или комбинирование языковых единиц, поэтому степень их самостоятельности незначительна. Обучающимся нужна помощь, которая носит направляющий, объясняющий, организующий и корригирующий характер. Цель, объем самостоятельной работы, раскрытие значения ее выполнения задается извне. Обучающихся нужно предупредить о трудностях и возможных ошибках, им необходимо дать рекомендации о том, как выполнить данную работу, обучить их последовательности выполнения заданий, создать условия для их выполнения [Безукладников, 2011].

Самостоятельность репродуктивно-подражательного вида начинает проявляться в ходе усвоения готовых образцов действий как идеальных, так и предметных, и предполагает направленность обучающихся на осмысление, анализ и сравнение способов их получения. Она является основой дальнейшего развития и совершенствования самостоятельности [Безукладников, 2011].

Формирование самостоятельности поисково-исполнительского вида предполагает актуализацию таких психических функций, как анализ и синтез, сравнение, операции выбора, набора (составление целого из частей), комбинирование, что возможно через принятие обучающимся поставленной перед ним задачи и отыскивание путей ее решения. Имеет место широкое

использование ориентиров и опор, которые постепенно приобретают все более свернутый характер и позволяют обучающимся действовать более самостоятельно. Поисково-исполнительскую самостоятельную деятельность иногда приравнивают к исследовательской, потому что на данном этапе обучающиеся уже готовы и способны самостоятельно находить пути решения проблемы, предложенной преподавателем [Безукладников, 2011].

Что касается самостоятельности творческого вида, то она предполагает самостоятельную постановку задачи, поиск путей ее решения и адекватную самооценку. Самостоятельная деятельность на данной ступени рассматривается как высшая форма проявления познавательной деятельности. Она связана с выходом за пределы заданной ситуации, поиском новых, оригинальных способов ее решения, что возможно при достаточно высоком уровне саморегуляции поведения [Безукладников, 2011].

Остановимся подробно на характеристике компонентов самостоятельности.

Информационный компонент

На репродуктивно-подражательном уровне развития самостоятельности курсанты совместно с преподавателем:

- формируют личностно и профессионально ориентированную систему иноязычных знаний;
- актуализируют знания, составляющие основу для получения новых знаний и способов их приобретения;
- проводят анализ информации;
- принимают решение о последовательности операций, выполняемых с целью поиска необходимой информации; методике поиска информации; методике работы с информационными ресурсами.

На поисково-исследовательском уровне развития самостоятельности преподаватель ставит задачу, а курсанты самостоятельно с помощью дидактических материалов:

- формируют личностно и профессионально ориентированную систему иноязычных знаний;

- вырабатывают умения не только получать готовое теоретическое знание, но и преобразовывать его;

- проводят анализ информации, обобщают информацию;

- используют методики последовательности операций для поиска необходимой информации;

- используют методики поиска информации в справочной, специальной литературе, методики поиска информации в Интернет, которые позволяют в необходимом объеме найти требуемые сведения;

- определяют качество информации, ее теоретическую или практическую пригодность;

- используют методики получения, обобщения, систематизации и передачи информации.

На творческом уровне развития самостоятельности курсанты самостоятельно ставят перед собой учебные и профессиональные задачи, сами принимают решения во время:

- формирования личностно и профессионально ориентированной системы иноязычных знаний;

- преобразования готового теоретического знания;

- проведения анализа информации, обобщения информации;

- использования методики последовательности операций для поиска необходимой информации;

- использования методики поиска информации в справочной, специальной литературе, методики поиска информации в Интернет, которые позволяют в необходимом объеме найти требуемые сведения;

- определения качества информации, ее теоретической или практической пригодности;

- использования методики получения, обобщения, систематизации и передачи информации.

Мотивационный компонент

На репродуктивно-подражательном уровне развития самостоятельности курсанты совместно с преподавателем:

- формируют систему ценностей офицера и осознание значимости своей будущей профессии в процессе изучения иностранного языка;
- формируют потребность и стремление к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию своей полилингвальной и поликультурной личности;
- формируют волевые качества для самостоятельного достижения поставленной цели;
- применяют средства познания для повышения своего культурного уровня, для своего нравственного самосовершенствования;
- разбирают как можно повысить уровень владения иностранным языком;
- критически оценивают достоинства и недостатки, намечают пути и выбирают средства саморазвития; формируют, развивают и эффективно реализуют личностные характеристики для успешной деятельности;
- обсуждают как творчески использовать знания;
- изучают методы выхода за пределы заданной ситуации, производят поиск новых оригинальных способов решения поставленных задач, определяют междисциплинарные связи изучаемой дисциплины;
- создают мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку;
- обсуждают ситуации применения полученных знаний, умений, навыков, языкового опыта в последующей профессиональной и научной деятельности.

На поисково-исследовательском уровне развития самостоятельности преподаватель ставит задачу, а курсанты самостоятельно с помощью дидактических материалов:

- готовы и способны формировать систему ценностей офицера, осознавать социальную значимость своей будущей профессии в процессе изучения иностранного языка;

- готовы и способны к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию своей поликультурной и полилингвальной личности;
- готовы и способны проявлять волевые качества в самостоятельном достижении поставленной цели;
- готовы и способны применять средства познания для повышения своего культурного уровня, для своего нравственного самосовершенствования;
- готовы и способны к постоянному саморазвитию, повышению уровня владения иностранным языком;
- готовы и способны принимать на себя ответственность в деятельности в ситуации выбора;
- могут оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития;
- готовы и способны формировать, развивать и эффективно реализовывать личностные характеристики для успешной деятельности;
- готовы и способны творчески использовать знания;
- готовы и способны выходить за пределы заданной ситуации, искать новые оригинальные способы решения поставленных задач;
- готовы и способны создавать мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку;
- готовы и способны применять полученные знания, умения, навыки, языковой опыт в последующей профессиональной и научной деятельности.

На творческом уровне развития самостоятельности курсанты самостоятельно ставят перед собой учебные и профессиональные задачи, сами принимают решения во время:

- формирования системы ценностей офицера и осознания социальной значимости своей будущей профессии в процессе изучения иностранного языка;
- самообразования, саморазвития и самосовершенствования своей полилингвальной и поликультурной личности;

- самостоятельного достижения поставленной цели;
- применения средств познания для нравственного самосовершенствования;
- принятия на себя ответственности в деятельности в ситуации выбора;
- оценивания своих достоинств и недостатков, выбора средств саморазвития;
- формирования, развития и эффективной реализации личностных характеристик для успешной деятельности;
- творческого использования знаний;
- выхода за пределы заданной ситуации, поиска новых оригинальных способов решения поставленных задач;
- обладают высокой мотивацией к выполнению деятельности;
- создают мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку;
- применяют полученные знания, умения, навыки, языковой опыт в последующей профессиональной и научной деятельности.

Рефлексивный компонент

На репродуктивно-подражательном уровне развития самостоятельности преподаватель совместно с курсантами:

- учатся организовывать свою деятельность во времени и пространстве, проявлять независимость от внешних обстоятельств;
- учатся анализировать преимущества и недостатки своей деятельности и в соответствии с этим корректировать ее;
- учатся отбирать способы деятельности согласно конечному результату;
- учатся проявлять собственную активность, креативность, независимость, ответственность в деятельности;
- учатся организовывать и контролировать процесс овладения средствами деятельности;
- учатся рефлексировать и анализировать свою самостоятельную деятельность;

- учатся оценивать себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности.

На поисково-исследовательском уровне развития самостоятельности преподаватель ставит задачу, а курсанты самостоятельно с помощью дидактических материалов:

- готовы и способны организовывать свою деятельность во времени и пространстве, проявлять независимость от внешних обстоятельств;

- готовы и способны анализировать преимущества и недостатки своей деятельности и в соответствии с этим корректировать ее;

- готовы и способны осуществлять отбор способов деятельности согласно конечному результату;

- готовы и способны осуществлять самоорганизацию в выборе и проявлении собственной активности, креативности, независимости, ответственности;

- готовы и способны осуществлять самоорганизацию и самоконтроль над процессом средствами деятельности;

- готовы и способны рефлексировать и анализировать свою самостоятельную деятельность;

- готовы и способны оценивать себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности.

На творческом уровне развития самостоятельности курсанты самостоятельно ставят перед собой учебные и профессиональные задачи, сами принимают решения:

- демонстрируют саморегуляцию и самоконтроль деятельности;

- умеют осуществлять отбор способов деятельности согласно конечному результату;

- демонстрируют самоорганизацию в выборе и проявлении собственной активности и креативности, независимости, ответственности;

- демонстрируют самоорганизацию и самоконтроль над процессом овладения средствами деятельности;

- демонстрируют умение рефлексировать и анализировать свою самостоятельную деятельность;

- оценивают себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности.

Операционный компонент

На репродуктивно-подражательном уровне развития самостоятельности курсанты совместно с преподавателем:

- учатся ставить цели;
- учатся выбирать способы достижения поставленных целей;
- учатся овладевать новыми знаниями, способами деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач;
- учатся развивать собственные знания в ходе решения задач;
- принимают решение о способах работы с информационными ресурсами;
- учатся овладевать приемами поиска информации;
- формируют способность самостоятельно организовать деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка;
- определяют объем осуществляемой самостоятельной работы;
- учатся ставить цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивать вероятность достижения цели;
- учатся выбирать средства и виды деятельности для достижения цели;
- учатся планомерно реализовывать действия и осуществлять отбор стратегии применения языкового материала;
- учатся оптимально распределять время для достижения цели.

На поисково-исследовательском уровне развития самостоятельности преподаватель ставит задачу, а курсанты самостоятельно с помощью дидактических материалов:

- могут ставить цели и выбирать пути их достижения;
- умеют находить новые знания, способы деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач;
- готовы и способны развивать собственные знания в ходе решения задач;

- готовы и способны применять разные способы работы с информационными ресурсами;
- готовы и способны применять разные приемы поиска информации;
- готовы и способны самостоятельно организовать деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка;
- готовы и способны определять объем осуществляемой самостоятельной работы;
- готовы и способны ставить цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивать вероятность достижения цели;
- готовы и способны выбирать средства и виды деятельности для достижения цели;
- готовы и способны планомерно реализовывать действия и осуществлять отбор стратегии применения языкового материала;
- готовы и способны оптимально распределять время для достижения цели.

На творческом уровне развития самостоятельности курсанты самостоятельно ставят перед собой учебные и профессиональные задачи, сами принимают решения:

- умеют ставить цели;
- умеют выбирать способы решения поставленных задач;
- умеют находить новые знания, способы деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач
- обладают способностью развивать собственные знания в ходе решения задач;
- умеют структурировать и интегрировать знания из различных областей деятельности;
- владеют разными способами работы с информационными ресурсами;
- владеют разными приемами поиска информации;
- умеют самостоятельно организовать деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка;

- умеют определять объем осуществляемой самостоятельной работы;
- умеют ставить цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивать вероятность достижения цели;
- умеют выбирать средства и виды деятельности для достижения цели;
- умеют планомерно реализовывать действия и осуществлять отбор стратегии применения языкового материала;
- умеют оптимально распределять время для достижения цели.

Психологическое исследование по теме «Психологическая готовность курсантов старших курсов к выполнению обязанностей по должностному предназначению», проведенное лабораторией профессионального отбора Пермского военного института внутренних войск МВД (при участии автора работы) показало, что система подготовки в необходимой степени не развивает у курсантов способность самостоятельно принимать решения и нести за них ответственность. Сложившаяся ситуация вполне объяснима, поскольку данные качества формируются только при наличии у курсанта выбора. В существующей системе подготовки у курсантов практически отсутствует данная возможность, так как в период обучения все решения принимаются командирами. Исключением являются курсанты, находящиеся на сержантских должностях, исполняющие обязанности заместителей командиров взводов, командиров отделений. Чем жестче система обучения и воспитания, тем сложнее проявлять инициативу, самостоятельность и брать ответственность за принятие решения.

Но в условиях стремительного нарастания объема информации, изменения характера несения службы формирование самостоятельности будущего военного становится залогом его успешной реализации, как личности, так и в профессиональной деятельности.

Специфика военной службы, которая характеризуется высоким уровнем ответственности, ограниченным временем для принятия решения, ее динамичность, использование новейших информационных технологий, эксплуатация новых образцов вооружения и техники, применение современных

форм и методов ведения боевых действий предъявляют особые требования к профессиональной компетентности военных и обуславливают необходимость совершенствования сложившейся системы их подготовки.

Реформирование военного образования с опорой на государственную политику в области обороны и образования, соответствующий Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования в стремлении преодолеть имеющиеся недостатки требует создания «антропологической детерминированности парадигмы» подготовки будущего офицера, готового к самоактуализации своей деятельности, саморазвитию, личностному самоопределению [Михайловский, 2010].

В соответствии с требованиями к подготовке офицеров, в новых учебных планах по лицензированным специальностям предусмотрена организация сквозной гуманитарной подготовки. Такое сочетание разностороннего гуманитарного образования с профессиональной подготовкой способствует ускоренной социально-психологической и профессиональной адаптации будущих офицеров в различных сферах своей деятельности, более раннему профессиональному самоопределению и успешной карьере. Тогда как недостаток гуманитарных знаний и соответствующих коммуникативных и перцептивных умений и навыков подчас ограничивает свободу деятельности военного, становится тормозом в решении его профессиональных задач [Михайловский, 2010].

Однако говоря о самостоятельности будущих офицеров, не стоит умолять роли и самостоятельности в овладении иностранным языком, которая в настоящее время «становится одним из критериев профессионализма» [Павлюкевич, 2011] военнослужащего.

Потребность в военных, владеющих как минимум одним иностранным языком – это одна из сложившихся реакций современного общества, которая меняет понимание конечного результата обучения иностранному языку в военном вузе. В современном обществе иностранный язык представляет собой средство общения, познания, получения и накопления информации. Уровень

владения иностранным языком будущего офицера определяется практикой иноязычного общения, при чтении литературы по специальности, при обмене письменной информацией, такой как статьи и аннотации к ним, тезисы для международных конференций, деловые бумаги. В современных условиях прохождения службы, сложившихся в результате возникновения инновационной быстро развивающейся поликультурной среды деятельности, офицеру приходится использовать иностранный язык, самостоятельно получать необходимую иноязычную информацию, пользоваться ею, самостоятельно решать проблемы дальнейшего развития иноязычной коммуникативной компетенции. В этой ситуации особый смысл приобретает повышение качества иноязычной подготовки будущего офицера с ориентацией на практическую ее реализацию в повседневной профессиональной деятельности, в армейской службе. Иноязычная подготовка курсантов отвечает требованиям времени, если будет опираться на формирование самостоятельности, что является залогом успешного и результативного полилингвального и поликультурного становления личности будущего офицера как цели обучения иностранным языкам в военном вузе.

Актуальность постановки в качестве новой цели обучения иностранному языку в военных образовательных организациях высшего образования становление полилингвальной и поликультурной личности будущего офицера вызвана следующим.

Увеличение межнациональных и международных контактов как одна из отличительных черт современного информационного общества, способствует изменению представления и о подготовке будущего военного, «который не может рассматриваться изолированно от быстро развивающегося информационного пространства» [Безукладников, 2013]. «Лингвоинформационное образовательное пространство в этой связи представляется как новейшая и быстро распространяющаяся информационная среда современной поликультурной языковой действительности, как новый тип технологического, психо-

физического и социокультурного бытия полилингвальной и поликультурной личности вообще» [Безукладников, Крузе, 2013].

Информационная среда содействует становлению будущего офицера как полилингвальной и поликультурной личности через «перенос в реальную действительность приобретенных в лингвоинформационной среде компетенций» [Безукладников, Крузе, 2013].

Н.Д. Гальскова [Гальскова, Гез, 2005] так же полагает, что иноязычная подготовка на принципах межкультурности обеспечивает социальную мобильность и является инструментом творческого развития активной самостоятельной личности, осознающей себя гражданином собственной страны, а так же субъектом динамичной и поликультурной среды современной цивилизации.

Приоритетным направлением для существующей Российской армии является организация партнерских отношений и стратегических взаимодействий с армиями нового типа других стран путем общения. Строительство отношений и связей между армиями стран союзников и противников требует от военных готовности и способности вести профессиональную коммуникацию с представителями других культур как полноценных членов данного международного профессионального объединения.

Процесс значительных изменений в доктрине военной безопасности, постоянного роста инвестиций в армии, стремительного обновления вооружения стран союзников и противников делает актуальным в процессе подготовки военного в рамках дисциплины «Иностранный язык» вопрос о формировании его готовности и способности самостоятельно получать иноязычную информацию о характеристиках нового военного оборудования, методиках тренировок и других важных факторах из «лингвоинформационной среды» [Безукладников, Крузе, 2013].

Совместные учения и боевые операции требуют от военных способности обмениваться опытом с представителями других культур, что обеспечит долговременную готовность к профессиональной деятельности в условиях продолжающейся глобализации.

Анализ результатов государственной аттестации выпускников военных вузов и их практической деятельности в воинских подразделениях демонстрирует отсутствие у начинающих специалистов стремления к профессиональному совершенствованию, инициативы и самостоятельности.

Именно в процессе формирования самостоятельности будущий военный приобретает компетенции, необходимые для осуществления самостоятельной как учебной, так и профессиональной деятельности независимо от условий ее осуществления; личностно значимые качества, которые будут являться «необходимым условием развития его потенциальных возможностей» [Павлюкевич, 2011], приобретает опыт решения учебных задач и творческой деятельности, рефлексии результатов.

Таким образом, особый интерес представляет самостоятельность курсантов, которая в современных условиях является одним из факторов, влияющих на готовность выпускника военного вуза выдержать конкуренцию и занять достойное место не только в профессиональной среде, но и в международном сообществе.

На основании анализа и обобщения определений понятия «самостоятельность», предлагаемых различными авторами и с учетом его непосредственной связи с процессом изучения иностранных языков в военном вузе самостоятельность курсанта трактуется нами следующим образом.

Самостоятельность курсанта – это интегральное качество личности будущего офицера, его способность и готовность к постоянному использованию иностранного языка для профессионального роста, профессиональной и социальной мобильности, работы по специальности на уровне мировых стандартов; его способность и готовность к непрерывному повышению уровня владения иностранным языком.

Такое понимание самостоятельности курсанта гарантирует успех деятельности будущего офицера в новой, изменяющейся обстановке, когда приоритетным становится умение самостоятельно разбираться во множестве

иноязычной профессионально ориентированной информации, умение извлекать нужную и адекватно оценивать, определяя области ее применения.

Самостоятельность курсанта является ключевым синтезирующим качеством личности, вокруг которого формируется полилингвальная поликультурная личность будущего офицера.

Следуя логике исследований К.Э. Безукладникова, считаем целесообразным в контексте задач настоящего исследования принять трёхступенчатую классификацию уровней сформированности самостоятельности курсанта: репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская, творческая [Безукладников, 2011].

1.2. Самостоятельная работа как средство формирования самостоятельности курсанта при обучении иностранному языку

Иноязычная информация, которая активно внедряется в профессиональную, научную, повседневную жизнь будущего военного, побуждает его к постоянному, самостоятельному повышению уровня владения иностранным языком. Это требует, чтобы обучение иностранному языку в военном вузе было направлено, в первую очередь, на формирование и последующее развитие самостоятельности курсанта. Многие аспекты методики обучения иностранным языкам в технических и военных вузах изучены достаточно глубоко, выявлены закономерности и необходимые условия овладения обучающимися знаниями, умениями и навыками применительно ко всем видам речевой иноязычной деятельности. Однако вопрос как формировать самостоятельность курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе до сих пор остается не выясненным до конца. В методической литературе в качестве адекватной учебной деятельности, в процессе которой формируется такое важное свойство личности как самостоятельность, рассматривается самостоятельная работа [Безукладников, 2011]. При обучении иностранному языку в военном вузе сокращение аудиторных часов привело к увеличению

доли самостоятельной работы, что свидетельствует об умножении ее роли в формировании конечного результата обучения по предмету.

Развитие самостоятельности вероятно, если курсант усвоил способы, формы и эффективные приемы самостоятельной работы по овладению иностранным языком. Следовательно, вопрос организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку приобретает особую актуальность. Исходя из задач исследования, мы определяем самостоятельную работу курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе как средство организации и управления их учебной деятельностью, которое обеспечит формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций, определенных дисциплиной, самостоятельности всех уровней развития (репродуктивно-подражательной, поисково-исполнительской, творческой) и самоорганизации.

Общедидактические, психологические, организационно деятельностные, методические, логические и другие аспекты планирования и организации самостоятельной работы обучающихся рассматриваются в работах С.С. Амировой, С.И. Архангельского, К.Э. Безукладникова, И.А. Бобыкиной, А.А. Вербицкого, К.Б. Есипович, Н.Ф. Коряковцевой, А.А. Леонтьева, П.И. Пидкасистого, Т.Г. Роговой, Е.Н. Солововой, Н.В. Языковой и др.

Исходя из уровней самостоятельности (репродуктивно-подражательной, поисково-исполнительской, творческой) выделяют три вида самостоятельной работы: воспроизводящая, преобразующая и творческая [Безукладников, 1990].

Самостоятельная работа воспроизводящего вида способствует формированию репродуктивно-подражательной самостоятельности.

На этапе самостоятельной работы воспроизводящего вида целесообразно формировать произвольность действий. Этому способствует выполнение действий в определенной последовательности согласно инструкциям; обучение навыку соизмерять свои возможности с результативностью учебной деятельности; обучение навыку оценивать результаты своей деятельности.

В результате самостоятельной работы воспроизводящего вида обучающиеся приобретают умения:

- принять учебную цель (знают зачем выполняют упражнение);
- уяснить последовательность выполнения задания;
- накопить опорные факты и способы деятельности;
- выполнять задания рациональным способом;
- адекватно оценивать результаты своей деятельности.

Главное назначение самостоятельной работы воспроизводящего вида мы усматриваем в том, что она содействует накоплению обучающимися опорных фактов и способов деятельности, навыков и умений, их прочному закреплению, создает необходимые условия для перехода обучающихся к выполнению заданий более высокого уровня самостоятельности [Безукладников, 1990].

Самостоятельная работа воспроизводящего вида направлена на формирование у курсантов отдельных навыков и умений самостоятельной работы. Целью данного вида самостоятельной работы является прочное закрепление и повторение курсантами ранее изученного материала, но обязательного для овладения новым, усвоение способов действий в конкретных ситуациях. Вышеупомянутый вид самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе может включать работу с учебными пособиями, направленную на формирование умения ориентироваться в их структуре, пользоваться грамматическим справочником и примечаниями; отработку лексико-грамматического материала разделов учебного пособия с целью расширения словарного запаса; отработку методов работы с двуязычными словарями общей и специальной (военной) лексики, справочной литературой.

Самостоятельная работа **преобразующего вида** способствует формированию поисково-исполнительской самостоятельности. В ходе выполнения самостоятельной работы преобразующего вида ориентировочная основа действия уступает место широкому использованию ориентиров и опор, которые постепенно приобретают более свернутый характер. Самостоятельная работа

преобразующего вида также требует управления ею со стороны преподавателя, однако, оно носит скорее направляющий, чем объясняющий характер, хотя в отдельных случаях могут даваться дополнительные указания, советы, повторные рекомендации о способах ее выполнения.

В результате этого вида работы обучающиеся приобретают умения:

- приозвести операции выбора, набора (составление целого из частей), комбинирования;
- принять учебную задачу и отыскать пути ее решения;
- трансформировать приобретенные ранее знания способы деятельности для решения учебных задач;
- переносить имеющиеся знания на типовые ситуации;
- устанавливать внутрипредметные и межпредметные связи [Безукладников, 1990].

Выполняя самостоятельную работу данного вида при помощи имеющихся знаний, курсанты приходят к выводу, что их недостаточно для решения учебной задачи и требуется ознакомление с новым иноязычным материалом. В рамках самостоятельной работы преобразующего вида создаются условия для развития мыслительной активности курсантов, у них формируются приемы и методы познавательной деятельности, формируются внутренние мотивы к познанию. Все выше перечисленное формирует основу для дальнейшей исследовательской и творческой деятельности в процессе овладения иностранным языком.

Самостоятельная работа преобразующего вида по иностранному языку в военном вузе может быть направлена на семантическую редукцию и реконструкцию содержания оригинального источника иноязычной профессионально ориентированной информации и может включать различные виды смысловой компрессии, реконструкцию; восприятие и обработку профессионально ориентированной иноязычной информации; специально организованный поиск, анализ и переработку иноязычной информации; самостоятельное изучение курсантами дополнительных вопросов, рекомендованной литерату-

ры; специально организованное участие будущих офицеров в веб-проектах, интернет-коммуникации (форумах).

Самостоятельная работа **творческого вида** способствует формированию творческой самостоятельности, то есть подлинно самостоятельной учебной деятельности посредством самоорганизации. Творческий вид самостоятельной работы связан с научно-исследовательской и творческой деятельностью обучаемых в условиях, моделирующих профессиональное общение, деятельность. Предполагается, что данный вид самостоятельной работы максимально отражает реальное использование иностранного языка в профессиональных целях будущими военными, формирует потребность в самообразовании.

В результате этого вида работы обучающиеся приобретают умения:

- выделить, сформулировать и обосновать задачу (проблему);
- поиска и реализации способов решения задачи (проблемы);
- решать нетиповые задачи (проблемы) на основе ранее накопленного опыта своей деятельности и посредством освоения принципиально новых знаний;
- обобщать опыт деятельности;
- проводить сравнительный анализ полученных результатов.

Самостоятельная работа творческого вида направлена на целенаправленный поиск, обработку, творческую переработку, извлечение и использование курсантами профессионально-ориентированной иноязычной информации по специальности, когда они сознательно реализуют свои компетенции.

Самостоятельная работа творческого вида может включать написание реферата на иностранном языке по специальности; подготовку доклада к конференции по специальности на иностранном языке; подготовку тезисов к публикации на иностранном языке по специальности; подготовку профессионально ориентированного высказывания на иностранном языке с предыдущим отбором иноязычного материала для его построения; подготовку устного или письменного иноязычного сообщения профессиональной тематики;

подготовку выступления с сообщением по специальности на иностранном языке.

Согласно приказу Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации приказу от 07.11.2017 № 466 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по основным профессиональным образовательным программам, реализуемым в интересах обороны и безопасности государства, обеспечения законности и правопорядка в военных образовательных организациях высшего образования войск национальной гвардии Российской Федерации» в военном вузе самостоятельная работа является одним из основных видов учебных занятий, она может проводиться в часы, определенные расписанием занятий или во внеурочное время (табл. 1).

Таблица 1

Расписание занятий в ПВИ ВНГ РФ

13.11	9.00 - 10.30	ИС 6/1 Лек. Демина Лекторий – 2			ФЗ 4/11 Лек. Николаева Лекторий – 4		
	10.45- 12.15	ГГ 4/3 Пр.з. Стрельцов 1319	СВ 3/2 Пр.з. Гирин Багиян 26305/06	ИФ 4/2 Пр.з. Стародум. Кузьмиц. 26403	МТ 16/1 Лек. Карнишин Лекторий – 4		
	12.30- 14.00	МТ 3/5 Пр.з. Куликова 1311	ИФ 4/3 Пр.з. Успал. Кузьмиц. 26403	МТ 3/5 Пр.з. Данилов 26204	Сам. работа КВ 1310	ТОС 1/6 Гр.з. Иванов 126	ИЯ 5/12 К.р. Смагина Шатун. 2206/08
	16.15- 17.45			СВ 3/3 Пр.з. Ночь Гирин Багиян Тер. ВИ	ВТ 7/2 Пр.з. Ночь Олейник 2414/Поле		

Основная цель данного вида занятий в отношении дисциплины «Иностранный язык» состоит в обучении курсантов самостоятельно организовывать свою работу по изучению иностранного языка. Перечислим формы организации и содержание самостоятельной работы, применяемые при обучении иностранному языку в военном вузе.

Внеаудиторная самостоятельная работа по иностранному языку, осуществляется как курсантами, так и организуется под методическим руководством и по заданиям преподавателя. Консультации являются одной из форм

руководства внеаудиторной самостоятельной работой курсантов и оказания им помощи в освоении учебного материала. Консультации проводятся регулярно в часы самостоятельной работы и носят в основном индивидуальный характер. При необходимости, в том числе перед проведением практических занятий, экзаменов могут проводиться групповые консультации.

Внеаудиторная самостоятельная работа по иностранному языку включает:

- подготовку и сдачу экзамена по дисциплине «Иностранный язык»;

В военном институте расписанием предусматривается время на подготовку к экзамену по иностранному языку не менее трех дней [приказ Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации приказу от 07.11.2017 № 466].

Подготовка курсантов к экзамену осуществляется в рамках самостоятельной работы и заключается в повторении изученных терминов и словосочетаний терминологического характера, основных грамматических конструкций с учетом их функционирования в предложении, анализе композиционной структуры текста, чтении, реферировании, аннотировании профессионально ориентированного текста.

Экзамен заключается в подготовке реферативного перевода профессионально ориентированного текста на иностранном языке со словарем и составлении аннотации; чтении и понимании текста без словаря с последующим устным изложением основной информации на русском языке; беседе на иностранном языке по профилю военно-профессиональной подготовки курсанта.

- самостоятельная работа курсантов для подготовки к аудиторным практическим занятиям по иностранному языку;

Своеобразной формой организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном институте является самостоятельная подготовка курсантов к практическим занятиям. Время для нее отводится расписанием дня из расчета не менее 3 академических часов ежедневно [приказ Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации приказу от 07.11.2017 № 466].

Особые функции самостоятельной подготовки состоят в том, что от курсантов требуются не только интеллектуальная, но и организационная самостоятельность, умение планировать, определять задачи и средства их решения. Темп, режим, продолжительность работы выбирается курсантом в зависимости от внешних условий и не регламентируется преподавателем.

Наряду с общими для всех курсантов заданиями могут применяться индивидуальные задания. Индивидуальные задания подбираются и разрабатываются с учетом уровня иноязычной подготовки курсанта, они расширяют знания по дисциплине или корректируют уровень владения языком.

- внеаудиторный практикум;

Обязательным компонентом самостоятельной работы курсантов является внеаудиторный практикум по иностранному языку [приказ Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации приказу от 07.11.2017 № 466].

Это одна из форм самостоятельной работы с иноязычным текстом. Целью внеаудиторного практикума является совершенствование навыков аналитического чтения и письменного перевода, закрепление изученных грамматических конструкций, расширение лексического запаса курсантов. В течение трех семестров курсанты должны выполнять задания по внеаудиторному практикуму, контроль заданий осуществляется в конце каждого месяца в письменной форме.

Зачет служит формой проверки выполнения курсантами заданий внеаудиторного практикума по иностранному языку.

- работу в военно-научном обществе курсантов;

Военно-научная работа курсантов по иностранному языку осуществляется в общей системе научной деятельности военного института и тесно связана с образовательным процессом [приказ Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации приказу от 07.11.2017 № 466]. Она является одним из важнейших и эффективных средств повышения качества иноязычной подготовки будущих офицеров.

Курсанты, принимающие участие в военно-научной работе объединяются в военно-научное общество. На кафедре иностранных языков так же организован кружок ВНОК.

Основными задачами военно-научной работы курсантов на кафедре иностранных языков являются:

- повышение интереса к военной профессии;
- формирование умения работать в научных коллективах;
- расширение кругозора и эрудиции, углубление и закрепление материала изученного в рамках дисциплине «Иностранный язык»;
- формирование умения творчески применять в практической деятельности полученные знания;
- формирование самостоятельности при работе с иноязычными источниками через обучение методике и способам самостоятельного решения учебных задач;
- формирование умений самостоятельно планировать и непрерывно организовывать военно-научную работу с иноязычными источниками информации, видеть конечный практический результат своей работы;
- формирование умения поиска иноязычной информации;
- формирование умения находить проблему в иноязычной информации;
- формирование умений подготовки реферата по актуальным вопросам военной науки и письменного оформления доклада на иностранном языке;
- формирование умения публично выступать на иностранном языке;
- формирование умений написания научных статей на иностранном языке и подготовки их к изданию.

Военно-научная работа курсантов по иностранному языку организуется во внеучебное время, определённое регламентом служебного времени для военного института, военно-научная работа организуется самостоятельно или путем участия курсантов в работе военно-научных кружков.

Она предусматривает разработку рефератов на иностранном языке, составление доклада и презентации для выступления на ежегодной кафедраль-

ной конференции, подготовку статьи на иностранном языке к публикации по результатам исследования под руководством преподавателя кафедры иностранных языков.

- выполнение письменных контрольных работ;

В военном вузе контрольные работы являются одним из основных видов учебных занятий, они проводятся в часы, определенные расписанием занятий.

На качество самостоятельной работы по иностранному языку в современных условиях большое влияние оказывает уровень контроля. Разнообразные приемы и методы контроля самостоятельной работы курсантов должны быть объединены в систему. Только непрерывный и целенаправленный контроль является эффективным. Наличие системы скоординированных мероприятий по взаимодействию командиров подразделений и преподавателей, умело организованные взаимопомощь и сотрудничество курсантов в процессе самостоятельной работы при обучении иностранному языку служат дополнительным резервом повышения её эффективности.

На кафедре иностранных языков для организации промежуточного контроля курсантов разработан и утвержден фонд оценочных средств, включающий в себя контрольные работы.

- подготовку и участие во внутриведомственных комплексных и межвузовских олимпиадах по иностранному языку;

Основными задачами Олимпиады по иностранному языку являются:

- стимулирование саморазвития и самосовершенствования в сфере изучения иностранных языков;

- активизация творческой и поисковой деятельности курсантов;

- повышение качества иноязычной подготовки курсантов в военном институте;

- развитие научных и творческих способностей курсантов;

- повышение заинтересованности курсантов в будущей профессии офицера войск национальной гвардии;

- ориентация процесса обучения иностранного языка на самостоятельную деятельность курсантов;

- формирование ориентации курсантов на созидательную профессиональную самоорганизацию.

- *самостоятельную работу над отдельными темами или разделами учебной дисциплины «Иностранный язык»;*

На первом этапе обучения (I семестре) самостоятельная работа имеет обучающий характер, поэтому все ее виды предваряются инструкцией преподавателя, она осуществляется с взаимо- и самоконтролем. Основными формами самостоятельной работы являются:

- самостоятельное усвоение грамматического материала, которое формирует умение работать с учебниками и учебными пособиями, общими двуязычными словарями, грамматическими справочниками;

- самостоятельное изучение новой лексики, которое формирует умение работать с тематическими списками слов, определять значение слов по словообразовательным элементам, контексту;

- самостоятельная отработка техники чтения, которая обеспечивает становление фонетических навыков курсантов.

На втором этапе обучения (II семестр) самостоятельная работа организуется с использованием самоконтроля. Основными видами самостоятельной работы являются:

- формирование навыков работы с различными учебными пособиями, входящими в учебно-методический комплекс дисциплины, общими и военными двуязычными словарями, словарями по специальности;

- самостоятельная работа по усвоению, переработке языковой и познавательной информации через комплекс заданий для самостоятельного выполнения. Содержательной основой для них служит текст по изучаемой теме, на котором вводится новый лексико-грамматический материал. Курсанты учатся находить в тексте новые грамматические конструкции, выделять новую лексику и определять ее значение по контексту или словарю.

На третьем этапе обучения (III семестр) самостоятельная работа имитирует профессиональную деятельность будущих офицеров, она направлена на самостоятельную переработку, извлечение и использование новой информации в профессиональных целях. Основными видами самостоятельной работы являются:

- самостоятельная работа по усвоению языкового материала максимально приближена к реальному использованию иностранного языка в профессиональных целях. Содержательную основу языка составляют грамматические явления языка специальности, в качестве лексического минимума выступает узкоспециальная лексика;

- самостоятельная работа со специальными военными текстами, составление словаря терминов, анализ грамматических структур, словообразовательных моделей.

При таком многообразии форм внеаудиторной самостоятельной работы по иностранному языку, обусловленных спецификой военного образовательного учреждения, аудиторная самостоятельная работа курсантов приобретает особую важность как подготовительная база для осуществления первой, требующей самоорганизации будущих офицеров.

В процессе обучения иностранному языку в военном вузе, ориентированном на формирование самостоятельности курсантов, повышение эффективности и качества аудиторной самостоятельной работы реализуется посредством комплексного применения следующих мер.

Практическая направленность обучения иностранному языку в военном вузе связана с усвоением знаний, накоплением индивидуального опыта применений этих знаний на практике. Самостоятельная работа выступает средством, обеспечивающим практическую направленность обучения. Мотивация к самостоятельной работе у курсантов возрастет, если она организована в контексте будущей профессиональной деятельности и ее результаты могут быть востребованы в дальнейшем. Задания для самостоятельной работы по иностранному языку должны иметь интегративную основу. Целесообразно

при организации самостоятельной работы применять взаимосвязанные и взаимообусловленные комплексные профессионально ориентированные задания, в своей совокупности образующие многоуровневую систему.

Способность курсантов к осуществлению самостоятельной работы будет развиваться при условии организации ее через использование виртуальных средств. Всемирная сеть Интернет служит способом организации самостоятельной работы курсантов при обучении их иностранному языку. Сайты, представленные в сети Интернет, дают возможность курсантам принимать участие в общении с представителями других культур. Кроме Интернета и его служб существуют компьютерные средства обучения, к которым можно определить различные компьютерные программы, учебные курсы, электронные словари и энциклопедии.

При обучении иностранному языку самостоятельная работа курсантов имеет дифференцированную организацию, что позволяет создать благоприятные условия для эффективного освоения иноязычного учебного материала через его соответствие познавательным возможностям курсантов, учет их индивидуальных особенностей (область интересов, уровень развития мотивации), форму организации самостоятельной работы (фронтальная, групповая, парная, индивидуальная), по содержанию самостоятельной работы (задания, отличающиеся содержанием, степенью сложности), по оказываемой педагогической поддержке (алгоритмы, инструкции, образцы, наводящие вопросы, выполнения заданий совместно с преподавателем). Дифференциация при организации самостоятельной работы дает возможность курсантам усваивать иноязычный учебный материал на разных уровнях глубины и сложности.

Для создания ситуации «вынужденной самостоятельности» в содержание самостоятельной работы курсантов включены задания, упражнения, выполнение которых раскрывает материал программы, который не был включен или был частично включен в практические занятия. Для повышения эффективности система самостоятельной работы по

иностранному языку выстраивается по принципу возрастания значения, объема, сложности и творческого характера. На втором году обучения самостоятельные задания строятся в рамках учебно-профессиональной деятельности.

При обучении иностранному языку цели самостоятельной работы соотносятся с основными мотивами учения курсантов. И самостоятельная работа приобретает для них личностный смысл. Знание и учет основных мотивов является одним из основных условий обеспечения успешности самостоятельной работы. Мотивы учения тесно связаны с целями, которые ставит перед собой будущий офицер. Чтобы развивать положительное отношение к самостоятельной работе в избранной профессии, на начальном уровне развития иноязычной самостоятельности следует разъяснять цели на каждом этапе, в каждом виде самостоятельной работы указывать конкретные пути их достижения. Без интереса к изучаемой дисциплине курсант самостоятельно работать не будет. Уровень самостоятельности и уровень интереса к предмету чаще всего совпадают. Источников развития интереса много. Прежде всего, они находятся в том материале, на котором строится самостоятельная работа с курсантами. Материал значительной новизны, содержащий информацию о последних научных достижениях, связанный с практикой, с будущей профессией, с интересными историческими фактами, построенный на проблемности, на противоречиях вызывает интерес курсантов.

Необходимо иметь в виду, что качество самостоятельной работы курсантов, организованной с опорой на их внутренние ресурсы существенно возрастет. Самостоятельная работа будет осуществляться курсантами на совершенно ином уровне, если она находится в связи с мотивами приобретения дополнительных знаний по иностранному языку, мотивом изучения дополнительной иноязычной литературы по специальности, мотивом самореализации. Успешному выполнению самостоятельной работы курсантами в процессе изучения иностранного языка способствует самоконтроль, который позволяет ставить цели и задачи обучения, управлять процессом собственного об-

разования. В организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку самооценка рассматривается как один из компонентов, обеспечивающих ее эффективность, и понимается нами как оценка курсантами проделанных этапов работы, динамики своего развития как полилингвальной поликультурной личности. Успех самостоятельной работы курсантов так же зависит от их саморегуляции, то есть от умения осуществлять выбор способа деятельности, средств и последовательности действий. Таким образом, мотивация, самоконтроль, самооценка и саморегуляция предназначены для координации как аудиторной, так и внеаудиторной самостоятельной работы курсантов.

Методически грамотно организованная самостоятельная работа обеспечивает активную познавательную деятельность каждого курсанта, ее максимальную индивидуализацию с учетом психофизиологических особенностей и академической успеваемости, максимально содействует развитию личности. В конечном итоге она рассматривается нами как процесс решения учебной задачи, в ходе которого курсантами ставится цель, выбираются рациональные пути решения, подбираются способы действий и средства их выполнения. Самостоятельная работа по иностранному языку интегрирует процессы усвоения знаний и формирования опыта деятельности, что необходимо будущим офицерам для овладения компетенциями. В рамках дисциплины иностранный язык, основным элементом самостоятельной работы курсантов является познавательная задача. Наличие познавательной или проблемной задачи, которая должна быть решена в процессе самостоятельной работы, проявление сознательности и активности в процессе ее решения; самоуправление познавательной и практической деятельностью позволит будущему военному осознать себя не только потребителем готового знания, но и его интерпретатором, распространителем нового.

«Одним из объектов профессиональной деятельности выпускников вузов является профессионально ориентированная военная, военно-специальная и военно-техническая информация» [Михайловский, 2010]. По

мнению Т.П. Фроловой, основным источником профессионально значимой информации является текст. При обучении иностранному языку в военном вузе профессионально-ориентированные тексты формируют профессионально значимую иноязычную информационную среду. В этой среде при самостоятельной работе с профессионально ориентированной информацией на иностранном языке формируется самостоятельность курсанта. Следовательно, методика формирования профессиональной самостоятельности будущих военных будет непосредственно связана с чтением и переработкой профессионально-ориентированных текстов.

Критерии организации системы текстов для такой специфической группы как военные, отобраны исходя из определенных автором компонентов самостоятельности курсантов при обучении иностранному языку. За основу отбора текстов и организации их системы для формирования самостоятельности курсантов взяты и адаптированы следующие критерии: аутентичности, профессионально-информативной значимости, тематической цельности, количественной достаточности текстов, объединенных общей проблемой, количественной достаточности информации, гетерогенности, целесообразности, иерархической последовательности предъявления.

Основополагающим критерием организации текстового материала для формирования самостоятельности является *иерархическая последовательность его предъявления*. В этой связи важно предусмотреть использование так называемых параллельных, синонимичных по смысловому содержанию и пролонгированных текстов, предусматривающих последовательное раскрытие темы, проблемы с разных сторон, когда в каждом последующем тексте появляются новые подтемы горизонтального и вертикального уровней, т. е. тема раскрывается вширь и вглубь. При этом у курсантов формируется целостный образ предметной области знаний, лексикон-тезаурус по данной теме.

Важным принципом отбора текстов и работы с ними считается **критерий целесообразности**, согласно которому в учебный процесс включаются

только те тексты, которые в наибольшей степени отвечают обозначенным целям и задачам обучения.

Работа с текстами, отобранными согласно данным критериям, способствует выстраиванию лично и профессионально-ориентированной системы иноязычных знаний курсантов; позволяет использовать методики получения, обобщения, систематизации, передачи информации; методики последовательности операций для поиска необходимой информации, что в дальнейшем призвано обеспечить формирование информационного компонента самостоятельности.

Критерий аутентичности проявляется в следующем. Обучать иностранному языку в контексте формирования самостоятельности курсантов следует на основе не только адаптированных, но и аутентичных материалов, отражающих сферы профессионального взаимодействия. Под аутентичным понимается оригинальный подлинный текст, заимствованный из зарубежных источников. Аутентичные материалы составлены носителями языка, являются качественными как по содержанию, так и по использованию языка [Тер-Минасова, 2003]. Аутентичные тексты подают материал в естественном контексте, сохраняют характерные признаки текста как особой единицы межкультурной коммуникации, фиксируют национальное специфическое мышление [Королькова, 2006], вызывают интерес у курсантов.

Отбор и организация системы учебных адаптированных и аутентичных текстов осуществляется для курсантов первого и второго курсов с учетом особенностей профессиональной деятельности. Начиная с первого семестра, изучение иностранному языку носит профессионально-ориентированный характер и базируется на межпредметной интеграции иностранного языка с общепрофессиональными и специальными дисциплинами, изучаемыми курсантами на родном языке, т.е. реализуется **критерий профессионально-информативной значимости**.

Реализация настоящих критериев при отборе текстового материала обеспечивает активацию мотивационного компонента самостоятельности

посредством создания положительных мотивационных установок для последующего самостоятельного выполнения аудиторных и внеаудиторных заданий курсантами; демонстрации ситуаций применения полученных знаний, умений, навыков, языкового опыта в последующей профессиональной и научной деятельности; определения междисциплинарных связей изучаемой дисциплины; формирования потребностей и стремления к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию.

В процессе отбора текстов принимался во внимание **критерий гетерогенности**, который соблюдается следующим образом: отбор и дидактическая организация текстов производились с учетом рассмотрения одной и той же темы, проблемы с разных точек зрения, что позволяет представить разную информацию.

Критерий количественной достаточности информации реализуется в отборе завершенных, целостных, логичных, связных текстов небольших по объему текстов, но достаточных для достижения учебных целей. Большие по объему тексты (на несколько страниц) требуют значительных затрат времени, поэтому их следует избегать.

Тексты, отобранные согласно вышеуказанным критериям формируют рефлексивный компонент самостоятельности через обеспечение возможности самостоятельной организации курсантами своей деятельности во времени и пространстве независимо от внешних обстоятельств; отбора способов деятельности согласно конечному результату.

В структуре тем выделены основные подтемы, которые, позволяют развить и расширить их смысловое содержание. В состав темы «Обучение в военном институте. Личные данные военнослужащего» входят подтемы: 1) Личные данные военнослужащего; 2) Пермский военный институт войск Национальной гвардии России; 3) Распорядок дня.

Тема «Вооруженные силы страны изучаемого языка» состоит из подтем: 1) Вооруженные силы; 2) Вооруженные силы США.

Тема «Особенности ведения боевых действий в современных условиях» имеет в своем составе подтемы: 1) Боевые действия в 21 веке; 2) Стратегия и тактика.

Тема «Организация, структура и задачи служебно-боевой деятельности подразделений и служб технического обеспечения» составлена из подтем: 1) Министерство внутренних дел; 2) Служба технического обеспечения.

Тема «Основные направления развития материально-технического обеспечения подразделений иностранных армий» имеет своим содержанием подтемы: 1) Транспортная служба сухопутных войск США; 2) Бронированные транспортные средства США и России; 3) Транспортные средства сухопутных войск США и России; 4) Конструкция автомобиля. Основные системы автомобиля и их принцип действия. Таким образом, учитывается **критерий количественной достаточности текстов, объединенных общей проблемой.**

С целью формирования самостоятельности курс обучения иностранному языку будущих военных включает тексты, которые отбираются по **критерию тематической целостности** и включают общую лексику, базовую военно-профессиональную и военно-техническую терминологию. Содержание текстов, раскрывает темы значимые для курсантов в профессиональном плане, имеет новую информацию либо новое освещение уже известных фактов. Эти тексты учитывают специфику направления подготовки, предметное содержание дисциплин подготовки, приоритетные виды профессиональной деятельности, состояние и перспективы развития военной науки, то есть имеют непосредственное отношение к деятельности будущих офицеров. Тексты имеют когнитивную ценность, они стимулируют выполнение таких мыслительных операций как анализ, синтез, сравнение, обобщение, уточнение, конкретизация [Чикнаверова, 2016].

Тексты, отобранные исходя из упомянутых критериев, обеспечивают развитие операционного компонента самостоятельности, так как на их базе курсантам возможно самостоятельно организовать деятельность в сфере изу-

чения или совершенствования иностранного языка; овладеть приемами поиска информации, планомерной реализации действий и осуществления отбора стратегий применения языкового материала.

В качестве текстовых материалов при обучении иноязычному языку в военном вузе с целью формирования самостоятельности используются аутентичные и адаптированные тексты по специальности из отечественной и зарубежной литературы, периодической литературы на иностранном языке, ресурсов Интернет.

Таким образом, рациональная организация самостоятельной работы курсантов позволит разрешить противоречие между растущим объемом учебной информации и временным ограничением на изучение дисциплины; приобщить курсантов к целенаправленному добыванию знаний; сформировать способность и готовность действовать самостоятельно, ответственно, с творческой активностью, настойчивостью, инициативой в выполнении поставленных, как учебных, так и профессиональных задач; повысить качество и эффективность учебной деятельности по дисциплине; повысить уровень мотивации курсанта для дальнейшего изучения языка. Самостоятельная работа по иностранному языку, как начальный этап готовности к самообразованию, способствует формированию самостоятельности, повышению уровня приобретаемых компетенций, то есть создает предпосылки для развития и саморазвития полилингвальной поликультурной личности курсанта.

1.3. Методологическая сущность синергетического и компетентного подходов при обучении иностранному языку курсантов в условиях самоорганизации

Сложившаяся мировая геополитическая обстановка, продолжающаяся глобализация, увеличение межнациональных и международных контактов изменили представление об иноязычной подготовке будущего офицера, когда на первый план выдвигаются такие качества, как самостоятельность и

самоорганизация, обеспечивающие способность и готовность курсанта к непрерывному иноязычному самообразованию и профессиональному развитию в течение всей жизни [Осенчугова, 2006].

Для того чтобы последняя соответствовала нынешнему этапу общественного развития и удовлетворяла растущие социальные потребности в подготовке военных кадров, новые перспективы и тенденции развития образования, основанные на важнейших принципах методологии современного научного мышления, находят свое отражение в обучении иностранному языку военных [Гураль, 2009].

В качестве теоретико-методологической основы методики обучения курсантов в условиях самоорганизации выбрали синергетический и компетентностный подходы.

Исследования В.В. Давыдова, Д.Б. Элькониной, В.Г. Виненко, Е.Н. Князевой, С.П. Курдюмовой и др. показали, что синергетическая концепция может способствовать познанию таких сложных и открытых систем, как образование.

В преподавании и изучении иностранных языков, как сложной (открытой и нелинейной) когнитивной системы, синергетический подход нацелен на то, чтобы раскрывать ее универсальные механизмы самоорганизации [Ламзин, 2002].

Концептуально-методологическая новизна идей самоорганизации связана с признанием способности этой системы к саморазвитию не только за счет притока энергии, информации, вещества извне, но и за счет использования внутренних возможностей [Ожегова, Павлюкевич, 2011], создания «ситуаций пробуждения собственных сил и способностей обучающегося, инициирование его на один из собственных путей развития» [Князева, Курдюмов, 2002].

Существенными характеристиками синергетического подхода являются не получение и воспроизводство знаний со стороны обучающегося,

а формирование обучающимся своих собственных знаний, развитие своих новых возможностей, самореализация своего потенциала [Ламзин, 2002].

Таким образом, использование синергетического подхода в обучении иностранному языку заключается в новом способе связи обучаемого и обучающего. «Это – не переключивание (перенесение) знаний из одной головы в другую, не преподнесение готовых истин. Это – нелинейная ситуация открытого диалога.» [Ламзин, 2002].

Субъектами данного непосредственного взаимодействия выступают преподаватель и курсант, курсант и курсант в различных ситуациях учебной и квазипрофессиональной иноязычной деятельности, которая осуществляется только в рамках военного института. Таким образом, учебный процесс в контексте синергетического подхода, основанный на удовлетворении профессиональных потребностей курсантов вуза и создании педагогических условий для формирования профессионального сознания, мышления и поведения, обуславливает овладение эффективными стратегиями поиска способов решения проблем в практических ситуациях будущей профессиональной деятельности [Гураль, 2009].

Синергетика образования – это стимулирующее образование [Князева, Курдюмов, 2002]. В процессе обучения иностранному языку недостаточно только заинтересовать обучаемого, изменить его отношение к предмету, указав на полезность и практическую значимость его изучения, необходимость для дальнейшей жизнедеятельности обучаемого [Ламзин, 2002]. Для успешного развития и совершенствования самостоятельности, необходимо чтобы процесс обучения иностранному языку исходил из личностно-смысловой, мотивационной сферы сознания курсантов, которая включает в себя потребности и интересы, эмоции и чувства.

Таким образом, достигается необходимая продуктивная организация учебного процесса на качественно новом уровне.

В современной методике преподавания иностранного языка в военном вузе актуальность приобретает и компетентностный подход (В.И. Байденко,

К.Э. Безукладников, А.А. Вербицкий, Э.Ф. Зеер, И.А. Зимняя, А.В. Хуторской и др.) как способ кардинальной перестройки системы иноязычной подготовки высокопрофессиональных военных кадров, как концепция организации учебного процесса, в котором предполагается новое видение результатов обучения.

Цели иноязычного образования, сформулированные в логике компетентностного подхода, будут связаны с опытом будущей профессиональной деятельности, а результативно-целевая ориентация подготовки будет заключаться в становлении полилингвальной поликультурной личности военнослужащего, где формирование самостоятельности при обучении иностранному языку рассматривается как необходимое условие этого становления. Следовательно, результат иноязычной подготовки будущего военного может быть достаточно полно описан с помощью понятий «самостоятельность курсанта» и компетенции.

При обучении иностранному языку в военном вузе в логике компетентностного подхода качество иноязычного образования оценивается с позиции соответствия общекультурным (ОК) и общепрофессиональным (ОПК) компетенциям, которые отражают требования к иноязычной подготовке военных, специфику профессиональной деятельности. Общекультурные и общепрофессиональные компетенции определяют как базовые, они формируются в рамках учебной дисциплины и реализуют содержание образования.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения», основной образовательной программе военного института, рабочей учебной программой дисциплины «Иностранный язык», выпускник военного вуза в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» должен овладеть общекультурной (универсальной) компетенцией ОК-7 «Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала» и общепрофессиональной компетенцией ОПК-4 «Способность на научной основе организовать свой труд, самостоятельно оценить резуль-

таты своей деятельности, владение навыками самостоятельной работы, в том числе в сфере проведения научных исследований».

Разделение компетенций будущих военных на общекультурные и профессиональные отражает ряд специфических особенностей.

Рассмотрим уровни сформированности общекультурной компетенции (ОК-7) курсанта «Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала» в контексте дисциплины «Иностранный язык» (табл. 2).

Таблица 2

Уровни сформированности общекультурной компетенции (ОК-7) курсанта «Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала» в контексте дисциплины «Иностранный язык»

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня
Базовый уровень (как обязательный для всех курсантов)	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексические и терминологические единицы с учетом их контекстуального значения; - закономерности грамматического строя иностранного языка; - методику работы со словарно-справочной литературой. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять чтение текстов по профилю подготовки; - производить письменную фиксацию информации с учетом норм русского и иностранного языков; - выступать с подготовленным сообщением. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой работы с учебной и справочной литературой, словарями; - навыками перевода военно-научных и военно-технических текстов; - навыками подготовки устного и письменного сообщений. 	<p>Курсант демонстрирует достаточное владение компетенцией, успешно использует ее для решения стандартных учебных задач, представленных преподавателем. В этом случае все действия курсанта направлены на выбор оптимального решения из набора уже предложенных вариантов. Но в новых нестандартных учебных ситуациях компетенция проявляется в виде отдельных фрагментов, нестабильно.</p> <p>Коммуникативно-речевые умения курсанта достаточно развиты. В речи на иностранном языке допускается немного ошибок. Демонстрирует готовность к адаптации в иноязычной информационной среде.</p> <p>На данном уровне формируется образ использования компетенции в профессиональной деятельности, создается ее личностно-ориентированная составляющая. Профессиональная мотивация в овладении иностранным языком выражена неявно.</p>
Продвинутый уровень	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - свободно оперировать единицами общего и терминологического ха- 	<p>Курсант уверенно владеет компетенцией, проявляет ее как в стандартных, так и новых сложных нети-</p>

<p>(относительно базового уровня); повышенные уровни могут быть: 1) по одному основному признаку, 2) по всем признакам, 3) по нескольким признакам</p>	<p>рактика для чтения и понимания текстов военно-научной и военно-технической тематики, подготовки устного высказывания, выполнения письменных работ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматические явления, характерные для текстов военно-научной и военно-технической направленности; - способы терминообразования; - методику работы со словарно-справочной литературой. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять различные виды чтения и извлечения информации; - выполнять письменные переводы и другие работы с учетом правил их оформления; - составлять различные виды речевых произведений и публичных выступлений. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой работы с учебной и справочной литературой, словарями; - методикой лексико-грамматического анализа и перевода иноязычного текста военно-научной и военно-технической направленности; - алгоритмами различных видов чтения, извлечения и фиксации информации; - навыками устного общения на военно-профессиональные темы. 	<p>пичных учебных задачах.</p> <p>Коммуникативно-речевые умения курсанта развиты. В речи на иностранном языке ошибки практически не допускаются.</p> <p>Изучение иностранного языка курсантами осмысленно, имеет выраженный профессиональный характер, связано с опытом будущей профессиональной деятельности и характеризуется устойчивой профессиональной мотивацией.</p> <p>Курсанты готовы осуществлять профессиональное иноязычное общение в международной среде. Формируется система взглядов и установок курсанта как полилингвальной и поликультурной личности.</p>
--	---	---

Рассмотрим уровни сформированности общепрофессиональной компетенции (ОПК-4) курсанта «Способность на научной основе организовать свой труд, самостоятельно оценить результаты своей деятельности, владение навыками самостоятельной работы, в том числе в сфере проведения научных исследований» в контексте дисциплины «Иностранный язык» (табл. 3).

Уровни сформированности общепрофессиональной компетенции (ОПК-4) курсанта «Способность на научной основе организовать свой труд, самостоятельно оценить результаты своей деятельности, владение навыками самостоятельной работы, в том числе в сфере проведения научных исследований» в контексте дисциплины «Иностранный язык»

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня
<p>Базовый уровень (как обязательный для всех курсантов)</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - закономерности лексического и грамматического строя иностранного языка; - терминологические лексические единицы с учетом их контекстуального значения; - нормативную базу русского и иностранного языков; - методику работы с словарно-справочной литературой; - грамматические явления, характерные для текстов общей военной и военно-технической направленности; - алгоритмы подготовки речевых произведений. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать и понимать тексты; - воспринимать полное содержание профессионально ориентированного текста; - выступать с подготовленным сообщением; - осуществлять коммуникацию с учетом норм иностранного языка; - выполнять полный письменный перевод и другие работы с учетом правил оформления и в соответствии с нормами русского и иностранного языков; - рационально организовывать свою деятельность. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой работы с учебной и справочной литературой, словарями; 	<p>Курсант демонстрирует достаточное владение компетенцией, успешно использует ее для решения стандартных учебных задач, представленных преподавателем. В этом случае все действия курсанта направлены на выбор оптимального решения из набора уже предложенных вариантов. Но в новых нестандартных учебных ситуациях компетенция проявляется в виде отдельных фрагментов, нестабильно.</p> <p>Коммуникативно-речевые умения курсанта достаточно развиты. В речи на иностранном языке допускается немного ошибок. Демонстрирует готовность к адаптации в иноязычной информационной среде.</p> <p>На данном уровне формируется образ использования компетенции в профессиональной деятельности, создается ее личностно-ориентированная составляющая. Профессиональная мотивация в овладении иностранным языком выражена неявно.</p> <p>Курсант адекватно оценивает свои возможности, осознает цели и результаты своей деятельности, способен корректировать свои действия в ходе самостоятельной работы. Однако данный уровень характеризуется недостаточностью сформированной направленностью на саморазвитие, самоконтроль, самосовершенствование.</p> <p>Самостоятельность курсанта носит репродуктивно-подражательный характер. У курсанта имеется опыт осуществления иноязычной самостоятельной деятельности, однако</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - навыками подготовки устного и письменного сообщений; - навыками перевода текстов; - навыками самоорганизации и самоконтроля. 	<p>выполняемые действия являются механическими, отсутствует рефлексивная составляющая в планировании и выполнении работы. Курсант действует под руководством преподавателя, по алгоритму.</p> <p>Самостоятельность курсанта носит поисково-исполнительский характер. У курсанта есть опыт осуществления самостоятельной иноязычной деятельности, он осознает ее цели и результаты.</p>
<p>Продвинутый уровень (относительно базового уровня); повышенные уровни могут быть: 1) по одному основному признаку, 2) по всем признакам, 3) по нескольким признакам</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной литературы по направлению подготовки и поддержания бесед в рамках профессионально ориентированных тем; - лексические единицы общего и терминологического характера; - грамматические явления, характерные для профессионально ориентированной литературы; - алгоритмы, методы и технологии формирования речевых произведений и работы со специальной словарно-справочной литературой <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - извлекать и анализировать информацию текстов на иностранном языке по направлению подготовки; - использовать иноязычные источники при подготовке курсовых работ и в сфере научных исследований; - осуществлять устную и письменную коммуникацию в рамках профессионально ориентированных тем; - структурировать полученную информацию в соответствии с логикой ее изложения в тексте; - рационально организовывать учебную и научно-исследовательскую деятельность. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой работы со справочной литературой; 	<p>Курсант уверенно владеет компетенцией, проявляет ее как в стандартных, так и новых сложных нетипичных учебных задачах.</p> <p>Коммуникативно-речевые умения курсанта развиты. В речи на иностранном языке ошибки практически не допускаются.</p> <p>Изучение иностранного языка курсантами осмысленно, имеет выраженный профессиональный характер, связано с опытом будущей профессиональной деятельности и характеризуется устойчивой профессиональной мотивацией.</p> <p>Курсанты готовы осуществлять профессиональное иноязычное общение в международной среде. Формируется система взглядов и установок курсанта как полилингвальной и поликультурной личности.</p> <p>Курсант на высоком уровне организует самостоятельную деятельность. Курсант самостоятельно выделяет проблемы, формулирует задачи, эффективно планирует и организует ситуации для их разрешения. Ищет и в конечном итоге применяет на практике новые возможности, позволяющие усовершенствовать организацию своей самостоятельной работы, увеличить эффективность и качество выполнения учебных задач.</p> <p>Данный уровень характеризуется сформированной направленностью на саморазвитие, самоконтроль, самосовершенствование.</p> <p>Самостоятельность курсанта</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - навыками устного общения на военно-профессиональные темы; - навыками различных видов чтения и структурирования информации в форме реферата и аннотации; - навыками рационального использования иноязычных источников при подготовке реферативных работ, курсовых работ, ведении научных исследований, подготовке всех видов коммуникации на иностранном языке; - навыками самооценки и самостоятельной организации своей деятельности при подготовке к коммуникации на иностранном языке по общей военной и военно-технической тематике. 	<p>носит творческий характер. Опыт осуществления самостоятельной иноязычной деятельности курсанта строится на осознании ее значимости в будущей профессии, курсант понимает цели и задачи своей деятельности.</p>
--	---	---

Компетентностный подход позволяет интегративно формировать компетенции (общекультурные, общепрофессиональные) и самостоятельность курсантов при обучении иностранному языку. Это реализуется во взаимосвязи составляющих содержания компетенций и самостоятельности курсантов. В результате, формирование самостоятельности при обучении иностранному языку активизирует иноязычную деятельность курсантов на мотивационном, операционном, рефлексивном, информационном уровнях, соответствующих содержанию компетенций. Интеграция процессов формирования самостоятельности и активизации компетенций находит выражение в операциях, осуществляемых курсантами в процессе овладения иностранным языком.

Важно отметить, что компетентностный подход, который определяет в настоящее время парадигму современного высшего военного образования, обеспечивает обучение иностранному языку в вузе с ведущей практической целью и, что самое важное, иную роль курсанта в учебном процессе.

В обучении иностранному языку с ориентацией на компетентностный подход лежит умелая работа с иноязычной информацией, способность к рефлексии, умение понять и применить полученную информацию в собственном продукте иноязычной деятельности (в устной или письменной форме). Кур-

сант учится не только воспроизводить информацию, но критически осмысливать её и быть готовым использовать свои знания в реальных жизненных ситуациях [Червенко, 2017].

Компетентностный подход обусловил формулировку изучаемых тем, их предметно-тематическое содержание, отбор текстовых материалов. Тем самым обеспечивалась профессиональная направленность процесса обучения и учитывалась взаимосвязь предметно-тематического содержания изучаемого иностранного языка с предметным содержанием дисциплин профессиональной подготовки на факультете технического обеспечения.

С позиции синергетического и компетентностного подходов, как методологических основ нашего исследования, самостоятельная работа при обучении иностранному языку в военном вузе является средством, которое обеспечивает практическую направленность обучения. Самостоятельная работа, сначала организуемая преподавателем, а затем и самими курсантами, рассматривается как резерв повышения качества иноязычной и профессиональной подготовки военных. Развитие будущего офицера как субъекта невозможно без деятельности, в которой он самостоятельно ставит цель, планирует и осуществляет операции, соотносит полученный результат с поставленной целью, корректирует способы деятельности.

Самостоятельная работа понимается как способ достижения качественно новых целей при обучении иностранному языку в военном вузе при увеличивающемся объеме учебного иноязычного материала с тенденцией к его постоянному уплотнению (формирование самостоятельности курсантов в контексте становления полилингвальной поликультурной личности будущего офицера), как средство формирования общепрофессиональных и общекультурных компетенций.

Реализация целей диссертационного исследования на основе выше обозначенных возможностей синергетического и компетентностного подходов возможна в специально созданных лингводидактических условиях развития самостоятельности курсантов.

- Создание методически организованной, образовательной и развивающей информационной среды;

Способность курсантов к осуществлению самостоятельной работы по иностранному языку будет прогрессировать при условии организации последней как целостной системы на основе методически организованной, образовательной и развивающей информационной среды через использование реальных и виртуальных средств. Подбор этих средств обусловлен целями и задачами обучения иностранному языку в военном вузе, исходным уровнем подготовки курсантов. Эта среда является средством организации аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы курсантов по иностранному языку.

Основное информационное наполнение среды обеспечивают профессионально-ориентированные тексты (тексты из отраслевых и специальных источников на иностранном языке, микротексты на иностранном языке тематически соотносящиеся с направлением обучения), иноязычные видео и аудио материалы с профессионально-направленным содержанием.

Профессионально-ориентированный иноязычный текст становится единицей обучения для формирования самостоятельности при реализации ряда требований (И.Л. Бим, Т.С. Серова, Е.Ю. Панина, М.А. Мосина, Т.А. Горева и др.):

- наличие конкретных задач, которые определяют действия и операции, подлежащие формированию;
- проблемная формулировка задач для стимулирования мыслительной и речевой активности курсантов;
- наличие профессионально-значимой информации разного уровня сложности для индивидуализации обучения;
- направленность на обучение определенному виду речевой деятельности;
- соотнесенность с конечной целью обучения по предмету;
- создание мотивации, интереса к процессу или результату;
- обратная связь, рефлексия.

- Методическое сопровождение процесса формирования самостоятельности;

Данное условие предусматривает формирование самостоятельности курсантов за счет методического обеспечения процесса обучения иностранному языку в единстве и взаимообусловленности процессов обучения чтению, аудированию, письму, говорению, осуществляемого преподавателем [Чикнаверова, 2016].

Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности происходит в рамках их последовательно-временного соотношения на основе общего языкового материала, развитие одного вида способствует облегчению овладения другим видом, последовательность видов речевой деятельности не является жесткой и постоянной для различных условий обучения, обучение осуществляется на основе упражнений [там же].

Разные виды речевой деятельности, в разной сочетаемости развиваются параллельно, их последовательность сменяется несколько раз в ходе одного занятия. Например, чтение аутентичных и адаптированных иноязычных профессионально-ориентированных текстов по направлению подготовки является основным видом речевой деятельности при обучении иностранному языку в военном вузе. Овладение этим видом речевой деятельности требует от курсантов максимальной самостоятельности и гарантированно является основой производства письменных и устных высказываний.

Преподаватель осуществляет методическое сопровождение процесса развития и формирования самостоятельности – отбор и структурирование содержания обучения, форм и последовательности его предъявления; разработку и организацию стратегий, методов и приемов обучения; составление блоков упражнений, порядок и последовательность их предъявления, формулировку заданий [там же].

Преподаватель предварительно анализирует объективные трудности каждого из видов речевой деятельности, их психологические механизмы, а также отслеживает индивидуальные когнитивные, психологические особен-

ности и субъективные сложности освоения видов речевой деятельности и информирует об этом курсантов. Отдельно отрабатываются сложности, связанные с особенностями иноязычной речи [там же].

- Стимулирование мотивационной сферы курсантов;

Планомерная сменяемость мотивационных комплексов, учитывающих возрастные характеристики, адаптационные и личностные особенности, внутренние потребности курсантов стимулирует их мотивационную сферу при обучении иностранному языку.

Таким образом, для готовности курсантов к изучению иностранного языка необходимо отслеживать приоритетные мотивы на разных этапах обучения, продумывать и подбирать способы их стимулирования. Такой подход обеспечивает готовность курсантов, мобилизует их личностный потенциал.

Данная мера учитывает закономерности и особенности адаптации курсантов к жизнедеятельности в ограниченном пространстве образовательной среды военного вуза, где требуется безупречное и точное выполнение профессиональных обязанностей и задач, соблюдение порядка и режима дня при обучении иностранному языку, которые способствуют формированию самостоятельности.

В военных вузах дисциплина «Иностранный язык» изучается на первом и втором курсах. На первом курсе обучения возможно поддержание высокой внутренней мотивации изучения иностранного языка при использовании инновационных способов, активных методов и форм обучения. На первом году обучения курсанты знакомятся с правилами и характерными особенностями обучения в военном вузе, сосуществования в воинском коллективе. В ходе овладения иностранным языком благодаря начальной профессионализации отношение к избранной профессии становится осознанным, формируются профессионально и личностно значимые качества будущего офицера. Курсанты учатся рационально организовывать свою деятельность, включая самостоятельную иноязычную учебную и научную.

На втором курсе мотивация укрепляется за счет профессиональной ориентации обучения. На втором году изучения иностранного языка корректируются мотивы, растет уровень адекватной самооценки своих возможностей и деятельности, в том числе иноязычной. Формируются общепрофессиональные и общекультурные компетенции, профессиональное мировоззрение. Для достижения целей иноязычной подготовки курсанты способны взаимодействовать с обучающимися других групп, взводов, курсов, образовательных учреждений.

- Моделирование ситуаций профессионального применения иностранного языка, формирование образа будущей профессии;

В условиях глобализации высокая квалификация военного предполагает его готовность к применению иностранного языка в своей профессиональной сфере, что обеспечивает современный уровень профессиональных решений.

Преподаватель выстраивает квазипрофессиональную иноязычную среду. Это способствует профессиональной адаптации курсантов, предполагает ознакомление с принятой в языковой среде военных нормативностью и приучении к ней курсантов, а также усвоение соответствующих ценностей [Чикнаверова, 2016].

- Обеспечение полилингвальной поликультурной среды общения курсантов;

Почему же актуально говорить о становлении полилингвальной поликультурной личности будущего офицера при том, что в Пермском военном институте войск национальной гвардии предусмотрено изучение только одного иностранного языка?

В силу интернационализации переменного состава (курсантов) в военном вузе существуют совместно и находятся в постоянном взаимодействии представители разнообразных культур. Курсанты приезжают из разных областей России, республик и субъектов Российской Федерации, государств. Например, на факультете Технического обеспечения обучается 371 человек. 161 человек-это русские. 210 человек-это аварцы,

азербайджанцы, армяне, башкиры, белорусы, даргинцы, кабардинцы, казахи, коми-пермяки, кумыки, буряты, лезгины, мари, мордвины, ногайцы, осетины, табасаранцы, таджики, татары, удмурты, украинцы, чувашаи, чеченцы, кыргызы, узбеки, балкарцы, ингуши.

Таким образом, Пермский военный институт войск национальной гвардии является интегратором полилингвальной поликультурной среды, в которой курсанты учатся коммуницировать в межкультурном контексте, адекватно истолковывать поведение представителей других культур с осознанием языковых и культурных различий. Эта «особая образовательная, воспитывающая и развивающая среда» [Гладких, 2011] способствует сокращению проявления расизма, ксенофобии, экстремизма, национализма, количества межэтнических конфликтов среди курсантов.

Курсанты, носители русского языка и культуры, во-первых, изучают иностранный язык (или языки для выпускников лицеев и гимназий), во-вторых, полилингвальная и поликультурная среда военного вуза является источником языкового и культурного многообразия, морального обогащения и интеллектуального развития. Курсанты приобщаются к ценностям языка и культуры других народностей. Курсанты других национальностей являются обладателями своего родного языка и культуры. Также они приобщены к русскому языку и ценностям русской культуры. В контексте изучения иностранного языка (или языков для выпускников лицеев и гимназий) они становятся обладателями еще одного языка и культуры.

С этой позиции каждый курсант является обладателем и активным распространителем нескольких языков и культур, то есть полилингвальной поликультурной личностью, «способной осуществлять полноценную эффективную межкультурную коммуникацию в условиях международного общения» [Гурулева, 2008]. Как полилингвальная поликультурная личность будущий офицер имеет представление о том, что окружающий мир поликультурен; осознает сходства и отличия разных культур; имеет сформированное положительное отношение к собственной культуре и способен более глубоко

ее осознать, свои культурные корни, место своей культуры в окружающем мире; способен к осознанию и сохранению собственной культурной идентичности; имеет когнитивную базу иностранного языка; функционально владеет иностранным языком для использования его в разных сферах; толерантен; патриотичен.

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

1. Понятие «самостоятельность» многогранно и имеет широкое толкование. Разные авторы понимают ее как: способность личности, как потребность личности, как интегративное качество личности, как готовность личности, как деятельность. Представлена дифференциация смежных понятий «самостоятельность» и «автономность». Проведенный анализ показал, что в данном исследовании они не могут быть отождествлены, так как последнее является скорее высшим проявлением творческой самостоятельности.

2. Под самостоятельностью курсанта в исследовании понимается интегральное качество личности будущего офицера, которое проявляется в его способности и готовности к постоянному использованию иностранного языка для профессионального роста, профессиональной и социальной мобильности, работы по специальности на уровне мировых стандартов; способности и готовности к непрерывному повышению уровня владения иностранным языком, что гарантирует успех деятельности будущего офицера в новой, изменяющейся обстановке, когда приоритетным становится умение самостоятельно разбираться во множестве иноязычной профессионально ориентированной информации, умение извлекать нужную и адекватно оценивать, определяя области ее применения.

3. Структура самостоятельности в условиях изучения иностранного языка в военном вузе состоит из четырех взаимосвязанных компонентов: мотивационного, информационного, рефлексивного и операционного. Каждый компонент выполняет определенную функцию в самостоятельной деятельности курсантов: мотивационный побуждает к ней; информационный и операционный создают базу для её осуществления; рефлексивный обеспечивает ее самоконтроль и контроль.

4. Самостоятельность при изучении иностранного языка имеет три уровня (репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская и творческая). Мотивационный, информационный, рефлексивный и операционный

компоненты каждого уровня развития самостоятельности представлены определенным набором операций, осуществляемых курсантами.

5. В качестве адекватной учебной деятельности, в процессе которой формируется самостоятельность, в диссертации рассматривается самостоятельная работа. Исходя из уровней развития самостоятельности (репродуктивно-подражательной, поисково-исполнительской, творческой) выделены три вида самостоятельной работы (воспроизводящая, преобразующая и творческая), которые отличаются набором формируемых умений курсантов.

6. Развитие самостоятельности курсантов посредством организации самостоятельной работы в контексте компетентностного подхода как методологической основы нашего исследования возможно в специально созданных лингводидактических условиях:

а) создание методически организованной, образовательной и развивающей информационной среды;

б) методическое сопровождение процесса формирования самостоятельности;

в) стимулирование мотивационной сферы курсантов;

г) моделирование ситуаций профессионального применения иностранного языка, формирование образа будущей профессии;

д) обеспечение полилингвальной поликультурной среды общения курсантов.

ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ КУРСАНТА ВОЕННОГО ВУЗА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ САМООРГАНИЗАЦИИ

2.1. Содержание организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе

Цель организации самостоятельной работы как основного компонента формирования самостоятельности, а, следовательно, и становления полилингвальной поликультурной личности будущего офицера, «в соответствии с современными потребностями общества, государства и личности носит оперативный и перспективный характер» [Крузе, 2014].

Оперативный и перспективный характер цели организации самостоятельной работы по иностранному языку связан с предстоящей деятельностью выпускника военного вуза.

Оперативная цель организации самостоятельной работы по иностранному языку направлена на формирование у курсантов самостоятельности в условиях процесса обучения для осуществления продуктивной учебной и научно-исследовательской деятельности на иностранном языке.

Перспективная цель организации самостоятельной работы на иностранном языке связана с ориентацией будущих офицеров на дальнейшее развитие своей самостоятельности и непрерывное самостоятельное совершенствование своей полилингвальной поликультурной личности.

Цель организации самостоятельной работы по иностранному языку определяет ее принципы и содержание.

С учетом охарактеризованных подходов и целью разработки методики обучения иностранному языку рассмотрены принципы организации самостоятельной работы курсантов, направленные на актуализацию компонентов самостоятельности. Все принципы организации самостоятельной работы

взаимосвязаны, представляют собой систему, обеспечивают ее целесообразность и результативность.

Автором отобраны нижеописанные *дидактические, общеметодические, частнометодические, лингвистические и психологические принципы.*

Организация самостоятельной работы курсантов по иностранному языку строится в соответствии с **дидактическими принципами** сознательности, прочности, систематичности, доступности, наглядности, профессиональной направленности.

Под принципом **сознательности** подразумевается осознанное участие курсантов в процессе самостоятельной работы по иностранному языку, которое проявляется в осознанном освоении операций с иноязычным материалом. Реализация принципа сознательности предполагает отбор содержательно ценного для организации самостоятельной работы материала, обеспечивающего развитие познавательных способностей курсантов. Организация самостоятельной работы на сознательной основе обеспечивает курсантам осуществление самоконтроля и самокоррекции [Рогова, 1991].

Принцип **прочности** приобретает большое значение в организации самостоятельной работы по иностранному языку, так как изучение последнего связано с постоянным увеличением объема единиц речи и языка [Рогова, 1991]. Учебный материал в ходе самостоятельной работы должен быть усвоен таким образом, чтобы при необходимости курсанты могли извлечь из памяти нужные единицы и правильно их употребить. Прочность усвоения обеспечивается путем многократных тренировок, систематического контроля [Волкова, 2014].

Принцип **систематичности** можно рассматривать как формирование в сознании курсантов в процессе самостоятельной работы групп языковых и речевых средств в соответствии с конкретными целями, содержанием и выявленными трудностями овладения иностранным языком [Павлова, 1983].

Условиями реализации данного принципа являются последовательность, непрерывность, практическая деятельность.

Принцип **доступности** проявляется в том, что самостоятельная работа должна строиться с учетом индивидуальных особенностей и возможностей курсантов. Данный принцип реализуется при рациональном подборе технологий обучения и учебного материала.

Принцип **наглядности** не утратил актуальность в организации самостоятельной работы. Он связан с восприятием, осмыслением и обобщением учебного материала. Применение принципа наглядности позволяет максимально интенсифицировать и оптимизировать процесс организации самостоятельной работы курсантов, сделать его максимально эффективным, а также применять широкий спектр мультимедийных технологий, доступных на данный момент [Щербакова, 2013].

Принцип **профессиональной направленности** в организации самостоятельной работы призван учитывать интересы, потребности, сферы деятельности будущих офицеров. Данный принцип реализуется через отбор профессионально-ориентированного материала, приближение учебных ситуаций к профессиональным.

Для организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе отобраны **общеметодические и частнометодические принципы**. К **первым** относятся принципы: коммуникативной направленности, учета родного языка, методического сопровождения, интегративного развития основных видов речевой деятельности.

Принцип **коммуникативной направленности** самостоятельной работы означает, что она должна быть организована таким образом, чтобы вовлекать курсантов в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение, письмо) коммуникацию, то есть в общение на изучаемом языке на протяжении всего курса. Данный принцип определяет содержание организации самостоятельной работы, какие умения и навыки необходимо формировать, чтобы

курсанты могли осуществлять общение в устной и письменной формах [Рогова, 1991].

Реализация **принципа учета родного языка** предполагает сопоставление явлений родного и изучаемого языков в процессе самостоятельной работы для прогнозирования и дальнейшего снятия трудностей в изучении иностранного языка, переноса курсантами умений и опыта из родного языка в процесс овладения иностранным.

Соблюдение **принципа методического сопровождения** гарантирует учебно-методическое обеспечение курсантов в процессе самостоятельной работы. Методическое сопровождение включает также планирование оптимального объема самостоятельной работы курсантов, определение оптимального сочетания аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы, разработку методических рекомендаций для курсантов по самостоятельной работе с различными видами словарей, лексикой, грамматическим материалом, овладению различными видами чтения, овладению навыками работы с текстом (перевод, реферирование, аннотирование и др.). Для реализации данного принципа так же необходим систематический и целенаправленный контроль преподавателя над процессом и результатом самостоятельной работы.

Принцип интегративного развития основных видов речевой деятельности. Согласно этому принципу в процессе самостоятельной работы развитие всех видов иноязычной речевой деятельности взаимообусловлено. Каждый вид речевой деятельности способствует формированию других видов речевой деятельности, не смотря на то, что каждый имеет свои особенности.

К **частнометодическим принципам** относятся принцип самостоятельности, самоорганизации, самореализации, самообучения, самодеятельности, саморазвития.

Принцип самостоятельности. Обучение иностранному языку должно быть направлено на формирование самостоятельности курсантов.

Самостоятельность является важным фактором успешности и прочности усвоения иностранного языка как во время учебы, так и в контексте непрерывного образования.

Принцип самоорганизации определяет операционно-деятельностную сторону процесса организации самостоятельной работы курсантов. Этот принцип связан со способностью курсантов рационально организовать самостоятельную работу по своему усмотрению формулируя и обосновывая задачи, определяя этапы работы, выбирая средства, находя и реализуя эффективные приемы решения, прогнозируя планируемый конечный результат, осуществляя самооценку и самоконтроль [Безукладников, 2011]. Умение применять способы самооценки и самоконтроля позволит курсанту стать субъектом собственного развития, который самостоятельно усваивает учебный материал, оценивает, контролирует и корректирует свою познавательную деятельность [Губайдулина, 2006].

Принцип самореализации. Самостоятельная работа является оптимальным способом сознательной реализации курсантом своих компетенций, в ходе целенаправленного поиска, обработки, творческой переработки, извлечения и использования профессионально-ориентированной иноязычной информации по специальности. Данный принцип отражает способность реального использования иностранного языка в профессиональных целях будущими военными в условиях, моделирующих профессиональное общение, деятельность.

В соответствии с **принципом самообучения** в процессе самостоятельной работы курсанты приобретают умения и навыки, опыт разного вида, являющиеся основой самостоятельного дальнейшего развития компетенций и самостоятельности. Последние могут быть использованы военными в дальнейшем для удовлетворения своих социальных и профессиональных интересов в сфере совершенствования иностранного языка, научной деятельности [Тамбовкина, 2007].

Принцип самодеятельности определяет мотивационно-потребностную сторону организации самостоятельной работы курсанта. Суть данного принципа в том, чтобы будущие офицеры чувствовали себя полноправными субъектами процесса организации самостоятельной работы, свободными в творческом достижении и развитии таких целей как формирование самостоятельности и компетенций [Безукладников, 2011].

Принцип саморазвития полилингвальной поликультурной личности будущего офицера в процессе самостоятельной работы по иностранному языку предполагает, что личностное развитие инициирует и профессиональное становление военного.

Лингвистические принципы организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе включают в себя принцип минимизации языка и принцип концентризма.

Основу **принципа минимизации языка** при организации самостоятельной работы составляет отбор минимума языкового и речевого материала, необходимого для усвоения курсантами. Отобранный минимум соответствует целям и задачам обучения, отражает структуру языка.

В соответствии с **принципом концентризма** лексико-грамматический материал в ходе самостоятельной работы прорабатывается курсантами с многократным обращением к изученному материалу и с последующим расширением и углублением знаний.

Среди **психологических принципов** организации самостоятельной работы по иностранному языку выделяем принцип мотивации, принцип поэтапного формирования самостоятельности, принцип учет адаптационных процессов и индивидуально-психологических особенностей курсантов.

Принятие во внимание **принципа мотивации**, который реализуется через организацию самостоятельной работы с учетом интересов, возраста, будущей профессии и формирование положительного отношения к учебному предмету, позволяет поддерживать устойчивый интерес курсантов на

достаточно высоком уровне на протяжении всего процесса обучения иностранному языку.

Самостоятельная работа по иностранному языку в военном вузе должна организовываться с учетом **принципа поэтапного формирования самостоятельности**, от отработки отдельных операций до целостной полноценной самостоятельной деятельности. Поэтапность увеличивает доступность и результативность процесса обучения.

Принципы учета адаптационных процессов и индивидуальных особенностей курсантов в организации самостоятельной работы способствуют приобретению и развитию навыков, умений, знаний, опыта иноязычной речевой деятельности. Данные принципы активизируют самостоятельность, формируют готовность курсантов к изучению иностранного языка.

Особое значение для нашего исследования имеет реализация следующих принципов: самостоятельности, самооценки и самоконтроля, самоорганизации, самореализации, поэтапного формирования самостоятельности. Методически грамотная комбинация и имплементация данных принципов в практике организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе обеспечит успешное формирование самостоятельности курсантов.

Отбор содержания организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе осуществляется с учетом федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования, социального заказа общества и государства, потребностей личности будущего офицера, изменившегося целеполагания в обучении иностранному языку в военном вузе и принципов организации самостоятельной работы по иностранному языку.

Представляется рациональным рассмотреть содержание организации самостоятельной работы по иностранному языку в трех компонентах: лингвистическом, психологическом и методологическом [Рогова, 1991].

Разберем содержание организации самостоятельной работы по иностранному языку для курсантов факультета Технического обеспечения по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения».

Обучение иностранному языку в военном вузе является профессионально ориентированным, интегрированным со специальными дисциплинами и строится с учетом потребностей курсантов, определяемых будущей профессией. Поэтому и основой формирования самостоятельности курсантов являются военно-технические и военно-научные тексты. Основным назначением военного профессионально-ориентированного текста является получение, анализ, обобщение и практическое применение иноязычной информации. Через чтение текстов, ориентированных на будущих офицеров осуществляется передача и присвоение последними глобального опыта профессии. Военно-технические и военно-научные тексты характеризуются определенной функциональной нагрузкой, поэтому им свойственны сжатость, четкость и конкретность формулировок, точность и ясность изложения, что обеспечивает логическую последовательность изложения, стройность построения, четкое отграничение одной мысли от другой, легкость восприятия передаваемой информации [Нелюбин, Дормидонтов, Васильченко, 1981]. Таким образом, для того чтобы грамматические и лексические особенности военных профессионально-ориентированных текстов не препятствовали восприятию информации курсантами, не создавали для них смысловых барьеров в **лингвистический компонент** содержания организации самостоятельной работы необходимо включить следующее.

Лингвистический компонент организации самостоятельной работы содержит **языковой и речевой материал**. В основе отбора языкового и речевого материала лежат интересы курсантов и их потребности в сфере овладения иностранным языком, контекст предстоящей деятельности, определяющий уровень владения языком.

Языковой материал представлен текстами на иностранном языке, содержащими профессиональные знания, специфику выбранной профессии, отражающие ситуации, которые могут иметь место в предстоящей профессиональной деятельности, роль иностранного языка в будущей профессии. Языковой материал включает грамматические структуры и лексические единицы для самостоятельного усвоения.

Исходя из опыта преподавания иностранного языка в военном вузе, автором выделены грамматические структуры, характерные для военно-научных и военно-технических материалов, которые должны быть включены в тексты и задания для организации различных видов самостоятельной работы.

Специфическими особенностями военно-научных и военно-технических материалов является частое употребление **форм простого времени** (времена группы Simple) с прямым порядком слов. Это связано с тем, что данные материалы предназначены для передачи фактов, действий в обобщенном, объективном виде, безотносительно к времени.

The electrodes have a silver grey color.

The Armor consists of units equipped with various armaments.

Warfare in the 21st century involves a great proportion of urban combat.

В военно-научных и военно-технических текстах предпочтение отдается **пассивным конструкциям глаголов в личной форме**. Они служат для описания и объяснения процессов, фактов.

With all the carburettor engines, the fuel-air mixture is sucked into the cylinder by the downward movement of the piston.

Armor is supported by flexible communication system and mobile logistical system.

Modern artillery is characterized by long-range, destructive power, accuracy, mobility, fire flexibility and moral effect.

Особенностью текстов с использованием военно-технической терминологии является употребление **форм длительного настоящего времени** (Present Continuous) для описания явлений, технических процессов.

The wars of the XXI century are demonstrating a different form of unconventional warfare – low-intensity conflict.

As a result, the wheel is running around the stationary gear like a hula hoop.

В профессионально-ориентированных текстах определяются понятия, описываются свойства, называются предметы, явления, качества, действия, поэтому для них характерны простые **именные безличные предложения**.

It is impossible to produce a standard spark plug for all engines.

It is necessary to acquire adequate knowledge about the entire fuel injection system and its associated units.

Для военно-научных и военно-технических текстов особенно характерны **конструкции с инфинитивом, герундием и причастием**, которые позволяют давать более развернутые определения.

Tank units bear the main burden in destroying enemy forces by using fire, maneuver and shock effect in coordination with other arms.

This suit is technology designed to strengthen the human body and its capabilities.

The Reserve components of the US Armed Forces are called into active federal service to augment the Regular Forces in case of war or national emergency.

Особо распространены **конструкции с причастием и инфинитивом в начале предложения в роли определения**.

To set smoke screens, the vehicle mounts a reusable smoke generating equipment.

While crossing the river the detachments lost some guns.

Военно-научные и военно-технические тексты отличаются последовательностью, логичностью и аргументированностью изложения, поэтому для них свойственно использование **средств усиления логической**

связи между предложениями типа thus, since, therefore, so, in addition, in general, consequently, finally, correspondingly, as a result, etc.

Thus it is difficult to find the difference between “internal” and “external”, “local” and “global”, “revolution” and “repression”.

In general, liquid fuels are used for driving internal-combustion engines.

В материалах данного вида в силу особенности стиля изложения присутствуют многочисленные **союзы и союзные слова**, особенно as well as, but also, whether, as, or, that, due to, etc.

The compression process is proceeding in the second chamber due to the rotary and circulatory motion of the rotor.

Means of engineer equipment are used by Engineer troop units as well as units of other arms in carrying out the missions linked with provision of combat engineer support to the Army.

As globalization is quickly changing warfare, international crime provides funding to non-state groups.

Так в военных профессионально-ориентированных текстах широко используются **эллиптические конструкции** в силу их стремления к краткости и сжатой форме высказывания.

Personnel matters are the responsibility of the Commander-in-Chief of Naval Home Command, an appointment usually held by a vice-admiral.

It is normally fought using conventional weapons, and not with chemical, biological, or nuclear weapons.

Limited conventional warfare tactics can be used unconventionally to demonstrate might and power, rather than to substantially reduce the enemy's ability to fight.

В военно-научных и военно-технических текстах часто встречаются случаи употребления **модальных глаголов**.

And in addition each vehicle must offer its crew some protection against the modern battlefield hazards of nuclear, biological and chemical contamination.

The commander must make the battlefield more visible for friendly forces and more invisible to the enemy.

Man's exoskeleton may enable future soldiers to run fast, carry heavy weapons and leap over obstacles on the battlefield.

В результате самостоятельной работы по дисциплине курсанты должны знать лексические единицы в объеме, необходимом для изучения иностранной литературы по направлению подготовки, поддержания бесед в рамках профессионально ориентированных тем, выполнения письменных работ.

Военные материалы отличаются от любых других материалов насыщенностью специальной военной лексикой, широким использованием военной и научно-технической терминологии, наличием определенного количества переменного-устойчивых и устойчивых словосочетаний, характерных только для военной сферы общения, обилием военной номенклатуры и специальных и условных обозначений, использующихся только в военных материалах [Нелюбин, Дормидонтов, Васильченко, 1981]. Военно-научный и военно-технический терминологический ряд непрерывно пополняется в связи с появлением новых образцов вооружения и военной техники, разработкой современных способов ведения боевых действий.

В материалах военно-технического стиля широко используется **предлог of** для передачи отношений между словами: type of warfare; the advantages of speed, surprise; battalions of regular and territorial infantry.

Эллипс также часто присутствует и в военных терминах в силу стремления их к сжатости и точности в передаче информации: remote mine-layer systems = remote-operated mine-layer systems; solid rocket engine = solid-propellant rocket engine.

В военно-ориентированных материалах распространены **атрибутивные военно-технические термины**, состоящие из двух, трех и более компонентов, которые используются для обозначения военных формирований, пунктов, оружия, оборудования, приборов: trailer-mounted

electric welding equipment; powerful multi-fuel diesel engine; four vanguard-class nuclear-powered submarines.

Спецификой военных материалов на уровне лексики является наполненность их **сокращениями**.

To conceal wpns and mil equip from optical and radar recce, a radio-absorbing camouflage set was adopted in 1988.

Все лексические единицы для самостоятельного изучения можно разделить на две группы. К первой группе относятся лексические единицы, встречающиеся в языке военной науки. Военная терминология включает понятия, связанные с:

- **областью военной науки:** военное дело, стратегия и тактика (conventional warfare, unconventional warfare, low intensity conflict (LIC), counter-insurgency, anti-subversion, and peacekeeping operations and etc.); виды вооруженных сил, рода войск, их структура и задачи (combined arm, the Armed Forces, armed services, the Army, the Navy, the Marine Corps, the Coast Guard, the Air Forces, Regular and Reserve components and etc.); особенности ведения боевых действий (smart bomb, remote control, guerrilla, explosive device, suicide bomber, lethality of weapons, dispersion of units, volume and accuracy of fire, invisibility and detectability, and etc.);

- **тенденции развития вооружения и боевой техники:** боевые и транспортные машины иностранных армий и России (combat reconnaissance vehicle, infantry combat vehicle, assault vehicle, armored personnel carrier and etc.), их тактико-технические характеристики (cross-country capacity, maneuverability, refueling and etc.); применение военной техники при ведении боевых действий (combat operations, accomplishing special missions. peacekeeping and counter insurgency missions, logistic roles, reconnaissance organizations, internal security operations in an urban area, patrolling operations);

- **основные виды вооружения:** образцы вооружения: виды оружия (bow machine gun, rifle, carbine, submachine-gun, pistol, hand grenade and rifle grenade. light and heavy machine-guns, large caliber antiaircraft machine-guns,

recoilless rifles, antitank rocket launchers, mortars, antitank guns, antitank guided missiles, and etc.) и его тактико-технические характеристики (caliber, range of fire, rate of fire, weight, and etc.).

Ко второй группе относятся военно-технические термины. Военно-техническая терминология включает понятия, связанные с:

- **элементами конструкции колесных и гусеничных машин:** узлы и детали транспортных средств (crank-drive assembly, cylinders and cylinder heads, clutches, change-speed gear, transmission, shaft, differential gear, axle drive, brakes, wheels and tires, torsion-bar suspension, and etc.); конструкции, принципы действия, особенности разных видов двигателей (engine, four-stroke cycle engine, two-stroke cycle engine, diesel engine, carburetor engine, rotary-disk engine, and etc.); принципы действия, виды и устройство систем двигателей (lubrication system, cooling system, air-cooling system, water-cooling system, forced and non-forced liquid cooling system, ignition system, electric system, lightning system, running system, steering system, suspension system, exhaust system, fuel system, and etc.);

- **эксплуатацией и ремонтом боевых машин:** техническое обслуживание и техническое описание транспортных средств (employment and exploitation conditions, worn out of piston and cylinders, flood of carburetor, jammed starter pinion, wrong ignition sequence, overheating, wrong ignition time, brakes blocking, insufficient compression, low nozzle pressure, and etc.).

Внеаудиторный практикум является формой самостоятельной работы с языковым материалом. На первом курсе внеаудиторный практикум представлен текстами: «Historical review of the Perm military institute», », «Internal troops of Russia (Historical review)», «United States Army», «British Army», «Royal Navy», «Royal Air Force», «Conventional warfare», «Unconventional warfare», «Information warfare». Содержание внеаудиторного практикума для курсантов второго курса определено текстами: «A few pages from the US Transportation corps history», «Vehicle armor», «From the history of vehicle armoring», «Armored cars».

Еще одной организационной формой самостоятельной работы с языковым материалом является выполнение курсантами письменных контрольных работ на базе профессионально-ориентированных текстов по специальности, содержание которых определено изучаемой темой. В рамках изучения дисциплины «Иностранный язык» запланировано написание десяти письменных работ, каждая работа включает текст и тестовые лексико-грамматические задания.

Отличной формой организации самостоятельной работы с языковым материалом для курсантов второго года обучения является подготовка к сдаче экзамена, цель которого – проверка способности и готовности курсантов пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения. Для подготовки к экзамену курсантам предлагается сборник тестов на основе профессионально-ориентированных текстов, отражающих содержание программы. Работа с тестами активизирует мыслительную деятельность, актуализирует профессиональный тезаурус, развивает навыки самоконтроля, своевременного принятия решения, способствует формированию готовности нести ответственность за результаты своей деятельности.

Самостоятельная работа курсантов с языковым материалом так же организуется в рамках работы кружка ВНОК (военно-научное общество курсантов). Работая с иноязычными источниками, курсанты осуществляют поиск, отбор, переработку материала.

Языковой материал так же содержит видеоматериал различного характера на иностранном языке, заключающий в себе профессиональные знания, специфику выбранной профессии, отражающие ситуации, которые могут иметь место в предстоящей профессиональной деятельности, роль иностранного языка в будущей профессии и задания к ним. Видеоматериалы включают фильмы по следующим темам:

- обучение в военной академии США (Surviving the first year at US Military Service Academy; The US Military Academy at West Point; A day in the life of a cadet; United States Military Academy);

- оружие и системы уничтожения (Deadliest weapons ever invented; Military assault weapons of the 21st century; New weapons of war; Terminator weaponry-Future weapons);

- тренировки и обучение (Basic training changes at Fort Benning; Squad movement formation and techniques; US Army trains for 21st century warfare; US soldiers training for chemical attack response; Basic training; Movement technique; Urban survival-Combat tactics);

- солдат будущего (Future of war and the United States military-21st century battlefield soldier; US Army uniform-Weight of warfare; Future soldier; The future soldier systems; Revision military-Exoskeleton integrated soldier protection system;

- история (Soviet Storm-World War II; World War II (Snipers, Documentary), Top military powers; The art of war-Sun Tzu);

- стратегия (Strategy, leadership and innovations; War and terrorism; Russia's military doctrine).

Рассмотрим **речевой материал** для организации самостоятельной работы по иностранному языку. Речевой материал представлен темами и ситуациями устного и письменного общения.

Курсант первого года обучения не изучал еще ни общепрофессиональные, ни специальные дисциплины, поэтому он не способен на этом этапе читать узкопрофессиональные источники и использовать информацию из них, выступать в роли говорящего в узкопрофессиональном диалогическом или монологическом речевом общении. Следовательно, необходимо ограничить предметно-тематическое содержание такими темами, которые были бы доступны и понятны первокурсникам, но все же отражали будущую специальность. К таким темам можно отнести ниже перечисленные.

Тема «Обучение в ВОУВО. Личные данные военнослужащего» знакомит курсантов с историей военного института, объектами, расположенными на его территории, спецификой обучения, особенностями

организации образовательного процесса, распорядком дня. На базе текста «Some facts about myself» курсантам предлагается рассказать о себе. Текст «Our military institute» готовит курсантов к сообщению о том месте, где они проходят обучение. Используя текст «Daily routine» в качестве опоры курсанты готовят сообщение о своем распорядке дня.

Тема «Вооруженные силы страны изучаемого языка» содержит информацию о видах вооруженных сил, родах войск, службах России и англоговорящих стран. В этой теме появляется первая информация о разных видах оружия. На базе текстов «Armed forces» и «General characteristics of arms» курсанты должны рассказать о структуре вооруженных сил. Тексты «The US armed forces» и «The US Army organization by branch» готовят курсантов к сообщению о структуре вооруженных сил США.

В теме «Особенности ведения боевых действий в современных условиях» раскрываются основы тактики и стратегии ведения боя в XXI веке. Тексты «Modern warfare» и «Wars in the XXI century» служат опорой для курсантов в подготовке сообщения об основных характеристиках современных войн и боевых действий.

Тема «Организация, структура и задачи служебно-боевой деятельности подразделений и служб» представляет информацию о задачах, подразделениях, вооружении и оснащении, составе, службах войск Национальной гвардии России. Текст «The National Guard Forces of the Russian Federation» готовит курсантов к рассказу о деятельности войск национальной гвардии Российской Федерации. Текст «Armor maintenance service» является основой для сообщения о деятельности службы технического обеспечения.

На первом курсе ситуации письменного общения могут включать написание краткого сообщения, рассказа по теме, используя план, схему или другие опоры; составление плана текста; составление тезисов; подбор ключевых слов к пунктам плана; оформление письменных ответов на

вопросы к текстам; оформление письменных переводов текстов; оформление письменных переводов частей текстов с английского языка на русский.

Учебным планом на втором курсе предусмотрены специальные дисциплины, будущий офицер уже понимает специальные профессионально обусловленные военные и технические термины, выражающие ключевые понятия. В рамках темы «Основные направления развития материально-технического обеспечения подразделений иностранных армий» становится возможным учитывать специфику профессиональной деятельности военных, разрабатывать учебные ситуации аналогичные реальным профессиональным. Процесс обучения иностранному языку, максимально приближенный к реальной профессиональной деятельности будущего офицера, требует от преподавателя подхода к иностранному языку как одному из источников систематического пополнения и формирования профессиональных компетенций курсантов. Исходя из этого, пятая тема «Основные направления развития материально-технического обеспечения подразделений иностранных армий» содержит нижеприведенные подтемы.

Тексты подтемы «Транспортная служба сухопутных войск США» готовят курсантов к сообщению об истории данной службы, ее задачах, составе, оснащении.

Изучив тексты подтемы «Броня и бронированные транспортные средства сухопутных войск», курсанты готовы выступать с сообщениями об истории создания брони, бронированной техники и ее роли в изменении стратегии и тактики боевых действий, различных видах современной бронированной техники, ее преимуществах и недостатках.

Тексты подтемы «Небронированные транспортные средства сухопутных войск» знакомят курсантов с историей создания транспортных средств и их изобретателями, с особенностями конструкции и недостатками. В текстах подтемы рассматриваются различные современные машиностроительные компании и их продукция. Большая часть текстов

посвящена описанию разных видов вездеходов, грузовиков, мотоциклов, их характеристик и боевых операций применения.

После изучения подтемы «Конструкция транспортных средств и принципы действия» курсанты готовы выступать с короткими сообщениями о конструкции транспортных средств; конструкции, принципах действия и особенностях разных видов двигателей; принципах действия, видах и устройстве систем двигателей.

Дополнительно ситуации устного общения для курсантов могут быть представлены подготовкой командного выступления-самопрезентации в ежегодных межвузовских олимпиадах по иностранному языку.

На втором курсе ситуации письменного общения могут включать оформление письменного перевода текста, составление тезисов, подготовка реферативного перевода, написание аннотации, составление тезауруса, краткое изложение содержания текста, подготовка реферата текста.

Кроме этого, ситуации письменного общения могут быть представлены подготовкой реферата членами кружка ВНОК (военно-научное общество курсантов), подготовкой письменного доклада по результатам проведенной научной работы, подготовкой и оформлением статьи для публикации. Значительное количество языкового материала прорабатывается курсантами, отобранными для участия в ежегодных внутриведомственных комплексных олимпиадах.

Психологический компонент содержания организации самостоятельной работы по иностранному языку включает формируемые в ее процессе речевые навыки и умения, обеспечивающие курсантам пользование изучаемым языком, формирование самостоятельности.

В содержании организации самостоятельной работы в военном вузе выделяют последующие речевые навыки: произносительные (артикуляция отдельных звуков, их соединение в слоги, слова), интонационные (изменение интенсивности с учетом логического ударения), орфографические (выбор букв при написании слов и знаков препинания при написании предложений),

лексические (формирование активного и пассивного словарей, узнавание военно-научных и военно-технических лексических и терминологических единиц, развитие речевой догадки) и грамматические (изменение формы слова, соединение слов в предложения, распознавание и понимание форм и конструкций для подязыка специальности, использование в речи грамматических форм и конструкций, характерных для устных сообщений по специальности). Результатом применения речевых навыков на практике является развитие следующих речевых умений (табл. 4).

Таблица 4

Формируемые умения и навыки, являющиеся результатом применения речевых навыков

Виды речевой деятельности	Формируемые умения и навыки
Чтение	<ul style="list-style-type: none"> - уметь осуществлять различные виды чтения по профилю подготовки (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое); - уметь извлекать и анализировать информацию текстов на иностранном языке по направлению подготовки; - уметь структурировать полученную информацию в соответствии с логикой ее изложения в тексте; - уметь структурировать информацию в форме реферата и аннотации; - уметь компрессировать текст (подготовка тезисов); - уметь выявлять контекстуальное значение слов и словосочетаний и излагать на русском языке в соответствии с нормами, принятыми для соответствующего вида материалов.
Говорение	<ul style="list-style-type: none"> - уметь осуществлять устную коммуникацию в рамках профессионально ориентированных тем; - уметь составлять различные виды речевых произведений и публичных выступлений; - владеть навыками подготовки устного сообщения; - уметь составлять сообщения по профессиональной тематике аналитического и интерпретирующего характера, выступать с ними; - владеть навыками устного общения на военно-профессиональные темы; - уметь осуществлять коммуникацию с учетом норм иностранного языка.
Письмо	<ul style="list-style-type: none"> - уметь производить письменную фиксацию информации с учетом норм русского и иностранного языков; - уметь выполнять письменные работы с учетом правил оформления и в соответствии с нормами русского и иностранного языков, целями и задачами;

	<ul style="list-style-type: none"> - владеть навыками подготовки письменного сообщения; - уметь осуществлять письменную коммуникацию в рамках профессионально ориентированных тем.
Аудирование	<ul style="list-style-type: none"> - уметь воспринимать на слух информацию в рамках профессиональных сфер и тематики общения.

Успешное формирование речевых умений и навыков невозможно без включения в психологический компонент содержания организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе мотивационного элемента. Мотивационный элемент представлен квазипрофессиональными учебными ситуациями, учебными заданиями, способными заинтересовать поставленной задачей, включить каждого курсанта в эффективную учебную деятельность, подкрепить желание непрерывно работать над повышением уровня владения иностранным языком в сфере профессионального и социального межкультурного общения.

Важным компонентом содержания организации самостоятельной работы курсантов по иностранному языку является **методологический компонент**, который включает умения рациональной организации самостоятельной работы различных видов, в своей совокупности обеспечивающих формирование самостоятельности (табл. 5).

Таблица 5

Формируемые умения рациональной организации самостоятельной работы
различных видов

Вид самостоятельной работы	Формируемые умения
Самостоятельная работа воспроизводящего вида	<ul style="list-style-type: none"> - принять учебную цель; - уяснить определенную последовательность выполнения задания согласно инструкции; - накопить опорные факты и способы деятельности; - выполнять задания рациональным способом; - адекватно оценивать результаты своей деятельности.
Самостоятельная работа преобразующего вида	<ul style="list-style-type: none"> - принять учебную задачу и отыскать пути ее решения; - трансформировать приобретенные ранее знания, способы деятельности для решения учебных задач; - переносить имеющиеся знания на решение типовых задач;

	- устанавливать внутрпредметные и межпредметные связи для решения учебных задач.
Самостоятельная работа творческого вида	- выделить, сформулировать и обосновать задачу (проблему); - осуществлять поиск и реализацию способов решения задачи (проблемы); - решать нетиповые задачи (проблемы) на основе ранее накопленного опыта своей деятельности и посредством освоения принципиально новых знаний; - обобщать опыт деятельности; - проводить сравнительный анализ полученных результатов.

Содержание организации самостоятельной работы с целью формирования самостоятельности реализуется через применение технологий обучения.

2.2. Технологии организации самостоятельной работы курсантов при обучении иностранному языку в военном вузе с целью формирования самостоятельности

В ходе процесса обучения иностранному языку в военном вузе при имплементации преподавателем синергетического и компетентностного подходов и сформулированных с их учетом лингводидактических условий и принципов, курсанты учатся отбирать и практически использовать стратегии учения, активизирующие и повышающие эффективность осуществляемой ими самостоятельной работы с целью формирования всех видов самостоятельности. Вслед за Э.Г. Азимовым, А.Н. Щукиным под стратегией мы понимаем «комбинацию интеллектуальных приемов и усилий, которые применяются обучающимися для понимания, запоминания и использования знаний о системе языка, речевых навыков и умений» [Азимов, Щукин, 1999]. Опишем стратегии учения курсантов, применительно к выявленным и ранее обоснованным компонентам самостоятельности.

Информационный компонент формируется через создание лично и профессионально ориентированной системы знаний курсантов, в которой

полученные знания являются основой для получения новых знаний и способов их приобретения. Выше упомянутая система комплектуется за счет ценностной ориентации в овладении языком будущей профессии, языкового, речевого и текстового материала, определяющего квазипрофессиональные ситуации, творческой трансформации материала (анализа, обобщения, систематизации иноязычной информации, определения ее теоретической и практической пригодности).

Мотивационный компонент формируется с помощью самостоятельного стимулирования курсантами своей учебной деятельности, через необходимость осваивать все новые ее способы. Стимулирование осуществляется посредством осознания целесообразности своей деятельности, оценки своих результатов, интереса к изучению значимых в профессиональной деятельности иноязычных материалов, понимания межпредметного характера знаний, умений, навыков, способов деятельности.

Операционный компонент формируется, когда курсанты самостоятельно ставят цель и планируют самостоятельную работу, реализуют условия, обеспечивающие продуктивную самостоятельную работу (рациональное использование времени и средств, разработка рациональной техники выполнения задания, нахождение способов оптимизации выполнения самостоятельной работы, осуществление выбора специальной и словарной литературы, источников иноязычного материала).

Рефлексивный компонент формируется с применением курсантами способов самоанализа, самооценки и самоконтроля. Реализация данных способов возможна через осознание собственных успехов, оценивание своей самостоятельной деятельности по результатам проверочных и контрольных работ, выступлений, классификацию и проработку ошибок, выявление способов устранения ошибок, применение критериев для самостоятельной оценки.

Данные стратегии реализуются в технологии организации самостоятельной работы курсантов для формирования всех видов самостоятельности.

Под технологией организации самостоятельной работы в военном вузе при обучении иностранному языку мы понимаем рационально организованную деятельность преподавателя, организующую деятельность курсантов [Азимов, Щукин, 2009]. Технологии структурируют обучающую и учебную деятельности в системе взаимодействия преподавателя и курсантов, организуют структурирование и подачу материала [Сериков, 1994].

Рассмотрим технологию организации самостоятельной работы курсантов посредством разработанного комплекса упражнений, которая является основой представленной методики.

В технологию организации самостоятельной работы посредством разработанного комплекса упражнений автором включены элементы следующих технологий.

Игра. На этапе формирования творческого уровня самостоятельности курсанты встречаются с упражнениями, выполнение которых требуют от них реализации себя как офицеров войск национальной гвардии, как офицеров службы технического обеспечения войск национальной гвардии, как инженеров. Внедрение игры способствует многократному повторению языкового и речевого материала курсантами, их готовности и способности общаться на иностранном языке, снятию психологических барьеров [Батраева, 2012], формированию и развитию умения найти иноязычную информацию и переработать ее согласно содержанию ситуации.

As a future specialist find and study information on technical characteristics of armored fighting vehicle M2 Bradley. Make a presentation taking into account the following points: combat weight, crew and assault group, length, width, height, armor protection, armament, ammunition load, max speed, cruising range, water crossing ability. Present it to the group.

Дифференцированное и индивидуализированное обучение. Для каждо-

го этапа формирования самостоятельности в разработанном комплексе упражнений содержатся дополнительные текстовые материалы, траекторию изучения которых курсанты могут выстроить в зависимости от своего уровня владения иностранным языком, интересов, мотивации, потребностей, индивидуальных особенностей.

Например, технология формирования репродуктивно-подражательной самостоятельности в процессе самостоятельной работы воспроизводящего вида посредством комплекса упражнений, реализуется с помощью базового текста «The National Guard Forces of the Russian Federation» и следующих фрагментов «System of ranks of the National Guard Forces», «Some services of the National Guard Forces of the Russian Federation and their missions», «The Armor Maintenance Service of the National Guard Forces», «The Perm Military Institute of the National Guard Forces of Russia», «Daily routine or one day of cadet's life», «Some sketches from the history of the Perm Military Institute (I-III parts)», «Internal Forces of Russia as the base for The National Guard Forces creation».

Контекстом формирования всех видов самостоятельности курсантов служит базовый профессионально-ориентированный текст и дополняющие его, связанные с ним (тематически, информационно, семантически, лексически, грамматически) фрагменты текстов. Таким образом, курсанты учатся работать с «текстовыми массивами», получая возможность самостоятельно выполнить достаточное количество действий и операций, необходимых для формирования их самостоятельности.

Деление текстового материала на базовый текст и фрагменты имеет следующие основания. Организация текстового материала как базовый текст и фрагменты текстов является способом интеграции и систематизации иноязычной, профессионально-ориентированной информации на иностранном языке по определенной теме.

Любой текстовый фрагмент позволяет уточнить, расширить информацию по теме, заявленной в базовом тексте. Система базового текста и фрагментов - это открытая система, которую можно пополнять новыми

фрагментами, раскрывающими базовый текст с дополнительных позиций, что представляет простор для творчества, как преподавателя, так и курсантов.

Данные фрагменты текстов можно читать или просматривать различными способами, в последовательности, определяемой интересами курсантов, мотивацией, уровнем подготовки, индивидуальными особенностями. Тем самым, курсанту представляется возможным простроить собственный маршрут изучения раздела.

На всех этапах формирования самостоятельности проектная технология реализуется в упражнениях, активирующих мыслительную деятельность курсантов, где требуется работать с большими объемами иноязычной информации с целью поиска и отбора необходимой, применять полученные знания, проводить рефлексию.

Give your opinion of the text:

- 1. What new facts about APCs have you learnt from the text?*
- 2. Where can you use the information from the text?*
- 3. What can you conclude after the text reading?*

What paragraph is of interest for you as a future Armor maintenance service officer?

Imagine that you are going to make a report on M1 Abrams. The following information should be included into the report: manufacturer, specifications, combat experience, history of development, armament and equipment, combat characteristics, sphere of employment Make a report. Writing a report do not forget about the structure including introduction, main part or body, conclusion. Present it to the group.

Модульная технология. Четко структурированный комплекс упражнений имеет наполнение языковым и речевым материалом, согласно изучаемым темам (или модулям), что позволяет курсантам последовательно их усваивать, накапливать достаточный лексический запас, формировать необходимые лексические и грамматические навыки, приобрести опыт употребле-

ния лексического и грамматического материала в речи.

Например, в рамках темы 5 «Основные направления развития материально-технического обеспечения подразделений иностранных армий» и подтемы «Броня и бронированные транспортные средства сухопутных войск» разработан комплекс упражнений для формирования творческой самостоятельности в процессе самостоятельной работы творческого вида, реализуемого с помощью базового теста «Armored personnel carrier» и фрагментов «From the history of vehicle armoring», «Vehicle armor», «An armored vehicle», «BTR-80», «BTR-90».

Содержание упражнений (текстовых, грамматических, лексических) лишь частично связано с базовым текстом, большей частью они выстроены на поиске и привлечении дополнительной информации и материале фрагментов текстов.

Информационно-коммуникационные технологии. Комплекс упражнений разработан с учетом необходимости использования курсантами информационных технологий с целью «моделирования среды обучения, близкой к аутентичной» [Гураль, 2007] и «обеспечения доступа к неограниченному объему информации на изучаемом языке» [Титова, 2013]. На практике работа реализуется посредством использования Интернет-ресурсов, электронных словарей и пособий, видеоматериалов.

Найдите на иностранном языке и изучите технические характеристики BTR-90, BTR-T, Russian BMD 4. Сравните эти боевые машины, обращая внимание на их задачи, мобильность, оружие, снаряжение и защиту. Напишите эссе.

Технологии развития критического мышления. Разработанные комплексы содержат упражнения, выполняя которые курсантам необходимо провести анализ, применить имеющееся знание, осуществить оценку проделанной работе, присвоить новое полученное знание.

Найдите и изучите информацию о Британских сухопутных войсках на иностранном языке. Сравните обязанности, предъявляемые требования, необходимые навыки, звания военнослужащих.

Технология визуализации при изучении лексического материала. Некоторые из упражнений комплекса выполняются с привлечением наглядности для более эффективного усвоения курсантами лексического материала.

Прочитайте текст «Engine control». Определите тематику текста. Внимательно изучите рисунки, переведите подрисовочные подписи без словаря. Расположите рисунки, следующие после текста, в нужной последовательности. Вставьте их в текст. Найдите в тексте и выпишите описания рисунков. Переведите текст с помощью словаря.

В технологии, представленной автором, упражнение выступает единицей организации самостоятельной работы, то есть в итоге единицей формирования самостоятельности. Каждое упражнение включает в себе инструкцию, содержащую мотивационную составляющую, составляющую, ориентирующую направление деятельности курсанта и оценочную составляющую, текст задания и операции, овладение которыми заложено в контекст выполнения упражнения.

Общим при конструировании упражнений является стремление сделать их по возможности коммуникативно направленными. В соответствии со структурой учебной деятельности, они обеспечивают, с одной стороны, ознакомление с иноязычным языковым материалом и действия с ним, побуждают к наблюдениям, умозаключениям, выводам и, следовательно, обеспечивают ориентировку в иноязычной речевой деятельности, подготавливают к ней, а с другой стороны, обеспечивают активное и обильное исполнение деятельности, контроль и самоконтроль [Бим, 1995].

Упражнения, направленные на формирование самостоятельности курсанта, организованы в комплекс, который подразделяется на три части. В основании деления лежат три вида самостоятельной работы (воспроизводящая, преобразующая и творческая), каждый из которых

формирует соответствующий вид самостоятельности (репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская, творческая).

Комплекс упражнений, направленный на формирование самостоятельности курсантов и реализуемый в определенных лингводидактических условиях, разработан с опорой на активизацию ее компонентов (мотивационный, информационный, рефлексивный, операционный). Таким образом, при помощи заданий осуществляется не только развитие самостоятельности по горизонтали (через активацию всех структурных компонентов самостоятельности), но и по вертикали (курсанты постепенно овладевают всеми видами самостоятельности). На всех этапах формирования самостоятельности по горизонтали и по вертикали осуществляется развитие соответствующих умений, навыков, приращение языковых знаний. Данный комплекс упражнений управляет процессом формирования самостоятельности, стимулирует и контролирует его.

Комплекс упражнений, направленный на формирование и дальнейшее развитие самостоятельности курсантов, реализован на основе следующих принципов: коммуникативности, профессиональной направленности, функциональности, новизны, личностной ориентированности, доступности, систематичности, связи теории с практикой, постепенного наращивания трудностей [Самсонова, 2016].

В рамках организации каждого вида самостоятельной работы для формирования заданного уровня самостоятельности было выделено четыре группы упражнений: лексические, грамматические, упражнения для работы с текстом, упражнения для работы со словарной литературой.

Курсанты осваивают лексические единицы при введении последних в процессе работы с лексическими и грамматическими упражнениями, общими и специализированными словарями, текстами. Лексические упражнения разработаны таким образом, что курсанты учатся определять значение лексических единиц, характерных для языка профессии, используя различные способы (определение и усвоение значений слов и

словосочетаний по контексту; определение значений синонимов и антонимов в системе известных слов; использование интернациональных слов; на базе ранее изученных слов, образованных при помощи словосложения и добавления словообразовательных элементов; посредством анализа и соотнесения значений «ложных друзей переводчика»; с помощью словаря; посредством дефиниций; посредством введения собирательных слов и слов с конкретным значениями; путем замены в английском предложении русских слов и словосочетаний иностранными), употреблять лексическую единицу в текстовой или грамматической структуре, применять правила сочетаемости слов, распознавать лексические единицы, работать над тезаурусом.

Для проработки грамматического материала в организации самостоятельной работы упражнения ориентированы на раскрытие значения, формообразование, употребление грамматических структур, характерных для языка профессии и их закрепление, выработку автоматизма в употреблении, трансформацию содержания грамматической структуры и понимание связи между предложениями (комбинирование, замена, сокращение, расширение), перевод, творческие интерпретации, определение последовательности выполнения заданий.

На уровне работы с профессионально ориентированными текстами упражнения ориентированы на понимание смысла абзаца, фрагмента или всего текста; нахождение необходимой информации на иностранном языке и ее проработка (работа в сети Интернет); активизацию интеллектуальной деятельности курсантов, которая реализуется в операциях, связанных с классификацией, структурированием, анализом, обобщением и сопоставлением иноязычной информации; извлечение информации и фиксацию ее в форме перевода, тезисов или аннотации; поиск в тексте или массиве текстов конкретной иноязычной информации (с выделением основной и второстепенной, определением освещаемых вопросов, главной идеи, выделением ключевых слов); подготовку презентаций, статей и рефератов.

Рассмотрим технологии для формирования самостоятельности посредством организации соответствующего вида самостоятельной работы и примеров упражнений из комплекса.

Первый этап: технология формирования репродуктивно-подражательной самостоятельности посредством организации самостоятельной работы воспроизводящего вида через комплекс упражнений (Приложение 1).

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «Generator». Изучите иллюстрации. Найдите в тексте абзацы, к которым они относятся. Найдите в тексте повторяющиеся слова, которые составляют тематическую основу текста.

Ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями перед текстом, данными с переводом. Не читая текст, скажите, о чем может идти в нем речь. Прочитайте текст. Прочитайте текст «Storage battery». Расположите пункты плана в соответствии с последовательностью изложения материала в тексте.

1. Construction of a storage battery
2. Designation of a storage battery
3. Battery requirements
4. Maintenance

Грамматические упражнения

Составьте предложения, пользуясь таблицей:

Изучите таблицу. Заполните пропуски соответствующими личными или притяжательными местоимениями. Переведите предложения.

Личные местоимения	Притяжательные местоимения
I	My
You	Your
He/She/It	His/Her/Its
We	Our
You	Your
They	Their

1. Cadet Sokolov is absent. ... is on guard duty.
2. My favorite subject is tactics. ... is interesting.
3. A cadet on duty makes a report. ... begins lessons.

4. I have many friends. ... have the same interests.
5. We are trained by our captain. ... training is rigorous.

Изучите таблицу. Заполните пропуски соответствующей формой глагола to be в настоящем времени. Переведите предложения, обращая внимания внимание на употребление конструкции “there+to be”. Укажите особенности перевода данной грамматической формы в предложении. Перепишите предложения в Future и Past Simple.

There+to be	Утвердительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение
Present Simple	There is / are	There is / are not	Is / are there
Past Simple	There was /were	There was / were not	Was / Were there
Future Simple	There will be	There will not be	Will there be

1. There ... many interesting and noble professions in our country.
2. There ... 25 cadets in our platoon.
3. There ... some sergeants in the squad.
4. There ... three squads in the platoon.
5. There ... officers on the drill-ground.

Выполните упражнения, изучив грамматический материал:

Определите значение и функцию неопределенного артикля a(an). Заполните пропуски. Переведите словосочетания.

junior sergeant, opportunity, professional officer, independent mission, military institute, interesting subject, battalion commander, ambitious cadet, disciplined platoon leader, honorable duty, respectable profession, assembly meeting

Изучите функции и значение глагола «to be», объясните каждый случай употребления.

1. When the engine **is operating** the water pump draws the coolant from the radiator and directs it through the pipes to each cylinder block.
2. **There is** an inlet valve allowing fresh fuel mixture into the cylinder and the exhaust valve which allows the burnt gases to escape.
3. With the engine running, these components **are** in a rotary motion.
4. At the moment of maximum compression of the fuel-air mixture, the ignition **is** performed.

5. The gases resulting from the combustion **are** exerting pressure on surface.

Лексические упражнения

Определите значение слова по словообразовательным элементам:

Изучите основные суффиксы существительных, прилагательных, глаголов и наречий. Определите, к каким частям речи относятся данные слова, выделите суффиксы. Подберите к ним предложения, иллюстрирующие их употребление.

Noun	Adjective	Adverb	Verb
------	-----------	--------	------

permanent, active, direction, intelligence, department, building, different, engineer, operation, assistance, logistic, security, administrative, officer, directly, transportation, specialist, interpreter, basic, logistic, specialist, operation, classify, active, professionally

Заполните пропуски в предложениях:

Выберите верный вариант. Переведите предложения.

1. The Armed forces consist of / participate in the army, the navy and the air forces.

2. The Army includes different arms and services / three armed services.

3. Troops participate in combat operations / combat service support.

Заполните пропуски словами: armed, combat, operation, arms, main, support, services. Переведите словосочетания.

1. _____ forces (вооруженные силы)

2. three armed _____ (виды вооруженных сил)

3. combat _____

4. different _____ and services

5. _____ mission

Подберите подходящие слова (дефиниции):

Подберите к существительным подходящие по смыслу определения и переведите полученные сочетания слов на русский язык:

forces, mission, plane, operation, ship, objective

Определения: important, ground, military, naval, air, protection, tanker, strategical, cargo, tactical, reconnaissance, seaborne, liaison, land, observation, amphibious, fighting

Напишите несколько дополнений к каждому глаголу:

to belong to, to consist of, to include, to support, to be organic to, to provide for, to deliver, to attach, to inflict, to fight, to carry out

С помощью словаря переведите слова. Запишите разные варианты перевода.

performance, intelligence, fine, arm, security, personnel, tank, order, shoot, unit

Составьте как можно больше предложений из набора слов:

Прочитайте и переведите словосочетания. Составьте предложения.

to operate	действовать	to operate in coastal areas
to be capable	быть способным	to be capable of leaving and climbing a road
to negotiate	преодолевать	to negotiate railways, ditches, vertical earth obstacles
to provide	обеспечивать	to provide unique cross-country ability when moving over roadless terrain
to develop	разрабатывать	to develop amphibious off-road vehicles for emergency situations
to design	конструировать	to design vans with double room cabs for six-seven men
to equip	оснащать	to equip with crane manipulator for rapid unloading of containers

Закончите диалог, соотнесите вопросы и ответы.

1. What are the main advantages of getting military education?
2. What kinds of transport are you taught to maintain?
3. How do you improve your professional knowledge?
4. Where are you supposed to serve?
5. How do you imagine your future career?
6. How have you changed while studying?

a) I try to read much, have discussions with teachers and cadets about technical and military issues.

b) I hope to become a good officer, take part in combat operations, then enter the academy and become a teacher to share my experience with cadets.

c) We need to operate various vehicles: armored personnel carriers, infantry combat vehicles, trucks, tractors and some others.

d) I think I have become more serious, confident and independent. I've learnt to do many useful things. I keep my fit and get on well with different people.

e) I am ready to serve everywhere the country orders me and accomplish my duties perfectly.

f) I am getting military and civil professions. I'll be an officer and an engineer. I have good money for the service. I will have a prestigious job and my own flat.

Упражнения для работы со словарной литературой

Расположите слова по углубленному алфавиту: wall, green, quite, map, zero, answer, wash, end, great, quarter, see, ten, ask, room, translate, over, man, put, wheel, sand, quick, under, boy

Установите словарную форму следующих слов и расположите их по углубленному алфавиту: taking, splitting, smashes, gypsies, addresses, signified, glazing, cleaning, stirred, boxes, stated, wishes, tankman, flies, dried, dreams, heroes, copying, writing

Найдите в словаре значение глаголов и сочетаний глаголов с предлогами или наречиями:

to look	to take	to get
to look for	to take after	to get along
to look after	to take for	to get off
to look through	to take apart	to get on
to look at	to take back	to get over

Второй этап: технология формирования поисково-исполнительской самостоятельности посредством организации самостоятельной работы преобразующего вида через комплекс упражнений (Приложение 1)

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «58th Transportation battalion». Отберите материал по одной из предложенных тем: history of the 58th battalion activity, participation in military campaigns

Прочитайте текст «Radiators». Скажите, каким образом вы можете использовать информацию, содержащуюся в тексте, при работе по специальности. Подготовьте реферат текста, используя ответы на приведенные ниже вопросы:

1. Why is a water-tube radiator called so?
2. What are its advantages?
3. What for is it suited?
4. What is a ribbed radiator composed of?
5. Why is it called a ribbed radiator?

Прочитайте текст «Army motorcycles». Подготовьте аннотацию к тексту, подчеркивая его информативную ценность. Подумайте, где вы можете использовать извлеченную из текста информацию.

Грамматические упражнения

Замените в предложении выделенную грамматическую форму, используя образец:

Измените предложения, используя пассивный залог вместо активного залога. Переведите предложения. Следуйте модели.

Active Voice	Passive voice
The Militia Act of 1903 organized the various state militias into the present National Guard system.	The National Guard system of various state militias was organized by the Militia Act of 1903.

1. Many states **maintained** their own military forces.
2. The US Army **trained** Army National Guard units as its part.
3. The US Army **equipped** Army National Guard units as its part.
4. 325,000 soldiers **composed** the Army National Guard.
5. Presidential order **mobilized** National Guard units at any time to supplement regular armed forces.

Перепишите предложения, используя причастие настоящего и прошедшего времени. Следуйте модели.

The unit is set the mission to prevent or repulse an enemy attack. The setting mission to the unit is to prevent or repulse an enemy attack.

1. Units defend to gain time for offensive operations.

2. The enemy force was exhausting before leaving his positions.
3. The information that was getting during the reconnaissance helped to launch the main blow on the enemy area of resistance.
4. The enemy troops that were withdrawing in the western direction suffered heavy losses.
5. The security elements which are employed in the security area possess to the reserve forces.

Составьте предложения:

Составьте вопросы, к которым следующие предложения должны быть ответами.

The Armed Forces of the Russian Federation

1. The Armed Forces of the Russian Federation (RF) indicate a federal military base of the state defense.
2. The Armed Forces of the RF are designated to repulse any aggression against the state to provide military protection of the RF and its allies.
3. According to the international treaties the Armed Forces of RF also carry out missions for executing peacekeeping operations both independently and in the composition of international operations.
4. The primary missions of the Armed Forces of the RF are to counter military and military political threats against security of the RF.
5. The Armed Forces of the RF provide economical and political interests of the RF.

Закончите предложения.

be limit change return evolve reduce rely suffer

1. During the war many people left their homes but most refugees **have returned**.
2. The equipment of infantry forces along with the development of military technology.
3. Infantry weight capacity.

4. The most important role of infantry as the primary force of an army.

5. While the tactics of employment in fight the main tasks of infantry have not.

Переведите и проанализируйте предложения:

Переведите предложения, содержащие причастие I и II. Что выражает данное грамматическое явление.

1. Armor units close with the enemy in attack employing firepower, maneuver and shock effect.

2. The Air Forces now have about 369,700 officers and enlisted personnel including more than 63,300 women.

3. Engineering equipment, including demolitions, mines, is also carried by the infantry or attached specialists.

4. The troops holding the positions in the FDA use supporting fires to stop and repulse the enemy.

5. Having captured the given objective, the attacking units disrupt the enemy lines of communication and cut the routes of his possible retreat.

Переведите предложения, обращая внимание на изученные ранее грамматические конструкции. Объясните употребление грамматических форм.

Defense

1. Defense is one of the basic forms of combat in which the units are set the mission to prevent or repulse the enemy attack, to inflict max destruction on enemy force and to hold the terrain.

2. As a rule, the defense area in any form of defense is divided into the security area, the forward defense area (FDA) and the reserve area.

3. The rear echelon is usually concentrated in the reserve area.

4. The rear echelon is employed to regain the initiative in combat.

5. In the mobile defense the smallest possible number of units is employed in the FDA, and a strong, mobile reserve is held in the rear.

Сократите предложения:

Сократите предложения, сохраняя смысл.

Modern Threats

1. Most countries are capable to defend their both political and economic national interests.
2. Modern revolution in information technology creates new combat capabilities.
3. Technologies allow visualizing the battle space, controlling large movements and planning steps to destroy the enemy.
4. Commanders must be familiar with the armament and equipment of the enemy.
5. They must know the tactics of enemy units: how enemy units are organized, how they organize for combat, deploy, and fight.

Лексические упражнения

Замените исходный вариант по заданию:

Перепишите предложения, используя производные слова вместо корневых слов в скобках.

Diesel engines

1. Diesel engines are more massive than gasoline engines of the same power because of the higher combustion pressures needed for (to ignite).
2. The (to increase) fuel economy of the diesel over the petrol engine means that mile-for-mile the diesel produces less carbon dioxide.
3. The possible (to develop) of biofuel alternatives to fossil fuels could lead to an (effect) zero emission of carbon dioxide.
4. The (to add) of a turbocharger or supercharger to the engine greatly assists in (increase) fuel economy and power output.
5. The higher (to compress) ratio allows a diesel engine to be more efficient than a comparable spark ignition engine.

Замените в предложениях подчеркнутые слова синонимами.

1. local military conflicts make it necessary to create highly mobile, agile and well-protected vehicles.

2. They should have armament capable of accomplishing modern combat mission with high effectiveness.

3. Wheeled armored personnel carriers are used for various purposes.

4. BTR-90 wheeled armored personnel carrier (APC) is especially noticeable in terms of the three main parameters: firepower; mobility, cross-country ability and agility, protection.

5. The fighting compartment of the BTR-90 mounts four types of weapons.

Подберите к дефинициям подходящие слова:

Выберите определения понятий.

nonconventional weapons

a) weapons of mass destruction filled with a chemical explosive and rely on the detonation of the explosive

b) missiles that can be used as a deterrent or an instrument of coercion

c) weapons of mass destruction (nuclear, biological, and chemical weapons) designed to disable equipment and harm personnel

Соотнесите слова. Одно слово лишнее. Составьте предложения с этими словами.

1. Commander-in-Chief	a) Tanks
2. Life Guards	b) President
3. Perm Military Institute	c) Transportation Corps
4. Pentagon	d) Tactical exercises
5. Armor	e) Internal Troops
6. Air Forces	f) London
7. Service	g) Planes
	h) Department of Defense

Упражнения для работы со словарной литературой

Переведите общеупотребительные глаголы, вошедшие в состав военной лексики, с помощью англо-русского военного словаря.

Проанализируйте узко употребительные значения общеизвестных глаголов.

to deliver fire, to detail for duty, to rotate personnel, to stage an attack, to turn a position, to develop a position, to dress, to hold out a reserve, to mount an attack

Многие военно-научные и технические термины возникают с использованием интернациональных источников терминологии. Существует довольно большая группа интернациональных военных терминов, которые встречаются в английском и русском языках. Однако надо иметь в виду, что такие термины в английском языке могут иметь другое или несколько измененное значение по сравнению с русским. Переведите следующие слова при помощи англо-русского военного словаря:

ammunition, diversion, disposition, bomb, battalion, strategic, active, balance, administrative, barrack, communication, engineer, fragment, material, materiel, mission, navigation, nest, operation, post, visit, unit, guerrilla, effective, professional, accurate.

Третий этап: технология формирования творческой самостоятельности посредством организации самостоятельной работы творческого вида через комплекс упражнений (Предложение 1).

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «Rotary-disk engine». Проведите сравнительный анализ роторного двигателя с изученными ранее.

Прочитайте текст «Crank-drive assembly». Напишите краткую инструкцию по ремонту или техническому обслуживанию кривошипно-шатунного механизма.

Прочитайте текст «The National Guard Forces of the Russian Federation» и скажите, для какой категории читателей он может представлять интерес и почему. Сверните его до уровня ключевых слов. Затем разверните текст, составив предложения. Сравните исходный вариант и вариант, получившийся после трансформации.

В рамках «Военно-научного общества курсантов» напишите реферат по теме, отражающей специфику подготовки на факультете.

Оформите доклад для выступления на научно-практической конференции «Роль иностранного языка в профессиональном становлении курсантов военного института» по теме своего реферата.

Оформите статью для публикации в периодическом издании военного института по теме своего реферата.

Лексико-грамматические упражнения

Напишите эссе на одну из тем, которую Вы считаете наиболее значимой в профессиональном плане. Следующие слова и словосочетания помогут сделать ваше эссе более интересным и доступным для читающих.

The classifications of engines, the Diesel engine:

- five distinctive type of Diesel engine, design of the combustion space, solid-injection engine, swirl chamber engine, precombustion chamber engine, air-cell engine, centre-sphere system;

- to ignite, to compress, to inject, to produce, to distribute, to enter, to force, to perform.

Найдите и изучите разные определения БТР на иностранном языке. Сопоставьте определения, выделите особенности устройства и определения БТР. Обобщите определения, составив свое собственное.

Упражнения для работы со словарной литературой

При помощи описательного перевода передайте смысл многокомпонентных военных терминов: projectile line, task element, cross training, airphibious artillery, unconventional warfare, armoured combat tactics, controlled effects nuclear weapon, riot control and patrol units, unconventional-conventional capability

Переведите военные термины при помощи причастных и деепричастных оборотов: assigned forces, statically fired land mine, wire-laying equipment, handling equipment, maintenance personnel, man-load, maneuver force, planning center, supplemental issue unit, psychological operation combat support, assigned forces, directional antipersonnel weapon

На основании данных разработанных видах комплексов упражнений было организовано и проведено опытное обучение с целью формирования самостоятельности курсантов.

2.3. Экспериментальная проверка эффективности формирования самостоятельности курсанта

Общая гипотеза исследования состояла в том, что эффективность процесса обучения курсантов иностранному языку в условиях самоорганизации возрастет, если реализовать на практике формирование самостоятельности курсантов в логике компетентностного и синергетического подходов.

Цель опытного обучения, исходя из общей гипотезы, состояла в выявлении и последующей апробации эффективных способов формирования самостоятельности курсантов в условиях методически грамотной организации систематической и целенаправленной самостоятельной работы.

Для достижения цели были проведены **разведывательный предварительно-проверочно-поисковый и основной обучающий эксперименты** [Штульман, 1980].

Задачи разведывательного предварительно-проверочно-поискового эксперимента заключались в том, чтобы:

- апробировать основные виды и формы самостоятельной работы, отработать отдельные элементы формирования самостоятельности, проверить эффективность некоторых видов упражнений активизирующих компоненты самостоятельности;

- выяснить значимость дисциплины «Иностранный язык» для будущих офицеров в личностном и профессиональном плане, понимание дальнейшего применения знаний, умений, навыков, языкового опыта, полученных в ходе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в военном вузе.

В результате изучения дисциплины курсант должен:

- знать: иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной технической литературы и поддержания бесед (ОК-7, ОПК-4); лексические единицы общего и терминологического характера в объеме, необходимом для чтения военно-научной и военно-технической литературы (ОК-

7, ОПК-4); грамматические явления, характерные для профессионально ориентированной литературы (ОК-7, ОПК-4); способы терминообразования; методику работы со специальной словарно-справочной литературой (ОК-7, ОПК-4);

- уметь: читать и понимать тексты на иностранном языке по профилю подготовки специалиста, составлять основные виды речевых произведений, выступать с подготовленным сообщением по профессиональной тематике (ОК-7, ОПК-4);

- владеть: навыками устного общения на иностранном языке на военно-профессиональные темы, методикой работы с профессионально ориентированным текстом на иностранном языке с целью извлечения информации и фиксации ее в форме реферативного перевода (ОК-7, ОПК-4); навыками поиска в тексте или массиве текстов конкретной информации, методами работы со справочной литературой на иностранном языке (ОК-7, ОПК-4).

Разведывательный предварительно-проверочно-поисковый эксперимент был реализован на практических занятиях по иностранному языку в первом семестре 2014-2015 учебного года посредством наблюдения за работой курсантов, их поведением, организацией в выполнении заданий, мотивационным настроением. В эксперименте приняло участие 37 курсантов факультета технического обеспечения, обучающихся на первом курсе в первой роте.

В рамках данного вида эксперимента с целью апробации курсантам предлагались для самостоятельной работы задания направленные на:

- выполнение операций, связанных с оперированием профессионально-ориентированной лексикой (определить значение лексических единиц, которые используются в языке будущей профессии, различными способами; употребить лексические единицы в грамматических или текстовых структурах; осуществить работу над тезаурусом; применить правила сочетаемости лексических единиц);

- употребление грамматических конструкций, характерных для языка профессии (раскрыть значения, формообразование; выполнить трансформацию содержания грамматической структуры; выполнить перевод);

- работу с профессионально-ориентированными текстами (изложить содержание предложения, абзаца, фрагмента; извлечь информацию; сопоставить информацию; найти в тексте информацию);

- работу с учебной, словарной, справочной литературой (умение ориентироваться в структуре пособия, пользоваться грамматическим справочником, примечаниями, умение работать с общим и военными двуязычным словарем).

Проведение разведывательного предварительно-проверочно-поискового эксперимента помогло выявить, что большинство курсантов факультета технического обеспечения обладают низким уровнем владения иностранным (английским) языком, который не позволяет им в полном объеме справиться с заданиями. Курсанты не обладают умениями самостоятельной работы, у них не развита учебная самостоятельность по овладению иностранным языком.

Из наблюдений за выполнением заданий видно, что, например, курсант О. не способен выделить суффикс и соотнести слово с соответствующей частью речи. Он знает значение основы слова, но для перевода всего слова ему приходится обратиться к словарю. Для курсанта З. большой трудностью стало выбрать из словарной статьи значение слова, определенное контекстом предложения. Курсант М. испытывает трудности с формальным определением группы подлежащего и сказуемого в английском предложении и, как следствие, неспособен определить видо-временную форму сказуемого и адекватно перевести предложение на русский язык. Курсанты В. и П. не могут выбрать из текста предложения в страдательном залоге и указать для чего используется данное грамматическое явление. Курсант К. не способен в тексте выделить интернационализмы и тратит время на поиск этих слов в словаре. Он не понимает, что на самом деле эти слова могут существенно облег-

чить чтение и перевод текстов. Курсант А. демонстрирует неспособность оформить перевод предложения на русском языке, найдя в словаре значения всех неизвестных слов. Он не знаком с особенностями построения английского предложения, с организацией логических связей внутри него. Курсант Д. не умеет пользоваться англо-русским словарем, не знаком с его внутренней организацией, не знает условных обозначений, не помнит английский алфавит. У него нерационально много времени уходит на поиск значения слова.

В ходе бесед с курсантами, их командирами по результатам выполнения заданий выявлены причины, объясняющие выше описанное:

- часть курсантов изучала в школе немецкий или французский языки, и, следовательно, абсолютно не владеют английским;

- отсутствие мотивации к изучению английского языка в школе, формальное посещение уроков с закономерными не готовностью и не способностью самостоятельно работать с иноязычными текстами и языковым материалом, справочной и словарной литературой;

- отдельные курсанты, приняв решение связать свою жизнь с военной профессией, все ресурсы направили на изучение дисциплин, необходимых для поступления в военный институт, не концентрируясь на изучении английского языка;

- некоторые курсанты окончили школу несколько лет назад, прошли службу в армии и поэтому многое из школьной программы по английскому языку было забыто в силу невостребованности;

- курсанты предполагали, что в процессе изучения дисциплины будут обсуждаться такие темы как кино и театр, окружающая среда, литература и т. д. Но, первое же занятие имело профессионально-ориентированную направленность, тем самым создало трудности, и немногие смогли перенести знания из одной области применения языка в другую;

- низкая активность на первых занятиях, которая не дала раскрыть курсантам свой потенциал, могла быть так же объяснена сложным и жестким

режимом организации повседневной жизни в военном вузе, к которому некоторые из первокурсников еще не адаптировались.

В трех взводах первого курса первой роты факультета технического обеспечения, посредством наблюдения, анализа результатов выполненных заданий, выявлено лишь несколько курсантов, способных самостоятельно определить контекстное значение лексических (терминологических) единиц, осуществить чтение текстов по профилю подготовки без ошибок и выполнить его перевод, объяснить закономерности используемых грамматических конструкций английского языка, продемонстрировать умение поиска информации в справочной и словарной литературе.

В процессе проведения разведывательного предварительно-проверочно-поискового эксперимента равным образом выявлено, что курсанты демонстрируют низкую способность к осуществлению самостоятельной работы. Это проявляется в том, что им сложно планировать свою самостоятельную деятельность (не способны поставить цель, определить этапы работы, распределить время на их осуществление, выбрать средства и способы деятельности) и контролировать ее.

И закономерно стала очевидной необходимость разработать учебное пособие, которое бы содержало достаточное количество разноуровневых и разноплановых упражнений для организации самостоятельной работы курсантов, как в аудитории, так и вне ее и дало возможность спроектировать различные образовательные траектории.

Так же была проведена беседа с первокурсниками факультета технического обеспечения о понимании применения иностранного языка в последующей профессиональной и научной деятельности. В ходе беседы выявлено, что будущие офицеры не могут указать сферы применения знаний, умений, навыков, языкового опыта, которые будут получены в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык», в последующей деятельности и считают язык ненужным для профессионального становления военного. Выяснено, что большая часть курсантов не предполагает для себя участие в научной

деятельности в процессе учебы в военном институте и службы. Курсанты считают иностранный язык дисциплиной, принятой к обучению во всех вузах на первом и втором курсах, где оценка по итогам обучения выносится в диплом. Большой мотивации и интересов в отношении изучения английского языка на этапе разведывательного предварительно-проверочно-поискового эксперимента отмечено не было. Так же у курсантов отсутствовала мотивация изучать английский язык и для частных целей, поскольку выезд за границу, где возможна иноязычная коммуникация, для военнослужащих закрыт.

В процессе проведения разведывательного предварительно-проверочно-поискового эксперимента отвергнуто предположение об:

- эффективности выполнения курсантами заданий к занятиям в часы самостоятельной работы, поскольку они нерационально используя время, не владея способами действий, не способны организовать работу по изучению иностранного языка;

- использования в обучении курсантов иностранному языку на начальном этапе опоры на междисциплинарные связи в силу неспособности курсантов осуществлять перенос знаний из одной сферы в другую.

Таким образом, проведение эксперимента помогло не только выявить трудности, но и наметить путь их преодоления, сформулировать рекомендации по организации опытного обучения иностранному языку в военном вузе:

- для повышения интереса к дисциплине создать иноязычную развивающую среду, своеобразный ресурс-центр на базе компьютерного класса кафедры иностранных языков (электронные словари, обучающие программы, электронные учебные пособия, банк презентаций, банк видеоматериалов, банк профессионально-ориентированных текстов), компьютерного класса библиотеки института (возможность работы с Интернет-ресурсами);

- для создания мотивации профессионально-ориентированного изучения иностранного языка продемонстрировать все его возможности в вопросе профессионального и личностного становления будущего офицера, карьерного роста, научной деятельности;

- для более эффективного выполнения заданий особое внимание уделить формированию у курсантов навыков и умений организации самостоятельной работы, формированию умений и навыков работы со словарной и справочной литературой, обучить рациональным приемам организации своей деятельности;

- для эффективной самостоятельной работы курсантов необходимо учитывать индивидуальные особенности и дифференцированно подходить к распределению заданий;

- для более быстрой адаптации курсантов вести совместную работу с психологической службой военного института с целью создания на занятиях располагающей и благоприятной атмосферы;

- на начальном этапе обучения иностранному языку в военном вузе все задания должны предваряться и сопровождаться инструкцией преподавателя, которая определяет цель работы, ход выполнения упражнения и способ его проверки. Инструкцию необходимо давать с дифференциацией по степени подробности для сильных и слабых курсантов.

Вместе с тем, во время проведения разведывательного эксперимента было принято решение о композиционном построении процесса опытного обучения. Руководствуясь планируемым результатом, автор определил осуществление последнего в три ступени в соответствии с семестрами.

В ходе основного обучающего эксперимента предстояло решить ряд задач:

- разработать критерии и провести начальный срез для выявления исходного уровня владения иностранным (английским) языком, уровня сформированности речевых умений и навыков первокурсников факультета технического обеспечения. Учитывая результаты начального среза, сформировать контрольную и экспериментальную группы в первом, втором и третьем взводах пятой роты;

- провести экспериментальную апробацию формирования самостоятельности курсантов;

- разработать критерии оценки и провести промежуточные и итоговый срезы для выявления сформированности уровней самостоятельности курсантов;
- оценить эффективность формирования самостоятельности курсантов.

Основной обучающий эксперимент был реализован на базе Пермского военного института войск национальной гвардии Российской Федерации в 2015-2016, 2016-2017 учебных годах в рамках освоения дисциплины «Иностранный язык» в группах по английскому языку на факультете технического обеспечения по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения» на первом и втором курсах.

Обучающий эксперимент представлен серией аудиторных практических и контрольных занятий, часами, предусмотренными расписанием для самостоятельной внеаудиторной работы курсантов.

Согласно разделению экспериментов на виды, предложенного П.Б. Гурвичем, проводимый нами обучающий эксперимент по цели проведения является основным, по условиям организации естественным, по методике проведения традиционным [Гурвич П.Б.].

Для сохранения объективности обучающего эксперимента определены варьируемые и неварьируемые условия его проведения.

К неварьируемым переменным относятся:

- количество часов, отводимое на обучение в экспериментальной и контрольной группах;
- одинаковый объем и характер учебного языкового и речевого материала;
- равное количество испытуемых курсантов в группах;
- количество и содержание срезов;
- один ведущий преподаватель.

Варьируемыми величинами являются:

- объем аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы;
- индивидуальные особенности курсантов (уровень мотивации, заложенные способности, уровень подготовки);

- применение разработанной методики формирования самостоятельности курсантов в экспериментальной группе;

- рабочие учебные программы дисциплины «Иностранный язык» для экспериментальной и контрольной групп отличаются по цели освоения и требованиям, предъявляемым к результатам освоения.

В эксперименте приняли участие 75 курсантов пятой роты (первый, второй и третий взводы) факультета технического обеспечения. В каждом взводе выделено по одной контрольной и экспериментальной группе.

Основной обучающий эксперимент содержал **констатирующий, формирующий и контрольный этапы**. В соответствии с выделенными этапами основного опытного обучения проведены начальный, промежуточные и итоговый срезы.

На констатирующем этапе проведен начальный срез для определения исходного уровня владения иностранным языком, сформированности речевых умений и навыков, способности к организации своей самостоятельной работы первокурсников факультета технического обеспечения. Курсантам предлагалось самостоятельно выполнить задания (Приложение 2):

Задание 1.

Прочитайте текст «Some facts about myself», определите его тематику и содержание. (Задание оценивалось в 2 балла, по 1 баллу за верно сформулированную тематику и содержание)

Задание 2.

Выделите смысловые части и ключевые слова для каждой из них. (Задание оценивалось в 6 баллов, по 1 баллу за правильно выделенную смысловую часть с ключевыми словами)

Задание 3.

Ответить на вопросы к тексту. (Задание оценивалось в 7 баллов, по 1 баллу за каждый правильный ответ)

Задание 4.

Расскажите о себе с опорой на текст, используя следующий план. (Задание оценивалось в 5 баллов, по 1 баллу за каждый грамотно представленный в рассказе пункт плана)

Задание 5.

Выполните перевод текста. (Задание оценивалось в 5 баллов)

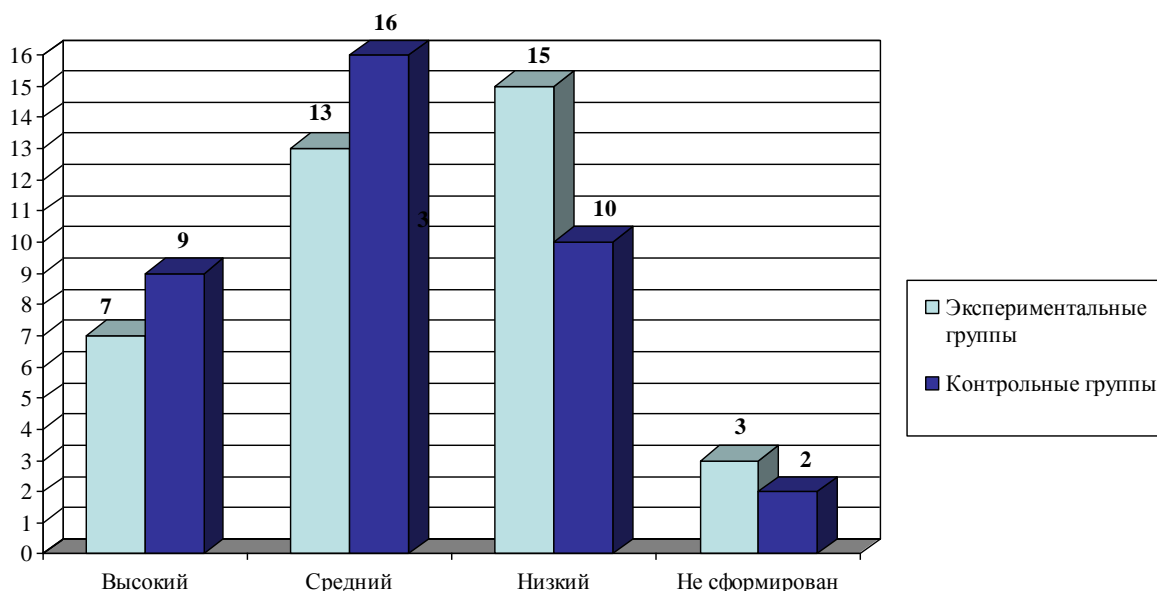


Рисунок 1 – Начальный срез: Количество курсантов, обладающих высоким, средним, низким и несформированным уровнем владения иностранным языком, констатирующим уровень сформированности речевых умений и навыков, способности к организации своей самостоятельной работы

Полученные результаты начального среза (рис. 1) позволили резюмировать, что курсанты контрольной группы справились с заданиями лучше, продемонстрировав более высокую способность к организации своей самостоятельной работы с опорой на имеющиеся знания, умения и навыки по сравнению с курсантами экспериментальной группы.

На формирующем этапе осуществлялась реализация разработанной методики, в ходе которой автор рассматривал обучение иностранному языку на первом и втором курсах как единый цикл, выстроенный на основе отобранного профессионально-ориентированного содержания учебных материалов, представленного пятью темами, и организованный в три ступени.

Первая ступень «Формирование репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности» реализована на первом курсе в первом семестре. В первом семестре курсанты первого курса факультета технического обеспечения обучались английскому языку в течение 24 час. учебных занятий (8 час. самостоятельная работа, 16 час. учебные занятия с преподавателем, в том числе 14 час. практические занятия и 2 час. контрольная работа) по теме 1 «Обучение в военном институте. Личные данные военнослужащего», 12 час. учебных занятий (4 час. самостоятельная работа, 8 час. учебные занятия с преподавателем, в том числе 8 час. практические занятия) по теме 2 «Вооруженные силы страны изучаемого языка».

Вторая ступень «Формирование поисково-исполнительского уровня самостоятельности» реализована на первом курсе во втором семестре. Во втором семестре курсанты первого курса факультета технического обеспечения обучались английскому языку в течение 12 час. учебных занятий (4 час. самостоятельная работа, 8 час. учебные занятия с преподавателем, в том числе 6 час. практические занятия и 2 час. контрольная работа) по теме 2 «Вооруженные силы страны изучаемого языка», 24 час. учебных занятий (8 час. самостоятельная работа, 16 час. учебные занятия с преподавателем, в том числе 14 час. практические занятия и 2 час. контрольная работа) по теме 3 «Особенности ведения боевых действий в современных условиях», 33 час. учебных занятий (11 час. самостоятельная работа, 22 час. учебные занятия с преподавателем, в том числе 20 час. практические занятия и 2 час. контрольная работа) по теме 4 «Организация, структура и задачи служебно-боевой деятельности подразделений и служб технического обеспечения».

Третья ступень «Формирование творческого уровня самостоятельности» реализована на втором курсе в третьем семестре с превалированием ориентации на будущую профессиональную и научную деятельность. В третьем семестре курсанты второго курса факультета технического обеспечения обучались английскому языку в течение 54 час. учебных занятий (18 час. самостоятельная работа, 36 час. учебные занятия с преподавателем, в

том числе 26 час. практические занятия и 10 час. контрольная работа) по теме 5 «Основные направления развития материально-технического обеспечения подразделений иностранных армий». На подготовку к экзамену отводится 36 час. учебных занятий (12 час. самостоятельная работа, 24 час. учебные занятия с преподавателем).

Таким образом, в основу каждой ступени положены:

- семестр и курс;
- направленно формируемый уровень самостоятельности;
- вид самостоятельной работы, формирующий заданный уровень самостоятельности;
- темы, объединяющие содержание всех текстовых материалов из разных источников для организации самостоятельной работы формируемого уровня самостоятельности;
- текстовые материалы (базовые тексты, фрагменты текстов) в качестве объектов целевого формирования самостоятельности в организуемом виде самостоятельной работы;
- различные типы и количество последовательных упражнений, разработанных на базе текстовых материалов, направленных на формирование и отработку умений, навыков, действий и операций, относящихся к определенному виду самостоятельной работы заданного уровня самостоятельности;
- определенный набор и объем лексических единиц как необходимое терминологическое поле для эффективной организации самостоятельной работы.

При этом каждая ступень обучения завершалась промежуточным срезом. Кратко рассмотрим процесс обучения на каждой из ступеней методики.

На первой ступени опытного обучения (в первом семестре) формирование самостоятельности репродуктивно-подражательного уровня осуществлялось в условиях организации самостоятельной работы воспроизводящего вида. Для организации самостоятельной работы данного вида разработаны комплексы упражнений, реализуемые на основе базового текста и фрагментов. В комплексах представлены упражнения,

ориентированные на работу с профессионально-ориентированным текстом, отработку лексического материала с целью расширения словарного запаса курсантов; грамматического материала; методов работы с двуязычными словарями общей и специальной (военной) лексики, справочной литературой.

Комплексы организованы таким образом, что выполняя упражнения, курсанты постепенно учатся принимать учебную цель, уяснять последовательность выполнения задания, выполнять задания рациональным способом, адекватно оценивать результаты своей деятельности. Также они накапливают опорные факты, способы деятельности и закрепляют их.

Все упражнения комплексов разработаны с опорой на активизацию компонентов (мотивационный, информационный, рефлексивный, операционный) репродуктивно-подражательной самостоятельности курсантов.

Были определены качественные индикаторы сформированности компонентов самостоятельности для репродуктивно-подражательного уровня (табл. 6), заложенные в каждом упражнении, на основании которых можно сделать вывод о его сформированности.

Таблица 6

Качественные индикаторы сформированности компонентов репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности

Качественные индикаторы сформированности компонентов репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности			
информационный компонент	мотивационный компонент	рефлексивный компонент	операционный компонент
Компонент считается сформированным, если курсант во время выполнения упражнений			
<ul style="list-style-type: none"> - формирует лично-стно и профессионально ориентированную систему иноязычных знаний; - использует ранее имеющиеся знания как основу для получения новых знаний и способов их приобретения; - проводит анализ 	<ul style="list-style-type: none"> - формирует систему ценностей офицера и осознает значимость своей будущей профессии; - формирует потребность и стремление к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию своей полилингвальной и поли- 	<ul style="list-style-type: none"> - организует свою деятельность во времени и пространстве, проявляет независимость от внешних обстоятельств; - анализирует преимущества и недостатки своей деятельности и в соответствии с этим корректирует ее; 	<ul style="list-style-type: none"> - ставить цели; - выбирает способы достижения поставленных целей; - приобретает новые знания, способы деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач; - развивает собственные знания в хо-

<p>информации;</p> <ul style="list-style-type: none"> - принимает решение о последовательности операций, выполняемых с целью поиска необходимой информации; о методике поиска информации; о методике работы с информационными ресурсами. 	<p>культурной личности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирует волевые качества для самостоятельного достижения поставленной цели; - применяет средства познания для повышения своего культурного уровня, для своего нравственного самосовершенствования; - повышает уровень владения иностранным языком; - критически оценивает достоинства и недостатки, намечает пути и выбирает средства саморазвития; - формирует, развивает и эффективно реализует личностные характеристики для успешной деятельности; - творчески использует знания; - выходит за пределы заданной ситуации, производит поиск новых оригинальных способов решения поставленных задач, определяет междисциплинарные связи изучаемой дисциплины; - создает мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку; - применяет полученные знания, уме- 	<ul style="list-style-type: none"> - отбирает способы деятельности согласно конечному результату; - проявляет собственную активность, креативность, независимость, ответственность в деятельности; - организует, рефлексировывает и анализирует свою самостоятельную деятельность; - оценивает себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности. 	<p>де решения задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> - принимает решение о способах работы с информационными ресурсами; - приобретает приемы поиска информации; - формирует способность самостоятельно организовать деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка; - определяет объем осуществляемой самостоятельной работы; - ставит цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивает вероятность достижения цели; - выбирает средства и виды деятельности для достижения цели; - планомерно реализует действия и осуществляет отбор стратегии применения языкового материала; - оптимально распределяет время для достижения цели.
---	--	--	---

	ния, навыки, языковой опыт в научной деятельности и ситуациях, имитирующих профессиональную деятельность.		
--	---	--	--

Исходя из наблюдений, проведенных на первом этапе опытного обучения, были диагностированы трудности, с которыми столкнулись курсанты при выполнении упражнений.

На данном этапе обучения выявлены курсанты-представители союзных государств, демонстрирующие низкие результаты в освоении дисциплины. Личная беседа показала, что курсанты А. и М. владеют русским языком в объеме, недостаточном для понимания инструкций, составленных на русском языке для упражнений комплекса. С целью снятия трудностей, указанным курсантам подготовлены более подробные инструкции с элементами толкования отдельных слов на русском языке. Курсантам П. и Ж., владеющим английским языком лучше, чем русским, подготовлены инструкции на английском языке.

Также в данный период опытного обучения установлены курсанты, у которых умение читать не сформировано на достаточном уровне. Курсант Х. не различает типы слогов и не знаком с правилами их чтения. Курсанты Р. и Б. не справляются с чтением гласных в ударных и безударных позициях. Курсанты П. и З. читают без выделения кратких и долгих гласных звуков. Курсант Ц. испытывает затруднения при чтении слов по транскрипции. Для данной группы курсантов автором проводились дополнительные консультации, они получили от преподавателя рекомендации самостоятельно отработать правила и технику чтения с указанием справочной и учебной литературы. Так же для помощи этим военнослужащим привлечены курсанты, курирующие их работу по отработке навыков чтения и оказывающие помощь при необходимости.

Проводимый в ходе первого этапа опытного обучения хронометраж позволил определить курсантов В. и Д., которые не могут организовать свою самостоятельную работу в установленных временных рамках. Таким образом, было принято решение ввести для них дополнительные упражнения, позволяющие сформировать умения, оптимизирующие и рационализирующие выполняемую самостоятельную работу:

- назовите исходную форму слова;
- назовите словообразовательный элемент в данных словах;
- определите значение слова по словообразовательным элементам;
- догадайтесь о значении слов, сходных с русскими, и проверьте точность догадки по словарю;
- образуйте грамматические формы от следующих глаголов;
- прочитайте предложения и подчеркните в них подлежащее и сказуемое.

В процессе опытного обучения выявлены курсанты У. и Г., не справляющиеся с выполнением упражнений, требующих творческой переработки материала. Анализ ошибок позволил диагностировать, что данные курсанты не знают закономерностей грамматического строя иностранного языка, не способны работать с грамматическими конструкциями, свойственными языку профессии. Для настоящих курсантов дополнительно введены последующие упражнения:

- составьте предложения с помощью подстановочной таблицы, дополните таблицу своими примерами;
- составьте предложения из заданных слов;
- составьте предложения по образцу;
- определите формальные признаки данного грамматического явления, опираясь на правило;
- определите значение и функции данной грамматической формы в предложении;
- объясните употребление данной грамматической формы;

- трансформируйте текст из формы настоящего времени в форму прошедшего или будущего времени.

Для курсантов П. и И., не справляющихся с упражнениями, где по условию требуется определить части речи согласно суффиксу и выполнить соответствующий перевод, включены соответственные тренировочные упражнения:

- сравните однокоренные слова и выделите в них основу, распределите их по частям речи;

- найдите в тексте слова, образование которых вы можете объяснить;

- найдите в тексте и выпишите существительные, образованные от глаголов, прилагательных;

- определите по формальным признакам, какими частями речи являются выделенные слова.

Курсанты А. и М. не справились с заданием, в котором требовалось рассказать о деятельности войск национальной гвардии Российской Федерации на английском языке. Для них составлены рекомендации, позволяющие достичь положительных результатов:

- ответьте на вопросы к тексту еще раз;

- просмотрите план и ключевые слова еще раз;

- подберите к каждому пункту плана предложения, содержащие ключевые слова;

- подберите материал из текста, раскрывающий пункты плана;

- скажите, какая информация, необходимая для вашего высказывания, есть в тексте, а какую необходимо найти.

Совместно с преподавателем курсантами О. и Ц., получившими низкий балл за задания связанные с переводом на русский язык, выработаны приемы, позволяющие улучшить качество переводов:

- прочитайте заглавие и скажите, о чем будет идти речь в тексте;

- прочитайте первые предложения абзацев и назовите вопросы, которые будут рассматриваться в тексте;

- прочитайте абзац текста, и, не обращая внимания, на незнакомые слова, найдите в нем предложение, содержащее основную информацию;

- выберите адекватный перевод предложения из предложенных вариантов перевода.

Определение сформированности репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности курсантов осуществлялось путем проведения первого промежуточного среза в конце первого семестра (декабрь), когда предполагалось окончание формирования данного уровня. Выполнение заданий первого промежуточного среза связано с поиском информации в базовом профессионально-ориентированном тексте (Приложение 2).

Задание 1.

1. Прочитайте текст.

2. Подберите заголовок к каждому абзацу, организовав план текста. (Задание оценивалось в 5 баллов, 1 балл за каждый правильно названный пункт плана)

3. Выберите в каждом абзаце ключевые слова, раскрывающие его содержание. (Задание оценивалось в 5 баллов, 1 балл за каждый раскрытый пункт плана)

4. К каждому пункту плана подберите одно предложение. (Задание оценивалось в 5 баллов, 1 балл за каждое правильно подобранное предложение)

Задание 2.

Ответьте на вопросы. (Задание оценивалось в 6 баллов, 1 балл за каждый правильный ответ)

Задание 3.

Используя вопросы и полученный план как опору, составьте текст о Пермском военном институте. (Задание оценивалось в 5 баллов)

Задание 4.

Подумайте, какие преимущества и недостатки существуют в профессии военнослужащего. Заполните таблицу. (Задание оценивалось в 5 баллов).

Advantages	Disadvantages

Составьте рассказ о преимуществах и недостатках службы в войсках Национальной Гвардии. Представьте его своим сокурсникам.

Задание 5

Посмотрите видео о жизни кадетов-первокурсников американской военной академии WestPoint. Сравните распорядок дня в Пермском военном институте и американской академии. Оформите письменно. (Задание оценивалось в 5 баллов)

Уровень сформированности репродуктивно-подражательной самостоятельности определялся на основе представленной бальной системы (табл. 7).

Таблица 7

Индикаторы сформированности репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности

	высокий уровень	средний уровень	низкий уровень	уровень не сформирован
Индикаторы сформированности репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности	36-29 баллов (100-80 %)	28-18 баллов (79-50 %)	17-10 баллов (49-30 %)	9-0 баллов (29-0 %)

Результаты первого промежуточного среза, полученные в процессе опытного обучения в первом семестре 2015-2016 учебного года в экспериментальной группе, представлены в рис. 2 в сравнении с результатами обучения курсантов контрольной группы. Для сравнения взяты средние результаты.

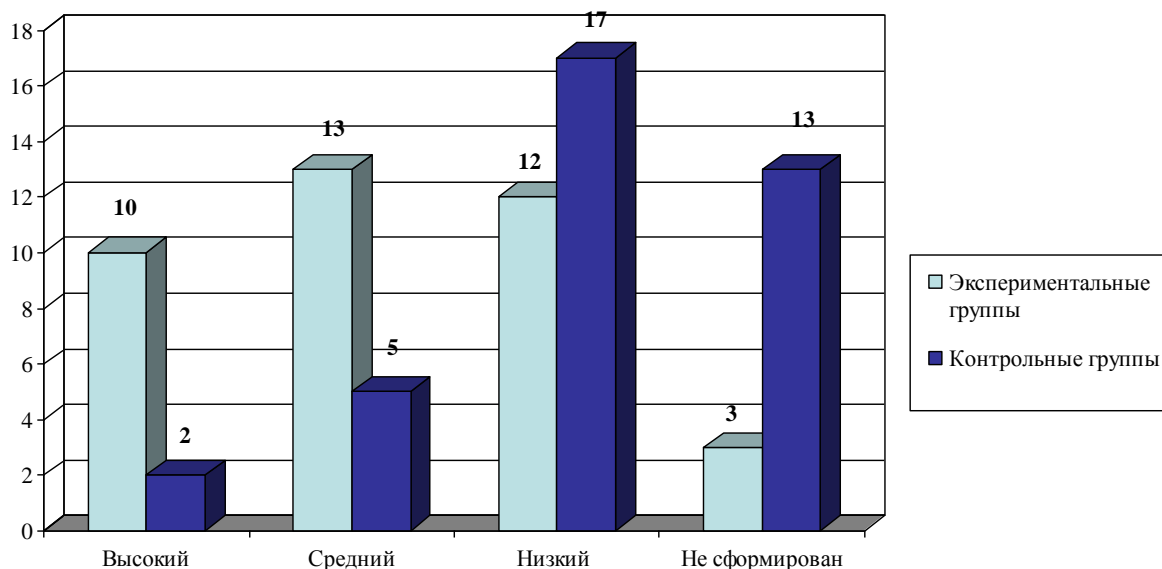


Рисунок 2 – Первый промежуточный срез: количество курсантов, обладающих высоким, средним, низким и несформированным уровнем репродуктивно-подражательной самостоятельности

По результатам первого промежуточного среза экспериментальная группа значительно превосходит контрольную. Репродуктивно-подражательная самостоятельность оказалась не сформированной только у трех курсантов из экспериментальной группы.

На сформированность репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности курсантов экспериментальной группы и, следовательно, эффективность применяемой методики указывает:

- проведение хронометража во время выполнения заданий первого промежуточного среза позволило заключить, что курсанты экспериментальной группы тратят меньше времени на выполнение заданий, таким образом, можно говорить о том, что они применяют рациональные способы выполнения заданий, оптимально распределяют времени для достижения цели, организуют свою деятельность независимо от внешних обстоятельств;

- в ходе выполнения заданий курсанты экспериментальной группы не обращались за дополнительными разъяснениями и инструкциями, из чего

следует, что во время первого этапа опытного обучения они уяснили последовательность выполнения различных заданий;

- наблюдения за выполнением заданий курсантами экспериментальной группы, позволило констатировать, что они редко обращались к англо-русскому словарю, поскольку изученный лексический материал закреплен и усвоен в условиях организованной самостоятельной работы воспроизводящего вида. Наличие данного факта указывает на начало формирования иноязычной профессионально-ориентированной системы знаний;

- обработка результатов заданий, ориентированных на работу с текстом продемонстрировала, что курсанты экспериментальной группы владеют умением осуществлять чтение, умением использовать методику поиска необходимой информации и проведения ее анализа.

Для осуществления текущего контроля в экспериментальной и контрольной группах запланированы контрольные работы. Анализ контрольных работ показал, что курсанты из экспериментальной группы получили за работы больший балл, чем курсанты из контрольной, что в свою очередь свидетельствует об эффективности применяемой в экспериментальной группе методике.

Для курсантов с несформированной репродуктивно-подражательной самостоятельностью разработана индивидуальная образовательная траектория, позволяющая при регулярных самостоятельных занятиях во время зимнего отпуска достичь низкого или среднего уровня, который является базой для перехода к формированию поисково-исполнительской самостоятельности.

На второй ступени опытного обучения (во втором семестре) формирование самостоятельности поисково-исполнительского уровня осуществлялось в условиях организации самостоятельной работы преобразующего вида. Для организации самостоятельной работы данного вида разработаны комплексы упражнений, реализуемые на основе базового текста и фрагментов. В комплексах представлены упражнения, направленные на работу с профессионально-ориентированным текстом, включающие

различные виды смысловой компрессии и реконструкцию содержания. Текстовые упражнения включают восприятие и обработку профессионально ориентированной иноязычной информации, ее специально организованный поиск, анализ и переработку. Выполнение грамматических упражнений требовало от курсантов самостоятельного изучения дополнительных вопросов, рекомендованной справочной литературы, что создает условия для развития мыслительной активности, формирования приемов и методов познавательной деятельности. Лексические упражнения ориентированы на работу с лексическими единицами, характерными для языка профессии, организованную различными способами, что формирует мотивы к дальнейшему изучению языка в профессиональных целях.

Комплексы организованы таким образом, что выполняя упражнения, курсанты постепенно учатся принимать в них задачу и отыскивать пути ее решения, трансформировать приобретенные ранее знания и способы деятельности, осуществлять перенос имеющихся знаний, устанавливая внутри-предметные и межпредметные связи.

Все упражнения комплексов разработаны с опорой на активизацию компонентов (мотивационный, информационный, рефлексивный, операционный) поисково-исполнительской самостоятельности курсантов.

Определены качественные индикаторы сформированности компонентов самостоятельности для поисково-исполнительского уровня (табл. 8), заложенные в каждом упражнении, на основании которых можно сделать вывод о его сформированности.

Таблица 8

Качественные индикаторы сформированности компонентов
поисково-исполнительского уровня самостоятельности

Качественные индикаторы сформированности компонентов поисково-исполнительского уровня самостоятельности			
информационный компонент	мотивационный компонент	рефлексивный компонент	операционный компонент
Компонент считается сформированным, если курсант во время выполнения задания			

<ul style="list-style-type: none"> - формирует личностно и профессионально ориентированную систему иноязычных знаний; - вырабатывает умения не только получать готовое теоретическое знание, но и преобразовывать его; - проводит анализ информации, обобщает информацию; - использует методики последовательности операций для поиска необходимой информации; - использует методики поиска информации в справочной, специальной литературе, методики поиска информации в Интернет, которые позволяют в необходимом объеме найти требуемые сведения; - определяет качество информации, ее теоретическую или практическую пригодность; - использует методики получения, обобщения, систематизации и передачи информации. 	<ul style="list-style-type: none"> - формирует систему ценностей офицера, осознает социальную значимость своей будущей профессии в процессе изучения иностранного языка; - демонстрирует готовность и способность к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию своей поликультурной и полилингвальной личности; - демонстрирует готовность и способность проявлять волевые качества в самостоятельном достижении поставленной цели; - применяет средства познания для повышения своего культурного уровня, для своего нравственного самосовершенствования; - демонстрирует готовность и способность к постоянному саморазвитию, повышению уровня владения иностранным языком; - принимает на себя ответственность в деятельности в ситуации выбора; - оценивает свои достоинства и недостатки, намечает пути и выбирает средства саморазвития; - формирует, развивает и эффективно реализует личност- 	<ul style="list-style-type: none"> - организует свою деятельность во времени и пространстве, проявляет независимость от внешних обстоятельств; - анализирует преимущества и недостатки своей деятельности и в соответствии с этим корректирует ее; - осуществляет отбор способов деятельности согласно конечному результату; - осуществляет самоорганизацию в выборе и проявлении собственной активности, креативности, независимости, ответственности; - осуществляет самоорганизацию и самоконтроль над процессом средствами деятельности; - рефлексировать и анализирует свою самостоятельную деятельность; - оценивает себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> - ставит цели и выбирает пути их достижения; - находит новые знания, способы деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач; - развивает собственные знания в ходе решения задач; - применяет разные способы работы с информационными ресурсами; - применяет разные приемы поиска информации; - самостоятельно организует деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка; - определяет объем осуществляемой самостоятельной работы; - ставить цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивает вероятность достижения цели; - выбирает средства и виды деятельности для достижения цели; - планомерно реализует действия и осуществляет отбор стратегии применения языкового материала; - оптимально распределяет время
--	--	---	--

	<p>ные характеристики для успешной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - творчески использует знания; - выходит за пределы заданной ситуации в поиске новых оригинальных способов решения поставленных задач; - создает мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку; - применяет полученные знания, умения, навыки, языковой опыт в ситуациях научной деятельности и ситуациях, имитирующих последующую профессиональную деятельность. 		<p>для достижения цели.</p>
--	---	--	-----------------------------

Трудность для курсантов Е. и Д. представляли упражнения на перевод лексических единиц, в том числе узкоспециальной технической терминологии и многокомпонентных военных терминов.

Автором разработана памятка по переводу многокомпонентных терминов, в которой дано определение многокомпонентного термина и терминологического сочетания; представлен алгоритм проведения семантико-синтаксического анализа внутренней организации многокомпонентных терминов и способы перевода их перевода на русский язык.

Комплекс дополнен тренировочными упражнениями для отработки отдельных способов перевода, работы со специальными (техническим и военным) словарями.

Курсантам для перевода предлагались термины, образованные при помощи наиболее употребительных суффиксов различных частей речи, словосложения, конверсии, сокращения, переноса и заимствования из других областей.

Курсанты В.и С. не справлялись с выполнением упражнений, приближенных к реальному использованию языка в последующей научной и деятельности. Это упражнения, в которых требовалось составить аннотацию или текст реферата на английском и русском языках.

Автором разработаны детальные рекомендации по составлению аннотации, в которых представлено определение аннотации, содержание, структура, клише для ее написания, различные примеры компоновки клише с переводом, алгоритм работы над аннотацией и подробные рекомендации по составлению реферата, которые включали определение и назначение реферата; клише для использования в тексте реферата в качестве связующих компонентов; алгоритм написания.

Исходя из наблюдений за выполнением упражнений установлено, что курсанты В. и Т. на первом этапе опытного обучения не усвоили основные словообразовательные элементы различных частей речи и имеют недостаточные знания о главных и второстепенных членах предложения, их месте и функциях, способах их выражения и согласования.

Данным курсантам рекомендовано самостоятельно повторить теоретический материал и выполнить тренировочные упражнения на отработку необходимых для выполнения подобных заданий умений:

- составьте предложения, используя ограниченный набор лексических единиц. Необходимые вам слова образуйте от исходных при помощи соответствующих словообразовательных элементов;
- составьте предложения, используя одни и те же слова;
- преобразуйте данный перечень слов в текст;
- составьте предложения из слов;
- соотнесите подлежащее и сказуемое в русском и иностранном сегменте;

- прочитайте предложения, сократите их, сохраняя смысл;
- составьте из двух предложений одно.

Определение сформированности поисково-исполнительского уровня самостоятельности курсантов осуществлялось путем проведения второго промежуточного среза в конце второго семестра (июль), когда предполагалось окончание формирования данного уровня. Выполнения заданий второго промежуточного среза в основном связано с поиском информации в базовом профессионально-ориентированном тексте и частичным поиском дополнительной иноязычной информации (Приложение 2).

Task 1 / Задание 1.

1. *Read the text* / Прочитайте текст.

2. *Analyze and name the problem discussed in each paragraph* / Выделите основные вопросы, которые обсуждаются в каждом абзаце. Дайте названия абзацам. (Задание оценивается в 6 баллов, 1 балл за правильно составленное название абзаца)

3. *Write out keywords for each paragraph* / Раскройте содержание основных вопросов при помощи ключевых слов. (Задание оценивается в 6 баллов, 1 балл за каждый раскрытый пункт плана)

4. *Read the text and say what new information you have got on the basic theme* / Прочитайте текст и скажите, что нового вы узнали о вездеходах. (Задание оценивается в 1 балл)

Task 2 / Задание 2.

Answer the questions / Ответьте на вопросы. (Задание оценивается в 7 баллов, 1 балл за каждый правильный ответ)

Task 3 / Задание 3.

Find in the text underlined words. They are terms. Determine them and complete the table / Найдите в тексте подчеркнутые слова. Это термины. Дайте определение этим терминологическим единицам. Заполните таблицу (Задание оценивается в 5 баллов, 1 балл за правильно данное определение).

term	definition
------	------------

Task 4 / Задание 4.

Write a summary to the text «Truck design» using patterns / Напишите аннотацию к тексту «Конструкция грузовика» на английском и русском языках используя клише. (Задание оценивается в 5 баллов)

Task 5 / Задание 5.

Write an abstract to the text «Truck design» using the plan and key-words / Напишите реферат к тексту «Конструкция грузовика» на английском и русском языках используя план текста и ключевые слова, клише. (Задание оценивается в 5 баллов).

Уровень сформированности поисково-исполнительской самостоятельности определялся на основе представленной бальной системы (табл. 9).

Таблица 9

Индикаторы сформированности поисково-исполнительского уровня самостоятельности

	высокий уровень	средний уровень	низкий уровень	уровень не сформирован
Индикаторы сформированности поисково-исполнительского уровня самостоятельности	35-28 баллов (100-80 %)	27-17 баллов (79-50 %)	16-9 баллов (49-30 %)	8-0 баллов (29-0 %)

Результаты второго промежуточного среза, полученные в процессе опытного обучения во втором семестре 2015-2016 учебного года в экспериментальной группе, представлены на рис. 3 в сравнении с результатами курсантов контрольной группы. Для сравнения взяты средние результаты.

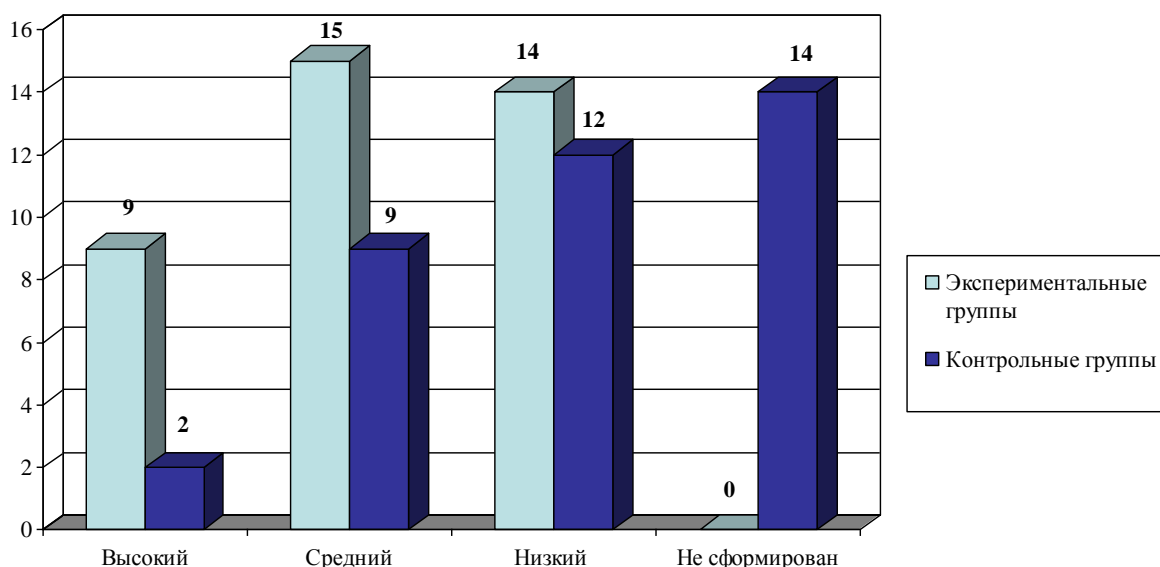


Рисунок 3 – Второй промежуточный срез: количество курсантов, обладающих высоким, средним, низким и несформированным уровнем поисково-исполнительской самостоятельности

По результатам второго промежуточного среза экспериментальная группа значительно превосходит контрольную. Поисково-исполнительская самостоятельность оказалась сформированной у всех курсантов из экспериментальной группы.

На сформированность поисково-исполнительского уровня самостоятельности курсантов экспериментальной группы и, следовательно, эффективность применяемой методики указывает:

- у курсантов появляются внутренние мотивы к самообразованию, саморазвитию, самосовершенствованию в сфере изучения иностранного языка. Именно с этим автор связывает желание курсантов экспериментальной группы принять участие в межвузовской олимпиаде по иностранному языку. Курсанты прошли жесткий отбор, подготовку и только после этого допущены. По итогам олимпиады нескольким курсантам из экспериментальной группы присвоены призовые места в разных номинациях. У курсантов контрольной группы желания участвовать в олимпиаде не возникло, а условия отбора и длительной подготовки лишь усугубили нежелание;

- курсанты демонстрируют готовность и способность самостоятельно организовать деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка. Например, внеаудиторный практикум рассматривается курсантами экспериментальной группы как способ обработки дополнительной профессионально-ориентированной информации, формирования и расширения системы иноязычных знаний. Предъявляемые к проверке работы отличаются друг от друга, уникальны, в то время как для курсантов контрольной группы это рутинная обязательная ежемесячная отчетность со значительным процентом переписывания друг у друга;

- анализ выполненных заданий второго промежуточного среза показал, что курсанты экспериментальной группы способны рефлексировать и анализировать свою самостоятельную деятельность. Это выявило их готовность и способность осознано применять полученные знания, умения, навыки, языковой опыт;

- успешное выполнение курсантами экспериментальной группы заданий второго промежуточного среза, связанных с фиксированием главного содержания профессионально-ориентированного текста, рассматривается автором как эффективный способ контроля понимания прочитанного. Выполненная смысловая компрессия профессионально-ориентированной позволяет сделать вывод, что курсантами задействованы такие мыслительные операции как сравнение, анализ, синтез, обобщение, абстракция, конкретизация.

На третьей ступени опытного обучения (в третьем семестре) формирование самостоятельности творческого уровня осуществлялось в условиях организации самостоятельной работы творческого вида. Для организации самостоятельной работы данного вида разработаны комплексы упражнений, отражающие реальное использование иностранного языка в профессиональных целях, моделирующие профессиональное общение, связанные с последующей научно-исследовательской и творческой деятельностью военнослужащих, формирующие потребность в самообразовании.

В комплексах представлены упражнения, направленные на целенаправленный поиск, обработку, творческую переработку, извлечение и использование курсантами профессионально-ориентированной иноязычной информации по специальности. Они включали написание реферата на иностранном языке по специальности; подготовку доклада к конференции по специальности на иностранном языке; подготовку тезисов к публикации на иностранном языке по специальности; подготовку профессионально ориентированного высказывания на иностранном языке с предыдущим отбором иноязычного материала для его построения; подготовку устного и письменного иноязычного сообщения профессиональной тематики; подготовку выступления с сообщением по специальности на иностранном языке.

Комплексы организованы таким образом, что выполняя упражнения, курсанты постепенно учатся выделять, формулировать и обосновывать задачу; искать и реализовывать способы ее решения; решать нетиповые задачи на основе ранее накопленного опыта своей деятельности и посредством освоения принципиально новых знаний; обобщать опыт деятельности; проводить сравнительный анализ полученных результатов; нести ответственность за результаты своей деятельности. Тем самым создаются предпосылки для непрерывного иноязычного образования будущего офицера.

Все упражнения комплексов разработаны с опорой на активизацию компонентов (мотивационный, информационный, рефлексивный, операционный) творческой самостоятельности курсантов.

Автором определены качественные индикаторы сформированности компонентов самостоятельности для творческого уровня (табл. 10), заложенные в каждом упражнении, на основании которых можно сделать вывод о его сформированности.

Качественные индикаторы сформированности компонентов творческого
уровня самостоятельности

Качественные индикаторы сформированности компонентов творческого уровня самостоятельности			
информационный компонент	мотивационный компонент	рефлексивный компонент	операционный компонент
Компонент считается сформированным, если курсант во время выполнения задания			
<ul style="list-style-type: none"> - формирует лично и профессионально ориентированной системы иноязычных знаний; - преобразует готовое теоретическое знание; - проводит анализ информации, обобщение информации; - использует методику последовательности операций для поиска необходимой информации; - использует методику поиска информации в справочной, специальной литературе, методику поиска информации в Интернет, которые позволяют в необходимом объеме найти требуемые сведения; - определяет качество информации, ее теоретическую или практическую пригодность; - использует методику получения, обобщения, систематизации и передачи информации. 	<ul style="list-style-type: none"> - формирует систему ценностей офицера и осознание социальной значимости своей будущей профессии в процессе изучения иностранного языка; - демонстрирует готовность и способность к самообразованию, саморазвитию и самосовершенствованию своей полилингвальной и поликультурной личности; - самостоятельно достигает поставленную цель; - применяет средства познания для нравственного самосовершенствования; - принимает на себя ответственность в деятельности в ситуации выбора; - оценивает свои достоинства и недостатки, выбирает средства саморазвития; - формирует, развивает и эффективно реализует личностные характеристики для успешной деятельности; 	<ul style="list-style-type: none"> - осуществляет само-регуляцию и само-контроль деятельности; - осуществляет отбор способов деятельности согласно конечному результату; - осуществляет само-организацию в выборе и проявлении собственной активности и креативности, независимости, ответственности; - осуществляет само-организацию и само-контроль над процессом овладения средствами деятельности; - рефлексивует и анализирует свою самостоятельную деятельность; - оценивает себя при выполнении разных видов иноязычной речевой деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> - ставит цели; - выбирает способы решения поставленных задач; - находит новые знания, способы деятельности в процессе решения разных по характеру и уровню сложности задач - развивает собственные знания в ходе решения задач; - структурирует и интегрирует знания из различных областей деятельности; - владеет разными способами работы с информационными ресурсами; - владеет разными приемами поиска информации; - самостоятельно организует деятельность в сфере изучения или совершенствования иностранного языка; - определяет объем осуществляемой самостоятельной работы;

	<ul style="list-style-type: none"> - творчески использует знания; - выходит за пределы заданной ситуации в поиске новых оригинальных способов решения поставленных задач; - обладает высокой мотивацией к осуществлению деятельности; - создает мотивационные установки для выполнения самостоятельных аудиторных и внеаудиторных заданий по иностранному языку; - применяет полученные знания, умения, навыки, языковой опыт в ситуациях научной деятельности и ситуациях имитирующих последующую профессиональную деятельность. 		<ul style="list-style-type: none"> - ставит цели и задачи на каждом этапе при выполнении задания, оценивает вероятность достижения цели; - выбирает средства и виды деятельности для достижения цели; - планомерно реализует действия и осуществляет отбор стратегии применения языкового материала; - оптимально распределяет время для достижения цели.
--	--	--	---

На третьем этапе опытного обучения у курсантов наибольшую трудность при выполнении вызывали задания, направленные на коммуникативное использование иностранного языка, моделирующие ситуации реального профессионального общения.

К данному этапу выявлено достаточное количество курсантов, которые не могли назвать ситуации использования иностранного языка в последующей профессиональной деятельности. И поэтому они определили для себя эти задания как сложные и ненужные в вопросе собственного военно-профессионального становления.

Курсант Ч. утверждал, что иностранный язык для него закончится со сдачей экзамена. Курсант К. в дальнейшем видел себя в роли командира взвода, не предполагающей повседневное использование иностранного язы-

ка. Сержант В. говорил о том, что прошел службу в армии и не выявил ни одного случая применения иностранного языка в войсках.

Для повышения интереса и уровня мотивации курсантов в профессионально-ориентированном изучении иностранного языка, автором на занятиях использовались актуальные печатные материалы, разработанные и специально выпущенные предприятиями оборонно-промышленного комплекса Российской Федерации для участия в международном военно-техническом форуме «Армия» за 2015-2017 годы. В данных печатных материалах (листовках, буклетах, каталогах, официальных изданиях-обзорах форума) представлена информация о современных экспортных разработках в области вооружения и боеприпасов, военной техники, экипировки, тенденциях развития оборонных технологий.

Собранные автором на форумах материалы играли большую роль в процессе обучения, поскольку не всегда на занятиях у курсантов была возможность работать с Интернет-ресурсами.

Организуя свою самостоятельную работу с представленными материалами, курсанты, как будущие командиры автомобильных взводов, заместители командира по вооружению, начальники бронетанковой (автомобильной) службы батальона с интересом изучали существующие в действительности образцы вооружения, военной техники, имеющиеся в арсеналах вооруженных сил Российской Федерации.

Проработав представленные печатные материалы, курсанты осознавали, что они способны самостоятельно получить информацию и о новинках вооружения, военной технике других стран, представленную на иностранном языке в Интернете, периодических изданиях.

Курсант Р. высказал мнение, что если бы он был военным преподавателем кафедры конструкции или эксплуатации автобронетехники, кафедры технической подготовки, то он на занятиях использовал бы информацию из иностранных источников. Курсант Л. отметил, что способен использовать

иноязычную информацию о различных видах техники для написания курсовых работ по техническим дисциплинам.

Самостоятельная работа с выставочными материалами позволила не только продемонстрировать ситуации реального применения иностранного языка в профессии, но дала понять курсантам, что сложная современная техника требует, чтобы военные, управляющие ей, хорошо обучены, высоко образованы. Так же курсант С. отметил, что изучая образцы экспортируемой Российской техники, испытывает чувство гордости за свою страну, патриотизм.

Отдельно предложены для изучения буклеты с информацией на английском языке об образцах минометно-артиллерийского вооружения и реактивных систем залпового огня Пермского предприятия ПАО «Мотовилихинские заводы». Курсанты познакомились с всемирно известными брендами Нона-СВК, Вена, Град, Смерч.

Благодаря сотрудничеству автора с вышеуказанным Пермским предприятием, удалось на занятиях использовать видео фильмы об этих боевых машинах. Включение данного видео в процесс обучения позволило отработать лексику по теме «Тактико-технические характеристики автомобильной и бронетанковой техники», грамматические конструкции, используемые в языке профессии, умения и навыки перевода.

В третий этап опытного обучения включены упражнения, в которых требовалось установить причины возникновения проблем с исправностью транспортного средства, представить пути их устранения и способы профилактики.

Выполнение подобных заданий способствовало самоидентификации курсантов как командиров взводов по ремонту автомобильной (бронетанковой) техники, заместителей командира ремонтной роты.

Курсант Е. сообщил, что для выполнения подобного задания у него недостаточно знаний на русском языке. Согласно хронометражу ему много времени необходимо для поиска информации на русском или английском

языке и последующую ее переработку. Он принял решение о том, что необходимо больше времени уделить изучению технических дисциплин. Курсанты Л. и А. поделились, что испытывают трудности с определением практической пригодности найденной иноязычной информации и ее оценкой для выполнения условия задания. Курсанты П., Р. и Я. не ориентируются во множестве предлагаемой иноязычной информации в сети Интернет по проблеме задания, не способны извлечь необходимую. Данным курсантам предложено совместно с преподавателем в часы самостоятельной подготовки отработать способы поиска информации, приемы работы с информационными ресурсами.

На контрольном этапе осуществлялось определение сформированности творческого уровня самостоятельности курсантов путем проведения итогового среза в конце третьего семестра (декабрь), когда предполагалось окончание формирования данного уровня и становление полилингвальной поликультурной личности будущего офицера. Выполнения заданий итогового среза связано с поиском и привлечением дополнительной иноязычной информации (Приложение 2).

Task 1.

1. Taking into account words and words combinations given below define what is this text about. Using the words and word combinations, make your own variant of the text. You may add words you consider necessary and use suitable definite verb forms instead of infinitives. Title the text. (Задание оценивается в 9 баллов, 1 балл за каждое правильно составленное предложение)

2. Compare your variant and the given text. Have you got any differences in content? What is the nature of the differences? (Задание оценивается в 1 балл)

3. Look through the basic text again and divide it into logical parts. Give each part a suitable heading. Title the text. (Задание оценивается в 1 балл)

4. Read the text. What range of readers may be interested this text in? Why? (Задание оценивается в 1 балл)

Task 2.

But there are different definition of armored personnel carriers. Study some in original English sources, compare them and choose design features and application of APC named in each definition. Make your own one. (Задание оценивается в 5 баллов)

Task 3.

Find any Russian text connected with the basic text according to the topic and write its English abstract. Use abstract patterns. (Задание оценивается в 5 баллов)

Task 4.

Read the headings. Suppose what they can be about. Write 3-5 sentences on each topic. (Задание оценивается в 6 баллов, 1 балл за раскрытую тему)

Task 5.

1. Imagine that you are going to write an article about US modern tanks. Study information about M60A3 tank, M1A2 Abrams Sep, M1A1 Abrams tank.

2. Write an article. It is also recommended to present personal information about an author, make an annotation with key-words, register a list of literature sources. (Задание оценивается в 5 баллов)

Уровень сформированности творческой самостоятельности определялся на основе представленной бальной системы (табл. 11).

Таблица 11

Индикаторы сформированности творческого уровня самостоятельности

	высокий уровень	средний уровень	низкий уровень	уровень не сформирован
Индикаторы сформированности творческого уровня самостоятельности	33-26 баллов (100-80 %)	25-15 баллов (79-50 %)	14-8 баллов (49-30 %)	7-0 баллов (29-0 %)

Результаты итогового среза, полученные в процессе опытного обучения в третьем семестре 2016-2017 учебного года в экспериментальной группе, представлены на рис. 4 в сравнении с результатами курсантов контрольной группы. Для сравнения взяты средние результаты.

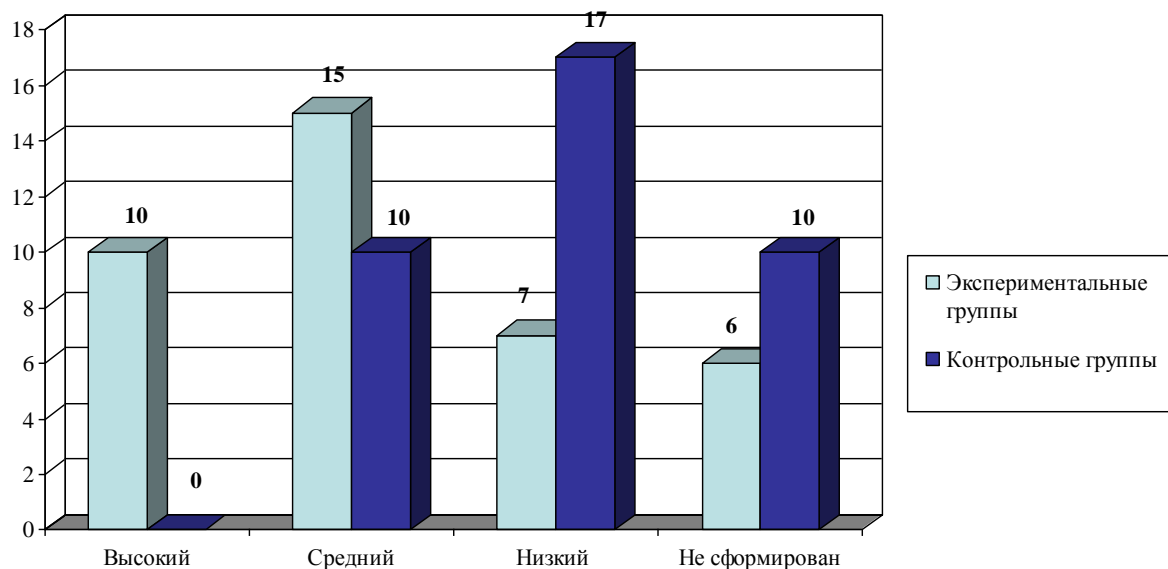


Рисунок 4 – Итоговый срез: количество курсантов, обладающих высоким, средним, низким и несформированным уровнем творческой самостоятельности

Сформированность творческой самостоятельности курсантов экспериментальной группы подтверждают не только результаты среза, где курсанты успешно справились с заданиями, имитирующими предстоящую профессиональную, научно-исследовательскую деятельность будущих офицеров, но и следующие факты.

Как результат планомерной организации самостоятельной работы на первом и втором этапах, курсанты их экспериментальной группы, перейдя на второй курс, приняли решение вступить в кружок ВНОК на кафедре иностранных языков. По результатам среза эти курсанты обладают сформированной саморегуляцией в вопросе организации своей самостоятельной деятельности. По результатам их работы во ВНОК представлен реферат по профилю подготовки, тезисы и полноценный доклад с презентацией на конференции, организованной кафедрой иностранных языков, статья, оформленная по все правилам и готовая к публикации.

Самостоятельная работа во ВНОК с опорой на внутренние ресурсы, на потребность в постоянном самообразовании позволила курсантам оказывать помощь не только товарищам со старших курсов, но и офицерам в составле-

нии аннотации и выделении ключевых слов на английском языке при подготовке статей к публикации.

Важно отметить, что несколько курсантов из экспериментальной группы приняли решение участвовать в комплексной внутриведомственной олимпиаде. Они прошли отбор, подготовку, вошли в команду Пермского военного института и достойно представили его в Санкт-Петербурге. В ходе подготовки им пришлось самостоятельно изучать целые разделы дисциплины «Иностранный язык», поскольку наполнение программ в разных военных вузах отличается.

Самоподготовка курсантов к экзамену в экспериментальной группе также отличалась. В экспериментальной группе курсанты, изучив экзаменационные вопросы, организовали подготовку. Они подобрали в пособиях из раздела «Supplementary reading» тексты по темам и подтемам, изученным в течение третьего семестра, повторили лексический и грамматический материал, свойственный языку профессии, вспомнили клише и правила написания аннотации. Также самостоятельно справились с написанием темы «My future specialty». В контрольной группе потребовалась помощь преподавателя в вопросе организации и мотивации самостоятельной деятельности курсантов.

По итогам опытного обучения иностранному языку проведена беседа с курсантами о том, как они планируют в будущем применять полученные знания, умения, навыки, опыт в процессе обучения в процессе учебы в военном институте и после.

Курсанты, которые принимали участие в кружке ВНОК на кафедре иностранных языков, планируют продолжить заниматься научно-исследовательской деятельностью, но уже на других кафедрах. Эти курсанты считают, что их работы будут качественно отличаться от других, поскольку намереваются осуществлять поиск информации для написания рефератов в иноязычных источниках. Некоторые курсанты, которые не занимались в кружке ВНОК, тоже решили вступить в военно-научное общество курсантов.

Многие курсанты из экспериментальной группы пересмотрели свое отношение к научно-исследовательской деятельности, осознав вклад, который может внести труд над рефератом, статьей в собственное развитие и совершенствование.

Часть курсантов рассказала о готовности после завершения обучения поступить в адъюнктуру Пермского военного института, другие планируют дальнейшее обучение в академиях.

Курсанты отметили, что полученные ими умения и навыки организации самостоятельной работы помогают и в изучении других дисциплин. С их применением самостоятельная работа в часы самостоятельной подготовки стала эффективнее, они больше успевают и демонстрируют во время проверки знаний хорошие и отличные результаты.

Будущие офицеры обращают внимание на то, что овладели методикой поиска иноязычной информации, определения ее пригодности, обобщения, систематизации и передачи. Они сообщили, что пользуются информацией, полученной из иноязычных источников и переработанной, при изучении других дисциплин. Эта информация касается новинок техники, вооружения, тактики, геополитической ситуации в мире и т. д.

Равным образом было высказано мнение, что данные методики эффективны и в отношении работы с информацией на русском языке.

Результаты контрольных работ, выполненных в процессе опытного обучения курсантами экспериментальной группы на первом и втором курсах, позволили заключить, что сформированы не только разные уровни самостоятельности, но и компетенции, предусмотренные программой дисциплины: ОК-7 (готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала) и ОПК-4 (способность на научной основе организовать свой труд, самостоятельно оценить результаты своей деятельности, владеть навыками самостоятельной работы, в том числе в сфере проведения научных исследований). Что говорит об эффективности предложенной автором методики в вопросе формирования компетенций.

Анализ результатов промежуточных и итогового срезов в экспериментальной и контрольной групп (рис. 5) позволил резюмировать, что в экспериментальной группе наблюдается перманентное увеличение числа курсантов, обладающих высокими и средними показателями сформированности репродуктивно-подражательной, поисково-исполнительской и творческой самостоятельности, и уменьшение числа курсантов с низкими показателями и показателями, демонстрирующими не сформированность самостоятельности по сравнению с контрольной группой.

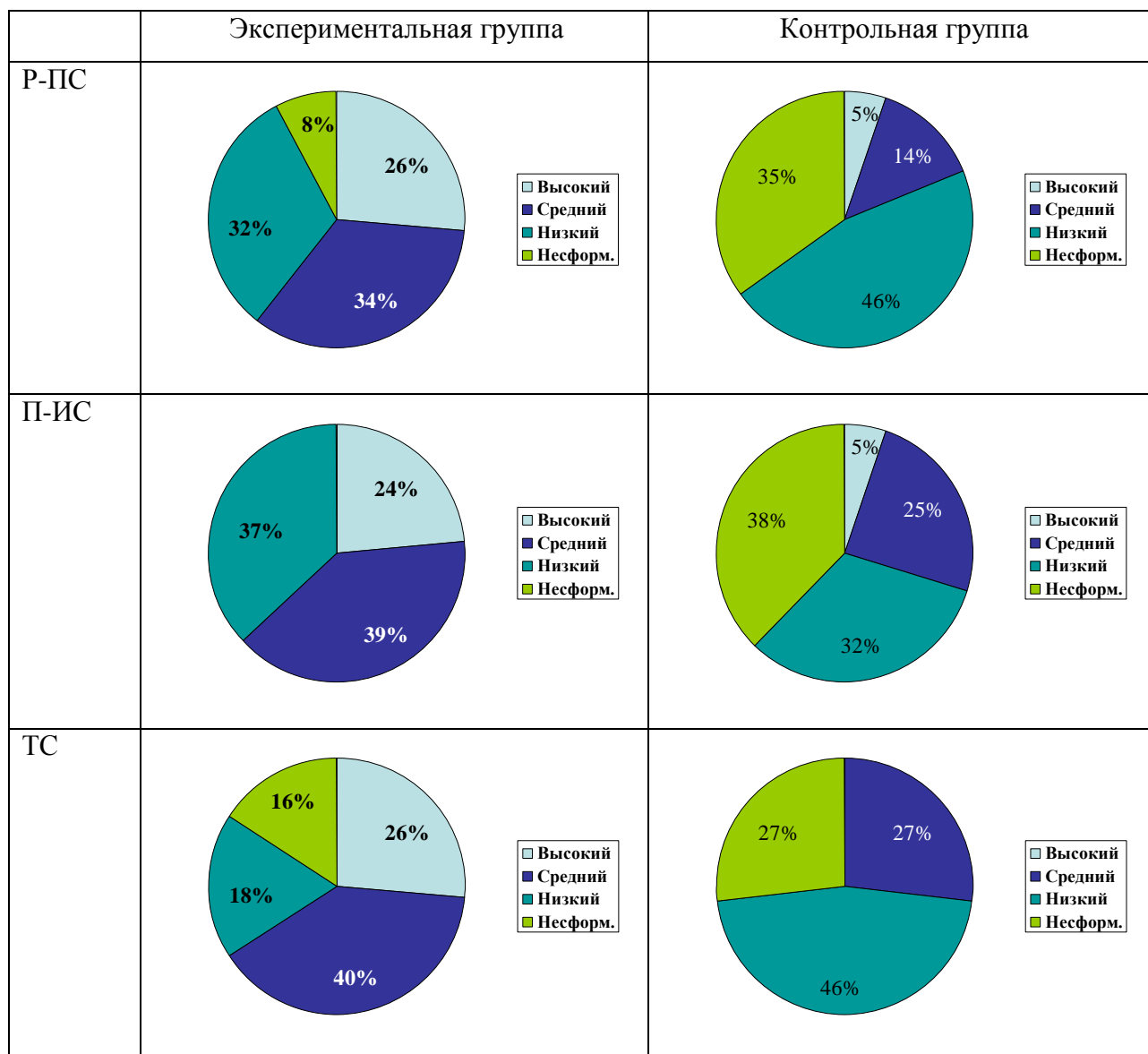


Рисунок 5 – Сравнительный уровневый анализ сформированности самостоятельности курсанта в ЭГ И КГ

Условные обозначения: Р-ПС-репродуктивно-подражательная самостоятельность; П-ИС-поисково-исполнительская самостоятельность; ТС-творческая самостоятельность)

Автор это объясняет преимуществами реализованной методики перед используемой обычно при обучении иностранному языку в военном вузе программой:

- данная методика позволила учесть не только потребности общества, но и, что очень значимо, личные потребности каждого курсанта;
- апробированы лингводидактические условия практической реализации разработанной методики как комплекс эффективных мер, направленных на формирование самостоятельности курсанта;
- предложена обоснованная технология организации самостоятельной работы с учетом трехчастного компонентного состава (лингвистический, методологический, психологический) содержания последней;
- описаны базовые принципы организации самостоятельной работы как теоретические положения, которые являются содержательной основой формирования самостоятельности;
- определены уровни самостоятельности курсанта и описаны через необходимые и достаточные наборы операций и действий, заключенные в ее компонентах;
- предложенная автором методика развивает потребность курсанта в непрерывном самосовершенствовании в сфере изучения иностранного языка, а приобретенные навыки самостоятельной работы в ходе опытного обучения обеспечивают основу этого непрерывного иноязычного образования;
- данная методика способна обеспечить индивидуальную траекторию формирования самостоятельности курсанта с подбором индивидуальных заданий, с постановкой индивидуальных задач;
- методика способствует формированию и развитию способности и готовности осуществлять самоконтроль своей самостоятельной

деятельности, что является эффективным условием, обеспечивающим уровень творческой самостоятельности курсанта;

- в предложенной автором методике широко используются аутентичные профессионально-ориентированные материалы, работа над которыми осуществляется с опорой на родной язык, вследствие чего курсанты пребывают в условии диалога культур;

- текстовый иноязычный профессионально-ориентированный материал, используемый в методике, представлен таким образом, что он приобретает для курсантов личностный смысл, чтобы обеспечить осознанное его изучение.

Для доказательства достоверности различий в сформированности уровней самостоятельности курсантов в экспериментальной и контрольной группах использован t-критерий Стьюдента для независимых выборок.

Таблица 12

Показатели сравнения экспериментальной и контрольной групп на каждой ступени опытного обучения

	Среднее значение		% различия	Критерий достоверности	
	ЭГ	КГ		t-критерий	Уровень значимости
Начальный срез	14,13	15,92	11,24	-1,26787	p<0,25
Промежуточный срез (1)	21,5	12,91892	39,90	4,55	p<0,01
Промежуточный срез (2)	21,18421	12,67568	40,13	4,753035	p<0,01
Итоговый срез	19,65789	12,2973	37,44	4,313321	p<0,01

Данные, представленные в табл. 12, свидетельствуют о том, что методика обучения, проведенная в экспериментальной группе, значительно увеличила различия самостоятельности между экспериментальной и контрольной группой (более чем на 37 %) в каждом из трех случаев: репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительная, творческая самостоятельность курсантов.

Как видно из таблицы, на начальном срезе существуют незначительные различия (различия не находятся в зоне статистической значимости, p<0,25) между ЭГ и КГ в определении уровня способности к осуществлению само-

стоятельной работы с опорой на имеющиеся знания, умения и навыки. При этом курсанты контрольной группы демонстрируют лучшие показатели.

Однако уже на стадии сравнения сформированности репродуктивно-подражательной самостоятельности выявлены существенные различия: экспериментальная группа справилась с заданием в среднем на 39,9 % лучше, чем контрольная группа, что находится в зоне статистической значимости ($p < 0,01$). Результаты сравнения поисково-исполнительской и творческой самостоятельности курсантов ЭК и КГ также свидетельствуют о достоверных различиях групп: 40,13 % и 37,44 % соответственно.

Но если принять количество курсантов, принимавших участие в общем обучающем эксперименте за 100 %, то 16 % из них овладели высоким уровнем репродуктивно-подражательной самостоятельности, 15 % высоким уровнем поисково-исполнительской самостоятельности, и только в 13 % (это курсанты с высоким уровнем творческой самостоятельности) мы можем говорить о становлении будущих офицеров как полилингвальной поликультурной личности (рис. 6).

Опираясь на результаты экспериментального обучения можно сделать вывод о положительном влиянии систематической самостоятельной работы с грамотной методической организацией на формирование самостоятельности и утверждать, что существует положительная динамика в формировании уровней самостоятельности курсантов.

Как показывают результаты опытного обучения, цели исследования, связанные с готовностью курсантов использовать иностранный язык для профессионального роста, непрерывного саморазвития и самосовершенствования в сфере изучения иностранного языка, а, следовательно, и со становлением полилингвальной поликультурной личности будущего офицера достигнуты.



Рисунок 6 – Распределение курсантов с высокими уровнями самостоятельности

ВЫВОД ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

1. Формирование самостоятельности курсантов в процессе обучения иностранному языку в военном вузе может быть реализовано посредством организации самостоятельной работы определенного содержания, представленного в трех компонентах: лингвистическом, психологическом и методологическом.

Отбор содержания организации самостоятельной работы по иностранному языку в военном вузе осуществляется в контексте образовательных стандартов, социального заказа общества и государства, потребностей личности, изменившегося целеполагания и принципов организации самостоятельной работы.

Все принципы организации самостоятельной работы по иностранному языку взаимосвязаны, представляют собой систему и обеспечивают самостоятельное и результативное овладение курсантами иностранным языком. Автором отобраны дидактические, общеметодические, частнометодические, лингвистические и психологические принципы.

2. Основой методики обучения иностранному языку курсантов в условиях самоорганизации является технология организации самостоятельной работы посредством разработанного автором комплекса упражнений на базе профессионально-ориентированных текстов.

В данной технологии упражнение выступает единицей организации самостоятельной работы, то есть, в итоге единицей формирования самостоятельности. Каждое упражнение включает в себе инструкцию, содержащую мотивационную составляющую, составляющую, ориентирующую направление деятельности курсанта и оценочную составляющую, текст задания и операции, овладение которыми заложено в контекст выполнения упражнения.

Комплекс упражнений, направленный на формирование и дальнейшее развитие самостоятельности курсантов реализован на основе принципов:

коммуникативности, профессиональной направленности, функциональности, новизны, личностной ориентированности, доступности, систематичности, связи теории с практикой, постепенного наращивания трудностей.

3. Упражнения, направленные на формирование самостоятельности курсанта и организованные в комплекс, подразделяются на три части. В основании деления лежат три вида самостоятельной работы (воспроизводящая, преобразующая и творческая), каждый из которых формирует соответствующий вид самостоятельности (репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская, творческая).

В рамках организации каждого вида самостоятельной работы курсантами выполняются лексические и грамматические упражнения, упражнения для работы с текстом, упражнения для работы со словарной литературой и специальной литературой.

4. Экспериментальное обучение, которое реализовано в Пермском военном институте, показало, что формирование самостоятельности с сопутствующим становлением полилингвальной поликультурной личности будущего офицера является реально достижимой целью профессионально-ориентированного обучения иностранному (английскому) языку.

5. Диагностирующими средствами сформированности уровней самостоятельности курсантов были беседы с курсантами и офицерами, наблюдение за поведением курсантов, проведение начального, двух промежуточных и итогового срезов.

6. В процессе экспериментального обучения доказано положительное влияние систематической самостоятельной работы с грамотной методической организацией на формирование самостоятельности курсантов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Развитие экономики и политики, сложившаяся в мире геополитическая ситуация способствовали созданию значимых указателей, которые кардинально изменили представление об иноязычной подготовке военнослужащих войск Национальной гвардии Российской Федерации. В контексте выполнения государственного и социального заказа, обновленный процесс обучения курсантов иностранному языку направлен на реализацию иноязычной подготовки курсантов, отвечающей сложившимся требованиям времени.

Увеличение межнациональных и международных контактов привело к тому, что будущий офицер уже не может рассматриваться изолированно от быстро развивающегося информационного пространства. В этой ситуации особый смысл приобретает повышение качества иноязычной подготовки с ориентацией на практическую ее реализацию в повседневной профессиональной деятельности, в армейской службе.

Приоритетным направлением для существующей Российской армии является организация партнерских отношений и стратегических взаимодействий с армиями нового типа других стран путем общения. Строительство отношений и связей между армиями стран союзников и противников требует от военных готовности и способности вести профессиональную коммуникацию с представителями других культур как полноценных членов данного международного профессионального объединения.

Процесс значительных изменений в доктрине военной безопасности, постоянного роста инвестиций в армии, стремительного обновления вооружения стран союзников и противников делает актуальным в процессе подготовки военного в рамках дисциплины «Иностранный язык» вопрос о формировании его готовности и способности самостоятельно получать иноязычную информацию о характеристиках нового военного оборудования, методиках тренировок и других важных факторах из поликультурной полилингвальной среды.

Совместные учения и боевые операции требуют от военных способности обмениваться опытом с представителями других культур, что обеспечит долговременную готовность к профессиональной деятельности в условиях продолжающейся глобализации.

В современных условиях прохождения службы, сложившихся в результате возникновения инновационной быстро развивающейся полилингвальной поликультурной среды деятельности, офицеру приходится использовать иностранный язык, самостоятельно получать необходимую иноязычную информацию, пользоваться ею, самостоятельно решать проблемы дальнейшего иноязычного развития.

Становится очевидным, что для успешной реализации в социальной и профессиональной сферах в условиях современной действительности военнослужащему необходимо самостоятельно и непрерывно совершенствоваться в области изучения иностранного языка. Поэтому в настоящий момент приоритетными направлениями в иноязычной подготовке курсантов военных вузов ВНГ являются самостоятельность и самоорганизация, которые в нашем исследовании выступают как взаимообусловленные.

Анализ практики обучения иностранным языкам в военном вузе показал, что существующий резерв времени, определенный спецификой военного образовательного заведения (самостоятельная работа является в военном вузе одним из основных видов занятий, она вносится в расписание занятий или организуется после них и определена регламентом времени как 3-4 часа ежедневно) не используется эффективно и результативно курсантами для изучения иностранного языка в силу их неспособности самостоятельно организовывать свою работу по изучению последнего, то есть неспособность проявлять компетентность самоорганизации.

Успешное развитие компетенции самоорганизации возможно при условии формирования самостоятельности курсанта в процессе обучения иностранному языку. Следовательно, актуальной оказалась разработка методики

обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации с опорой на формирование самостоятельности.

Анализ опыта выявил существующие трудности, связанные с формированием самостоятельности в силу не решенных методологических проблем. В методике преподавания иностранных языков нет четкого обоснования подходов, лингводидактических условий ее формирования при обучении иностранному языку курсантов, не разработаны показатели для оценки уровней развития самостоятельности.

В ходе исследования самостоятельность курсанта определена как интегративное качество. Результативное формирование самостоятельности для развития самоорганизации возможно при реализации взаимодополняющих положений синергетического и компетентностного подходов, которые позволили определить лингводидактические условия ее развития. Ее функционирование определяется сформированностью информационного, мотивационного, рефлексивного и операционного компонентов, представленных набором определенных операций.

С опорой на разработанные теоретические основы формирования самостоятельности курсанта на трех ее уровнях (репродуктивно-подражательная, поисково-исполнительская и творческая) удалось переосмыслить и изменить существующую систему обучения иностранному языку в военном вузе с точки зрения целей современного иноязычного образования в высшей школе. В качестве адекватной учебной деятельности, в процессе которой формируется самостоятельность, в исследовании рассматривалась самостоятельная работа, содержание которой было представлено трехкомпонентной структурой (методический, лингвистический и психологический компоненты). Исходя из уровней развития самостоятельности (репродуктивно-подражательной, поисково-исполнительской, творческой) выделены три вида самостоятельной работы (воспроизводящая, преобразующая и творческая).

В рамках методики разработана и теоретически обоснована технология организация самостоятельной работы курсантов посредством разработанных комплексов упражнений. Полученные результаты доказали эффективность данной методики на теоретическом и практическом уровнях.

Реализованное исследование не претендует на безусловное разрешение проблемы обучения иностранному языку курсантов военного вуза в условиях самоорганизации. Необходимой представляется последующая разработка в Пермском военном институте иноязычной развивающей и обучающей среды с использованием эффективных средств, в которой методика будет осуществлена с большим успехом.

Методика внедрена в образовательный процесс Пермского военного института, но автором также предполагается и последующее ее совершенствование. Актуальные перспективы исследования состоят в разработке концепции и методики обучения иностранному языку адъюнктов Пермского военного института с целью проследить преемственность результатов обучения, непрерывность самообразования в изучении иностранного языка в цепочке курсант-адъюнкт.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абрамова, Т.В. Педагогическая система формирования познавательной самостоятельности школьников как средство актуализации знаний (на материале предметов естественно-математического цикла): дис... канд. пед. наук: 13.00.01 / Т.В. Абрамова. – Саратов, 2003. – 195 с.
2. Абульханова-Славская, К.А. Деятельность и психология личности / К.А. Абульханова-Славская. – М.: Наука, 1980. – 335 с.
3. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
4. Амонашвили, Ш.А. Паритеты, приоритеты и акценты в теории и практике образования / Ш.А. Амонашвили // Педагогика. – 2000. – № 2. С. 11-16.
5. Аристова, Л. П. Активность учения школьника / Л. П. Аристова. – М.: Просвещение, 1968. – 139 с.
6. Ариян, М. А. Современные технологии обучения иностранным языкам в школе : учеб.-метод. пособие / М. А. Ариян. – Н. Новгород: НГЛУ, 2013. – 108 с.
7. Архангельский, С.И. Учебный процесс в высшей школе, его закономерные основы и методы: учеб.-метод. пособие / С.И. Архангельский – М.,1980. – 368 с.
8. Архипов, В.И. Развитие познавательной самостоятельности студентов в процессе усвоения учебных грамматических понятий: автореф. дис... канд. пед. наук: 13.00.01 / В.И. Архипов. – Казань, 2007. – 24с.
9. Асмолов, А.Г. Основные принципы психологической теории деятельности / А.Г. Асмолов // А.Н. Леонтьев и современная психология. – М.: МГУ, 1983. – 288 с.
10. Бабанский, Ю.К. Проблемы повышения эффективности педагогических исследований / Ю.К. Бабанский. – М.: Педагогика, 1982. – 192 с.

11. Байденко, В.И. Базовые навыки (ключевые компетенции) как интегрирующий фактор образовательного процесса / В.И. Байденко, Б. Оскарссон // Профессиональное образование и формирование личности специалистов: науч.-метод. сб. – М., 2002. – 176 с.

12. Батраева, О. М. Игровые технологии как средство активизации учебного процесса при формировании коммуникативной и социокультурной компетенций // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунар. науч. конф. (г. С.-Петербург, февр. 2012 г.). – СПб., 2012. – С. 311–314.

13. Безукладников, К. Э. Лингвоинформационный подход к высшему иноязычному образованию: Методика формирования лингводидактических компетенций / Безукладников Константин Эдуардович, Крузе Борис Александрович – М.: Lennex Corp, — Подготовка макета: Издательство Нобель Пресс, 2013. – 216 с.

14. Безукладников, К.Э. Самостоятельная работа учащихся начальных классов в кабинете английского языка во внеурочное время: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / К.Э. Безукладников. – Москва, 1990. – 16 с.

15. Безукладников, К.Э. Формирование лингводидактических компетенций будущего учителя иностранного языка: концепция и методика: дис... д-ра пед. наук: 13.00.02 / К.Э. Безукладников. – Пермь, 2009. – 403 с.

16. Безукладников, К.Э. Компетентностный подход в иерархии подходов к подготовке учителя международного бакалавриата / К.Э. Безукладников // Вопросы теории индоевропейских языков: межрегион. сб. науч. тр.: Прикамский социальный институт. – Пермь, 2007. – С. 128–137.

17. Безукладников, К.Э. Лингводидактические компетенции: концепция формирования: Монография. / К.Э. Безукладников. – Пермь, 2011.

18. Безукладников, К.Э. Определение понятия «профессиональная компетенция» / К.Э. Безукладников // Проблемы романо-германской филологии, философии, педагогики и методики преподавания иностранных языков: сб. науч. тр. / науч. ред. Т.Н. Романова: Перм. гос. пед. ун-т. – Пермь,

2009. – С. 66–71.

19. Безукладников, К.Э. Профессиональный портфолио как средство формирования самостоятельности будущего учителя в контексте компетентностного подхода / К.Э. Безукладников // Язык и межкультурная компетенция: сб. ст. междунар. науч.-практ. конф.; Карел. гос. пед. ун-т. – Петрозаводск, 2007. – С. 147–150.

20. Безукладников, К.Э. Профессиональный портфолио как средство формирования профессиональной компетентности будущего учителя иностранного языка / К.Э. Безукладников // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 8. – С. 66–71.

21. Безукладников, К.Э. Самостоятельная работа учащихся начальных классов в кабинете английского языка во внеурочное время: дис. ... канд. пед. Наук: 13.00.02 / К.Э. Безукладников: Моск. гос. пед. ин-т им. В. И. Ленина. – М., 1990. – 230 с.

22. Безукладников, К.Э. Содержание и организация самостоятельной работы учащихся начальных классов в кабинете английского языка во внеурочное время / К.Э. Безукладников // Иностранные языки в школе. – 1993. – № 5. – С. 17–23.

23. Безукладников, К.Э. Формирование профессиональной самостоятельности будущего учителя в контексте компетентностного подхода / К.Э. Безукладников, А.Б. Насырова // Язык, культура, образование в современном мире: матер. междунар. науч.-практ. конф. / Перм. гос. пед. ун-т. – Пермь, 2006. – Ч.2. – С. 87–89.

24. Белогрудова, В.П. Организация рефлексивной деятельности студентов технического вуза в рамках дистанционного курса обучения английскому языку / В.П. Белогрудова, М.А. Мосина // Иностранные языки в дистанционном обучении: матер. III междунар. науч.-практ. конф. (Пермь, 23-25 апреля 2009 г.). – Пермь: изд-во ПГТУ, 2009. – С. 105–115.

25. Бердичевский, А.Л. Содержание обучения иностранному языку на основе базовой культуры личности / А.Л. Бердичевский // Иностранные

языки в школе. – 2004. – № – С. 17–20.

26. Бим, И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника / И.Л. Бим. – М.: Русский язык, 1977. – 288 с.

27. Бим, И.Л. Цели и содержание обучения иностранным языкам. Общий подход к их рассмотрению / И.Л. Бим // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. – Обнинск: Титул, 2010. – С. 39 – 49.

28. Блауберг, И.В. Становление и сущность системного подхода / И.В. Блауберг, Э.Г. Юдин. – М.: Наука, 1973. – 270 с.

29. Бобыкина, И.А. Формирование самообразовательной компетенции педагогов: моногр. / И.А. Бобыкина. – Челябинск: Изд-во Челяб.гос.ун-та, 2007. – 162с.

30. Богоявленская, Д.Б. Психология творческих способностей: учеб. пособия для студ. высш. учеб. заведений. / Д.Б. Богоявленская. – М.: Издательский центр «Академия» 2002. – 320 с.

31. Бойко, В.В. и др. Социально-психологический климат коллектива и личность / В.В. Бойко, А.Г. Ковалев, В.Н. Панферов. – М.: Мысль, 1983. – 196 с.

32. Болотов, В.А. Компетентностная модель: от идеи к образовательной программе / В.А. Болотов, В.В. Сериков // Педагогика. – 2003. – № 10. – С. 8–14.

33. Бондаревская, Е.В. Педагогика: личность в гуманистических теориях и системах воспитания: учеб. пособие / Е.В. Бондаревская, С.В. Кульневич. – М. – Ростов н/Д, 1999. – 560 с.

34. Бочкина, Н.В. Педагогические основы формирования самостоятельности школьника: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Н.В. Бочкина – СПб., 1991. – 415 с.

35. Вахрушева, С.Н. Развитие познавательной самостоятельности студентов при изучении иностранного языка в вузе: автореф. дис. ... канд. наук: 13.00.01 / С.Н. Вахрушева. – Киров, 2001. – 24 с.

36. Вербицкий, А.А. Личностный и компетентностный подходы в образовании: проблемы интеграции / А.А. Вербицкий, О.Г. Ларионова. – М.: ЛО-

ГОС, 2009. – 334 с.

37. Вербицкий, А.А. Новая образовательная парадигма и контекстное обучение: монография / А.А. Вербицкий. – М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 1999. – 75 с.

38. Викулина, М.А. Проектирование и реализация личностно-ориентированного процесса подготовки педагогов в вузе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / М.А. Викулина. – Оренбург, 2001. – 39 с.

39. Военная дидактика: Учебник. – 2-е изд., переработ. / Под общей ред. В.Г. Михайловского – М.: ИД «Куприянова», 2010. – 503 с.

40. Волкова, Е.А. Категория «содержание обучения» в системе преподавания профессионально ориентированного иностранного языка и культуры / Е.А. Волкова // Молодой ученый. – 2014. – №8. – С.772–775.

41. Выготский, Л.С. Мышление и речь / Л.С. Выготский. – М.: Педагогика, 1982. – 504 с.

42. Выготский, Л.С. Педагогическая психология / Л.С. Выготский. – М., 1991. – 479 с.

43. Гальперин, П.Я. Психология как объективная наука: избр. психол. тр. / П.Я. Гальперин; под ред. А.И. Подольского. – М.: Изд-во МПСИ; Воронеж: МОДЭК, 2003. – 478 с.

44. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2005. – 336с.

45. Гез, Н.И. Теоретические и экспериментальные исследования в области обучения чтению литературы по специальности / Н.И. Гез // Язык научной литературы. Лингвистические проблемы и методика преподавания. – М., 1975. – 264 с.

46. Гладких, В.В. Теоретико-методологические основы гражданско-патриотического воспитания молодежи в поликультурной среде вуза: монография / В.В. Гладких – Воронеж: ВАИУ (г. Воронеж), 2011. – 110 с.

47. Глебова, Е.Ф. Системный подход к процессу обучения синтаксису в средней школе: учеб. пособие по спецкурсу для студентов пед. ин-тов /

Е.Ф. Глебова. – М.: МГПИ, 1982. – 92 с.

48. Горбов, Ф. Д. Индивидуум и группа в экспериментальной групповой психологии / Ф. Д. Горбов // Проблемы инженерной психологии / Ленингр. отделение общества психологов при АПН РСФСР. Ленингр. дом науч.-техн. пропаганды. – Л.: ЛГУ, 1964. – С. 41–42.

49. Горева, Т.А. Формирование умений коммуникативно-речевого взаимодействия при обучении иноязычному деловому общению: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Т.А. Горева. – Пермь, 2002. – 204 с.

50. Губайдулина, Р.Х., Логвинова Н.А. Организация и контроль самостоятельной работы студентов // Современные наукоемкие технологии. – 2006. – № 7–С.73.

51. Гураль, С. К. Обеспечение качества обучения устной иноязычной речи средствами информационно-коммуникационных технологий : учеб. пособие / С. К. Гураль, А. С. Лазарева. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2007. – 134 с.

52. Гураль, С.К. Обучение иноязычному дискурсу как сверхсложной саморазвивающейся системе (языковой вуз): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / С.К. Гураль – Томск, 2009.

53. Гурвич, П.Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков: спецкурс / П.Б. Гурвич. – Владимир, 1980. – 104 с.

54. Гурулева, Т.Л. Поликультурная модель высшего языкового образования с учетом специфики обучения восточным языкам / Т.Л. Гурулева // Сибирский педагогический журнал. – 2008. – № 4. – С.95–121.

55. Давыдов, В.В. Теория развивающего обучения. – М.: Академия, 2004. – 288 с.

56. Дарбасова, Л.А. Педагогические условия развития познавательной самостоятельности студентов аграрного вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Л.А. Дарбасова. – Якутск, 2010. – 167 с.

57. Дидора, М.И. Формирование самостоятельности младших школьников в процессе обучения: автореф. дис. ... канд. псих. наук / М.И. Дидора. – Киев, 1982. – 16 с.

58. Дубровина, М.А. Дидактические основы формирования мотивации при обучении иноязычному профессионально-ориентированному информативному чтению (на материале нем. яз.): дис...канд. пед. наук: 13.00.03 / М.А. Дубровина. – Пермь, 2002. – 194 с.

59. Евдокимова, М.Г. Система обучения иностранным языкам на основе информационно-коммуникационной технологии (технический вуз, английский язык): автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / М.Г. Евдокимова. – М., 2007. – 49 с.

60. Есипов, Б.П. Самостоятельная работа учащихся на уроках / Б.П. Есипов. – М.: Учпедгиз, 1961. – 239 с.

61. Есипович, К.Б. Управление познавательной деятельностью учащихся при обучении иностранному языку в средней школе: учебное пособие / К.Б. Есипович. – М.: Просвещение, 1988. – 191 с.

62. Зеер, Э.Ф. Модернизация профессионального образования: компетентностный подход: учеб. пособие / Э.Ф. Зеер, А.М. Павлова, Э.Э. Сырманюк. – М.: МПСИ, 2005. – 216 с.

63. Зеер, Э.Ф. Профессионально-образовательное пространство личности / Э.Ф. Зеер. – Екатеринбург, 2002. – 126 с.

64. Зимняя, И.А. Ключевые социальные компетенции - новая парадигма результата образования / И.А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34–42.

65. Зимняя, И.А. Компетенция и компетентность / И.А. Зимняя // Студенчество. Диалоги о воспитании. – 2004. – № 6 (18). – С. 13-14.

66. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М., 1991. – 222 с.

67. Зимняя, И.А. Самоконтроль как компонент речевой деятельности и уровни его становления / И.А. Зимняя, И.И. Китросская, К.А. Мичурина // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. – М.: Рус. яз., 1991. – С. 144–153.

68. Квалификационные требования к военно-профессиональной подготовке выпускников военных образовательных организаций высшего образования войск национальной гвардии Российской Федерации по военно-учетной специальности 560200 «Эксплуатация и ремонт автомобильной техники». – 2017.

69. Китайгородская, Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебно-методическое пособие / Г.А. Китайгородская. – М.: Высшая школа; Научно-образовательный центр «Школа Китайгородской», 2009. – 277 с.

70. Китайгородская, Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика / Г.А. Китайгородская. – М.: Русский язык, 1992. – 254 с.

71. Клепацкая, И.Н. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» основной образовательной программы федерального государственного образовательного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Пермский военный институт войск национальной гвардии Российской Федерации» по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения» / И.Н. Клепацкая, М.Ю. Шатунова. – Пермь, 2017.

72. Клепацкая, И.Н. Тематические планы изучения дисциплины «Иностранный язык» по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения». / И.Н. Клепацкая, М.Ю. Шатунова. – Пермь, 2017.

73. Князева, Е.Н. Основания синергетики. Режимы с обострением, самоорганизация, темпомиры. / Е.Н. Князева, С.П. Курдюмов. – СПб.: Алетейя, 2002.–414 с.

74. Коновалец, Л.С. Познавательная самостоятельность учащихся в условиях компьютерного обучения / Л.С. Коновалец // Педгогика. – 1999. – № 2. – С. 46–50.

75. Колесникова, И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков: справочное пособие / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – М.: Дрофа, 2008. – 431 с.

76. Кон, И.С. Самосознание и образ «Я» / И.С. Кон // Психология старшеклассника. – М.: Просвещение, 1982. – С. 57 – 69.

77. Королькова, С.А. Текстологическая модель обучения письменному переводу студентов языковых вузов (на материале французского языка): дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / С.А. Королькова. – Волгоград, 2006. – 198 с.

78. Коряковцева, Н.Ф. Автономия учащегося в процессе изучения иностранного языка и культуры / Н.Ф. Коряковцева // Вестник МГЛУ: автономность в практике обучения иностранным языкам и культурам. – Вып. 461. – М., 2001 – С. 12 – 29.

79. Коряковцева, Н.Ф. Автономия учащегося в учебной деятельности по овладению иностранным языком как образовательная цель / Н.Ф. Коряковцева // Иностранные языки в школе. – 2001. – №1. – С.9.

80. Коряковцева, Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии / Н.Ф. Коряковцева. – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – 192 с.

81. Коряковцева, Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык / Н. Ф. Коряковцева. – М.: Аркти, 2002. – 176 с.

82. Кракова, И.А. Развитие познавательной самостоятельности студентов при изучении иноязычной фразеологии в неязыковом вузе (общепедагогический аспект): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / И.А. Кракова. – Саратов, 2000. – 204 с.

83. Крузе, Б.А. Принципы методического проектирования системы лингвоинформационной подготовки будущего учителя иностранного языка / Б.А. Крузе // Фундаментальные исследования. – 2014. – №9–8. – С. 1844–1848.

84. Крылова, Е.В. Дидактические основы организации макротекста для обучения иноязычному информативному чтению (английский язык, первый этап): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Е.В. Крылова. – Пермь 1994. – 210 с.

85. Кузьмина, Н.В. Акмеологическая теория повышения качества

подготовки специалистов образования: моногр. / Н.В. Кузьмина; Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов. – М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 2001. – 144 с.

86. Куклина, С.С. Коллективная учебная деятельность по овладению иноязычным общением : модель и ее реализация (базовый курс английского языка) : автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / С. С. Куклина. – Ярославль, 2009. – 50 с.

87. Кулюткин, Ю.Н. Изменяющийся мир и проблема развития творческого потенциала личности: ценностно-смысловой анализ / Ю.Н. Кулюткин С. – Петерб. гос. ун-т пед. мастерства. – СПб., 2002. – 83 с.

88. Кулюткин, Ю.Н. Развитие творческого мышления школьников / Ю.Н. Кулюткин, Г.С. Сухобская. – Л.: Знание, 1978. – 167 с.

89. Куприянова, М.А. Формирование познавательной самостоятельности учащихся как педагогическая проблема / М.А. Куприянова // Наука и школа. – 2009. - № 5. С. 35–36.

90. Лебедев, О.Е. Компетентностный подход в образовании / О.Е. Лебедев // Школьные технологии. – 2004. – №5. – 12 с.

91. Леонтьев, А.Н. Деятельность. Сознание. Личность / А.Н. Леонтьев. – М.: Политиздат, 1977. – 304 с.

92. Леонтьев, А.А. Мыслительные процессы в усвоении иностранного языка / А.А. Леонтьев // Иностранные языки в школе. – 1975. – №5. – С. 72-75

93. Леонтьев, А.А. Педагогическое общение / А.А. Леонтьев. – М.: Знание, 1979. – 47 с.

94. Леонтьев, А.А. Преподавание иностранного языка в школе: мнение о путях перестройки / А.А. Леонтьев // Иностранные языки в школе. 1988. – № 4. – С. 19–23.

95. Лернер, И.Я. Развитие мышления учащихся в процессе обучения истории: пособ. для учителей / И.Я. Лернер. – М.: Просвещение, 1982. – 191 с.

96. Ляудис, В.Я. Структура ситуации совместной учебной деятельности и формы учебных взаимодействий / В.Я. Ляудис // Формирование учебной деятельности студентов / под ред. В. Я. Ляудис. – М.: МГУ, 1989. – С. 106–114.

97. Матиенко, А.В. Роль учебной автономии в организации альтернативного тестирования по иностранному языку / А.В. Матиенко // Вестник ТГУ. – 2007. – Вып. 7. – С. 190–193.

98. Методы системного педагогического исследования: учеб, пособие / Н.В. Кузьмина, Е.А. Григорьева, В.А. Якунин и др. – Л.: изд-во ЛГУ, 1980. – 172 с.

99. Минакова, Т. В. Развитие познавательной самостоятельности студентов университета в процессе изучения иностранного языка : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Т. В. Минакова. – Оренбург, 2001. – 214 с.

100. Миньяр-Белоручев, Р.К. О принципах обучения иностранным языкам / Р.К. Миньяр-Белоручев // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Рус. яз., 1991. – 360 с.

101. Мосина, М.А. О роли иноязычной письменной речи в формировании профессиональной компетенции учителя иностранного языка / М.А. Мосина, Е.Ю. Панина // Проблемы Романо-германской филологии, философии и методики преподавания иностранных языков: сб. науч. тр. – Пермь: ПГПУ, 2005. – С. 110-116.

102. Мосина, М.А. Обучение профессионально-ориентированному информативному чтению-диалогу англоязычных научно-методических текстов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / М.А. Мосина. – Пермь, 2001. – 160 с.

103. Насонова, Е.А. Анализ интерпретаций понятия «учебная автономия» / Е.А. Насонова // Известия вузов. Серия «Гуманитарные науки. – 2010. – №1. – С. 145–149.

104. Насонова, Е.А. Развитие учебной автономии студентов неязыковых вузов при обучении иноязычному общению / Е.А. Насонова // Вестник гуманитарного факультета ИГХТУ. – 2009. - №4. – С. 318–322.

105. Насонова, Е.А. Обучение профессионально-ориентированному диалогическому общению студентов в условиях учебной автономии средствами Интернет-чата (неязыковой вуз, английский язык): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Н.А. Насонова. – Тамбов, 2008. – 209 с.

106. Нелюбин, Л.Л. Учебник военного перевода Английский язык Общий курс под редакцией доктора филологических наук профессора Л.Л. Нелюбина. – Ордена Трудового Красного Знамени Военное Издательство Министерства Обороны СССР Москва, 1981. – 444 с.

107. Обдалова, О.А. Содержание обучения иностранному языку в условиях активизации аудиторной и внеаудиторной самостоятельной деятельности учащихся / О.А. Обдалова // Вестн. Том. гос ун-та. – 2017. – № 295. – С. 72–79.

108. Обдалова, О.А. Новые подходы к организации самостоятельной учебной деятельности студента и ее информативно-методическое обеспечение при обучении иностранным языкам / О.А. Обдалова // Язык и культура. – 2008. – № 1. – С.96–104.

109. Оберемко, О.Г. Психолого-педагогическая система подготовки лингвиста (переводчика): монография / О.Г. Оберемко. – Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. 2003. – 108 с.

110. Оберемко, О.Г. Теоретико-методологические основы подготовки переводчика в современных условиях: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / О.Г. Оберемко. – Нижний Новгород, 2003. – 422 с.

111. Огаркова, А. П. Теория и практика педагогического управления развитием познавательной самостоятельности студентов (На материале предметов гуманитарного цикла): дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / А.П. Огаркова. – Магнитогорск, 1999. – 406 с.

112. Ожегова, Е.В. Методика формирования лингвоинформационной самостоятельности студентов вуза – будущих переводчиков / Е.В. Ожегова: автореф. дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Е.В. Ожегова. – Нижний Новгород, 2012. – 24 с.

113. Осенчугова, Т.В. К проблеме формирования учебно-познавательной компетентности старшеклассников в процессе обучения физике // Письма в emissia.offline. – 2006. [электронный ресурс] – режим доступа. – <http://www.emissia.org>

114. Основная образовательная программа федерального государственного образовательного казенного военного образовательного учреждения высшего образования «Пермский военный институт войск национальной гвардии Российской Федерации» по специальности 23.05.02 «Транспортные средства специального назначения». – 2017.

115. Павлова, И. П. Реализация дидактических принципов в обучающих программах по иностранным языкам // Принципы и приемы обучения иностранному языку как специальности. – М., 1983. – С. 3–22 (Тр. // МГПИ-ИЯ им. М. Тореза, вып. 221).

116. Павлюкевич, Л.В. Лингвометодическая самостоятельность будущего учителя иностранного языка / Л.В. Павлюкевич // Педагогическое образование и наука. – 2011. – №6. – С. 89–92.

117. Павлюкевич, Л.В. Формирование лингвометодической самостоятельности будущего учителя иностранного языка: автореф. дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Л.В. Павлюкевич. – Нижний Новгород, 2012. – 25 с.

118. Парникова, Г.М. Формирование учебной самостоятельности бкдкщих экономистов в процессе обучения иностранному языку: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Г.М. Парникова. – Якутск, 2009. – 165 с.

119. Пассов, Е.И. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность / Е.И. Пассов, В.П. Кузовлев, В.Б. Царькова. – М.: Просвещение, 1993. – 158 с.

120. Петкова, И.Н. Самоорганизация деятельности учащихся в процессе профессионального обучения: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / И.Н. Петкова. – М., 1975. – 20 с.

121. Пипченко, Е.Л. Обучение гибкому иноязычному профессионально-ориентированному чтению студентов технического университета на основе проблемно-исследовательских проектов: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 /

Е.Л. Пипченко. – Екатеринбург, 2016. – 252 с.

122. Платонов, К.К. Структура и развитие личности. – М., 1986. – 256 с.

123. Половникова, Н.А. Исследование процесса формирования познавательной самостоятельности школьников в обучении: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Н. А. Половникова. – Л., 1977. – 305 с.

124. Поляков, О.Г. Самоконтроль в обучении английскому языку / О.Г.Поляков // Иностранные языки в школе. – 2005. – №7. – С.48.

125. Поршнева, Е.Р. Междисциплинарные основы базовой лингвистической подготовки специалиста-переводчика: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / Е.Р. Поршнева. – Казан. гос. технол. ун-т. – Казань, 2004. – 42 с.

126. Решетова, З.А. К вопросу о механизмах усвоения и развития // Национальный психологический журнал. – 2013 – №1(9). – С. 25–32.

127. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в школе / Г.В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991.–287 с.

128. Рогожина, Н.Н. Обучение самостоятельной работе с иноязычной справочно-информационной литературой (англ. яз., неязыковой вуз) / Н.Н. Рогожина: автореф. дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Н.Н. Рогожина. – М., 1989. – 23 с.

129. Родионова, И.Ф. Компетентностный подход в педагогическом образовании / И.Ф. Родионова, А.П. Тряпицына // Изв. Волгоград, гос. пед. ун-та. Сер. Пед. науки. Волгоград, 2004. – № 1 (6). – С .45–49.

130. Рубанский Е.С. Актуальные проблемы индивидуализации обучения / Е.С. Рубанский // Материалы научного симпозиума: Академия, 2010. – С. 11–17.

131. Рубинштейн, С.Л. Бытие и сознание / С.Л. Рубинштейн. – М.: Наука, 1957. – 327 с.

132. Самсонова, Н. И. Самостоятельная работа при обучении иностранному языку // Молодой ученый. – 2016. – №7. – С. 706–708.

133. Сапожникова, О.С. Разговорная речь в коммуникативной структуре художественного текста (на материале фр. яз): монография /

О.С. Сапожникова; Нижегород. гос. лингвист, ун-т им. Н.А. Добролюбова. – Н. Новгород: Изд-во Нижегород. гос. ун-та, 2001. – 254 с.

134. Сафонова, В.В. Коммуникативная концепция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В.В. Сафонова. – М.: Изд-во НИЦ «Еврошкола», 2004. – 236 с.

135. Селевко, Г.К. Современные образовательные технологии: учеб, пособие / Г.К. Селевко. – М.: Народное образование, 1998. – 256 с.

136. Селевко, Г.К. Педагогические технологии на основе информационно-коммуникационных средств / Г.К. Селевко; НИИ школьных технологий. – М., 2005. – 208 с.

137. Селиванов, В.И. Избранные психологические труды / В.И. Селиванов. – Рязань, 1992. – 194 с.

138. Сериков, В.В. Личностный подход в образовании: концепция и технологии / В.В. Сериков. – Волгоград: Перемена, 1994. – 152 с.

139. Серова, Т.С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально-ориентированному иноязычному чтению в вузе / Т.С. Серова. – Свердловск: Изд-во Урал, ун-та, 1988. – 227 с.

140. Серова, Т.С. Теоретические основы обучения профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: дис. ... докт. пед. наук / Т.С. Серова. – М, 1989. – 447 с.

141. Симонян, К. В. Методика использования компьютерных технологий при организации самостоятельной работы студентов (языковой вуз, начальный этап) : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / К. В. Симонян. – М., 2008. – 213 с.

142. Синеокова, Т.Н. Парадигматика эмоционального синтаксиса: монография / Т.Н. Синеокова; Нижегород. гос. лингвист, ун-т им. Н.А. Добролюбова. – Н. Новгород, 2003. – 244 с.

143. Скаткин, М. Н. Активизация познавательной деятельности учащихся в обучении / М. Н. Скаткин. – М.: Учпедгиз, 1965. – 183 с.

144. Сластенин, В.А. Педагогика: инновационная деятельность /

В.А. Слостенин, Л.С. Подымова. – М.: Магистр, 1997. – 224 с.

145. Соколова, Л.Н. Методика развития умений иноязычного профессионально-делового общения при модульной организации учебного процесса: монография / Л.Н. Соколова. – Новочеркасск: Лик, 2008. – 193 с.

146. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – 2-е изд. – М.: АСТ: Астрель, 2010. – 272 с.

147. Соловова, Е.Н. Автономия учащихся как основа развития современного непрерывного образования личности / Е. Н. Соловова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 2. – С. 11–17.

148. Соловова, Е.И. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

149. Соловова, Е.И. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход: монография / Е.Н.Соловова. – М.: ГЛОССА – ПРЕСС, 2004. – 336 с.

150. Соловова, Е.Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход: монография / Е.Н Соловова. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2004. – 336 с.

151. Сохранов, В.В. Инновационные педагогические основы развития отечественной: системы образования: учеб.-метод. пособие / В.В. Сохранов, В.Н. Быковский; Пензен. гос. пед. ун-т им. В.Г. Белинского. – Пенза, 2007. – 85с.

152. Сысоев, П.В. Языковое поликультурное образование /В.П. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 4. – С. 2-14.

153. Тамбовкина, Т. Ю. Самообучение иностранным языкам как подсистема вузовского лингвистического образования : дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / Т.Ю. Тамбовкина. – М., 2007. – 375 с.

154. Таранчук, Е.А. Организационно-педагогические условия формирования самостоятельности студентов педагогического вуза: автореф. дис. ... канд. пед.наук:13.00.01 / Е.А. Таранчук. – Красноярск. 2008. – 24 с.

155. Тарева, Е.Г. Самостоятельность и/или автономия при овладении студентами иноязычным общением / Е. Г. Тарева // Материалы международного научно-методического симпозиума. Пятигорск: ПГЛУ, 2004. – С. 7–9.

156. Татур, Ю.Г. Проектирование образовательного процесса в вузе. Компетентностный подход. Модульная структура. Рейтинговая оценка: эксперимент, учеб, автор, программа / Ю.Г. Татур; Моск. гос. ин-т стали и сплавов (технол. ун-т); Исслед. центр проблем качества подгот. специалистов. – М., 2007. – 22 с.

157. Тер-Минасова, С.Г. Можно ли построить Вавилонскую башню? //Язык и культура в евразийском пространстве: сб. науч. статей XVI Международной научной конференции / С.Г. Тер-Минасова; отв. ред. С.К. Гураль; Том.гос. ун-т. – Томск, 2003. – Разд. I. – С. 10–11

158. Терновых, Т. Ю. Методика формирования стратегий автономной учебной деятельности у студентов-первокурсников в работе с иноязычным текстом (языковой факультет, немецкий язык): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Т. Ю. Терновых. – М., 2007. – 281 с.

159. Титова, С. В. Эволюция средств обучения в преподавании иностранных языков: от компьютера к смартфону / С. В. Титова, А. П. Авраменко // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2013. – № 1. –С. 4–11.

160. Трофимова, Г.С. Компетентностный подход как предмет исследования в педагогике / Г.С. Трофимова // Актуальные проблемы образования в высшей школе : материалы науч.-метод. конф. – Ижевск, 2003. – С. 9–11.

161. Трофимова, Г.С. О самостоятельной работе студентов с позиции компетентностного подхода / Г.С. Трофимова // Самостоятельная работа студентов: теоретические и прикладные аспекты: материалы междунар. науч.-метод. конф. – Ижевск, 2004. – С. 210–212.

162. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 23.05.02 Транспортные средства специального назначения (уровень специалитета). 2016. – 26 с.

163. Федеральный закон «О войсках национальной гвардии Российской Федерации [федер.закон: принят Гос. Думой 3 июля 2016 года] М: Кремль, 2016.

164. Федеральный закон об Образовании в Российской Федерации: [федер.закон: принят Гос. Думой 21 декабря 2012 года] М: Кремль, 2012.

165. Фоломкина, С.К. Методика обучения чтению на английском языке в средней школе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / С.К. Фоломкина. – М., 1974. – 64 с.

166. Фролова, Т.П. Формирование умений иноязычной диалогической речевой деятельности будущих юристов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Т.П. Фролова. – Пермь, 2014. – 237 с.

167. Фурманова, В.Л. Межкультурная коммуникация и инновации в преподавании иностранных языков в вузе: кол. монография / В.П. Фурманова и др.; науч. ред. В.П. Фурмановой; Морд. гос. ун-т им. Н. П. Огарева. – Саранск, 2005. – 195 с.

168. Хабибулин, Д.А. Развитие познавательной самостоятельности студентов университета на основе индивидуализации обучения: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Д.А. Хабибулин. – Магнитогорск, 2003. – 180 с.

169. Халеева, И.В. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка Переводчиков) / И.В. Халеева. – М.: Высшая школа, 2004. – 239 с.

170. Хмелидзе, И.Н. Обучение иноязычной письменной речи студентов неязыковых специальностей на основе автономного подхода (немецкий язык, базовый курс): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / И.Н. Хмелидзе. – Ярославль, 2009. – 259 с.

171. Ходяков, Д.А. Методика формирования образовательной автономности старшеклассников в процессе иноязычного просмотрового чтения: ав-

тореф. дис. ... кан. пед. наук:13.00.02 / Д.А. Ходяков. – Н. Новгород, 2013. – 24 с.

172. Хомский, Н. Язык и мышление / Н. Хомский. – М.: МГУ, 1972. – 121 с.

173. Хуторской, А.В. Современная дидактика / А.В. Хуторской. – СПб.: Питер, 2001. – 544 с.

174. Циринг, Д.А. Самостоятельность и беспомощность студентов высших заведений // Высшее образование сегодня. – 2006. – № 6.

175. Чанилова, Н.Г. Система проектного обучения как инструмент развития самостоятельности старшеклассников: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Н.Г. Чанилова. – Саратов, 1997. – 25 с.

176. Червенко, Ю.Ю. Обучение тематически направленному референтному чтению на иностранном языке студентов технического вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Ю.Ю. Червенко. – Екатеринбург, 2017. – 232 с.

177. Чикнаверова, К.Г. Концепция и методика развития иноязычной компетенции студентов на основе активизации их самостоятельности : дис. ... докт. пед. наук : 13.00.02 / К.Г. Чикнаверова. – Н. Новгород, 2016. – 355 с.

178. Шадриков, В.Д. Новая модель специалиста: инновационная подготовка и компетентностный подход / В.Д. Шадриков // Высшее образование сегодня. – 2004. – № 8. – С. 26–30.

179. Шамова, Т.И. Активизация учения школьников / Т.И. Шамова. – М.: Педагогика, 1982. – 208 с.

180. Шамсиева, А.А. Формирование творческой самостоятельности студентов в процессе обучения иностранному языку в неязыковых вузах: дис. ... канд. пед.наук: 13.00.01 / А.А. Шамсиева. – Казань, 2005. – 226 с.

181. Штульман, Э.А. Теоретические основы организации научно-экспериментального методического исследования / Э.А. Штульман. – М., Иностранные языки в школе. – 1980. – № 1. – 46 с.

182. Щербакова, А.С. Принцип наглядности: возможности использования на начальном этапе обучения китайскому языку / А.С. Щербакова // Сибирский педагогический журнал. – 2013. – № 2. – С.772–775.
183. Щукина, Г. И. Роль деятельности в учебном процессе: кн. для учителя / Г. И. Щукина. – М.: Просвещение, 1986. – 142 с.
184. Эльконин, Б.Д. Избранные психологические труды / Б.Д. Эльконин. – М.: Педагогика. 1989. – 560 с.
185. Юдин, Э.Г. Методологические проблемы исследования самоорганизующихся систем / Э.Г. Юдин // Проблемы методологии системного исследования. – М.: Мысль, 1970. – С. 360–361.
186. Якиманская, И.С. Личностно-ориентированное обучение в современной школе / И.С. Якиманская. – М.: Сентябрь, 1996. – 96 с.
187. Яковлева, Ю.В. Психологическое содержание, структура и особенности самостоятельности: автореф. дис. ... канд.псих.наук: 19.00.08 / Ю.В. Яковлева. – Челябинск, 2011. – 24 с.
188. Языкова, Н.В. Практикум по методике обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 2012. – 240 с.
189. *Autonomy and Independence in Language Learning*. Philip Benson & Peter Voller (Eds.). *Applied Linguistics and Language Study Series*; General Editor, C.N. Candlin. – London : Longman, 1997. – 270 p.
190. Benson, P. *Autonomy and independence in language learning* / P. Benson, P. Voller. – London and New York: Longman, 1997. – 270 p.
191. Benson, P. *Learner autonomy in the classroom* / P. Benson // *Practical English language teaching*. – N.Y.: Mc Graw-Hill, 2003. – P. 289–308.
192. Brindley, G. *Classroom-based Assessment* / G. Brindley // *Practical English Language Teaching*. – New York: McGraw-Hill, 2003. – P. 309–328.
193. Dickinson, L. *Self-instruction in language learning* / L. Dickinson. – Cambridge university Press, 1987. – 200 p.
194. George, D. *SPSS for Windows step by step: A simple guide and reference* / D. George, P. Mallery. – Needham Heights: A Pearson Education Company,

2001. – 380 p.

195. Gower, R. *Teaching Practice Handbook* / R. Gower, D. Phillips. – Macmillan; Heinemann English Language Teaching, 2004. – 216 p.

196. Holec, H. *Autonomy and Foreign Language Learning* / H. Holec. – Oxford: Pergamon Press, 1981. – 65 p.

197. Hutchinson, T. *English for Specific Purposes* / T. Hutchinson. A. Waters. – Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – 184 p.

198. Kohonen, V. *Experimental language learning: second language learning as cooperative learner education* / V. Kohonen // *Collaborative language learning and teaching*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1992. P. 14–39.

199. Kolb, D. *Experiential learning: experience as the source of learning and development* / D. Kolb. - Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 1984.

200. Larsen-Freeman, D. *Techniques and Principles in Language Teaching* / D. Larsen-Freeman. – Oxford University Press, 2007. – 191 p.

201. Lier, L. *Van Interaction in the Language Curriculum. Awareness, Autonomy and Authenticity* / L. Van Lier. – Harlow: Longman, 1996.

202. Little, D. *Learner Autonomy 1: Definitions, Issues and Problems* / D. Little. – Dublin: Authentic, 1991.

203. Little, D. *Focus on Learning rather than Teaching: Why and How?* / D. Little, L. Dam, J. Timmer. – Dublin : Trinity College, Centre for Language and Communication Studies, 2000. – 253 p.

204. Littlewood, W. *Communicative Language Teaching* / W. Littlewood. – Cambridge, 1981.

205. Marshall, L. *Learning independently* / L. Marshall, F. Rowland. - 3d edition. – Glasgow: Open University Press, 2004. – 294 p.

206. McDevitt, B. *Learner autonomy and the need for learner training* / B. McDevitt. – *Language Learning Journal*, 1997. – №16. – P. 34–39.

207. Obdalova O. *Cross-Cultural Component in Non-Linguistics Students Teaching* / O. Obdalova, E. Gulbinskaya // *Journal Procedia Social and Behavioral Sciences*. 2015. – P. 53–61.

208. Obdalova, O. Exploring the Possibilities of the Cognitive Approach for Non-linguistic EFL Students Teaching // Journal Procedia Social and Behavioral Sciences. 2014. – P. 64-71.

209. Oxford R. Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know / R. Oxford. – Boston: Heinle and Heinle Publishers, 1990.

210. Oxford R. Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know / R. Oxford. – Boston: Heinle and Heinle Publishers, 1990.

211. Pennycook, A. Cultural alternatives and autonomy / A. Pennycook // Benson, P. Autonomy and Independence in Language Learning / P. Benson, P. Voller. – London, 1997. – P. 35–53.

212. Rivers, W. Autonomy at all costs: an ethnography of metacognitive self-assessment and self-management among experienced language learners / W. Rivers // Modern Language Journal. – 2002. – Vol. 85. – iss. 2. – P. 279–290.

Примеры упражнений для организации самостоятельной работы воспроизводящего вида с целью формирования репродуктивно-подражательной самостоятельности

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «Electric accessories». Задайте к каждому абзацу вопросы таким образом, чтобы они составили план текста. Подчеркните в тексте слова и словосочетания, которые можно выделить в качестве ключевых.

Прочитайте текст «Armor maintenance service». Составьте план текста в виде тезисов. Выберите из текста ключевые слова, соответствующие пунктам плана. Расскажите о деятельности службы технического обеспечения на английском языке.

Прочитайте текст «Clutches». Составьте развернутый план текста. К каждому пункту плана подберите одно-два предложения.

Прочитайте текст «Change speed gear». Составьте цепочку из основных фактов текста, в которой ключевые слова были бы связаны по смыслу. Определите, какие из высказываний соответствуют содержанию текста.

1. The main purpose of the change speed gear is to adapting the movement of the car to road condition.

2. Depending on their designation, the difference is made between sliding and dog-clutch gears.

3. Each transmission has two gear shafts.

4. A three-speed gear requires three gearshift rods.

5. In case of sliding gear, shifting is performed by sliding the ears in any direction.

6. The dog-clutch gear has no principal difference from the sliding one.

7. Synchronizing devices are used for regulating fuel supply to the carburetor.

8. No special care is necessary in case of grating noise of the gear.

Внимательно изучите схемы и рисунки к тексту «Carburettor». Переведите подрисовочные подписи при помощи словаря. Предположите, каким будет содержание текста. Составьте наиболее вероятный план этого текста. Прочитайте текст. Напишите план. Проверьте, совпал ли он (частично или полностью) с предварительно составленным планом.

Прочитайте текст, разделите его на логические части. Определите его тематику. Озаглавьте текст и его части.

Прочитайте текст и предложите свой вариант заглавия. Выберите ответ, который наиболее точно соответствует содержанию текста.

1. The growth of the engine speed leads to the more advanced ignition because
- it helps to achieve more smooth riding.

- the compressed fuel-air mixture needs a certain time till it is burnt.

2. The vacuum ignition control is performed by

- a spark plug.

- a carburettor.

3. For big engines two types of ignition control are used

- by centrifugal spark advance and by vacuum ignition control.

- by vacuum ignition control and by pneumatic ignition control.

4. Cables and cable connections have to be protected against

- wetness.

- lubrication.

5. Distributor caps have to be kept clean

- inside.

- outside.

- inside and outside.

Суммируйте информацию текста, расположив составленные вами предложения в нужном порядке.

Прочитайте следующие цепочки слов и словосочетаний, определите возможное содержание текста «Spark plug».

1. spark plug, depending on compression ratio and gas temperature, red-hot condition, to withstand the change of temperature, ceramic insulator

2. properly selected spark plug, incandescence surface ignition, self-cleaning temperature, fouled spark plug

3. carbonaceous oil deposits, soot layers, to remove, cleaned with petrol, service life

Прочитайте текст. Является ли ваш прогноз верным? Укажите предложение, наиболее полно соотносящееся по смыслу с заглавием.

Прочитайте текст «Fuel injection for Diesel engine». Определите основную мысль каждого абзаца. Найдите предложения или части предложений, которые наиболее полно отражают содержание абзаца. Выпишите их таким образом, чтобы они составили развернутый план текста. Кратко изложите содержание текста. Переведите при помощи словаря.

Прочитайте текст «Suspension system». Выделите главную мысль каждого абзаца. Сформулируйте основную идею текста на основании выделенных ключевых мыслей.

Прочитайте текст «Brakes». Скажите, какие из перечисленных фактов вы узнали впервые из прочитанного текста, какие вам уже были известны. Найдите в тексте информацию по следующим вопросам:

1. Какие системы торможения сравниваются в тексте, в чем их принципиальное отличие?

2. Принцип действия какой системы подробно рассматривается в тексте? Какой рисунок соответствует этому описанию?

Найдите в англо-русском военном словаре все лексические единицы со словами obstacle, shelter, camouflaged. Прочитайте текст «Battle and creation». Найдите в тексте и прочитайте все термины, образованные от этих слов. Выпишите информацию о новейших методах совершенствования инженерной техники и вооружение.

Прочитайте заглавие и первый абзац текста «An obstacle to tank spearhead». О прогрессе в какой области военной науки или техники идет речь? Можно ли об этом узнать, прочитав только заглавие?

Найдите в тексте предложения, которые можно использовать в качестве подписей к имеющимся иллюстрациям.

Найдите в тексте сокращения терминов: tank, mechanized, attack, driver, commander, operation, ground, speed, vehicle, obstacle, combat, equipment, minefield, engine, military, chemical, machine gun, launcher.

Найдите в тексте и переведите интернационализмы.

Прочитайте текст «At the sources of origin of military engineer materiel». Расположите приведенные ниже пункты плана в соответствии с текстом:

- задачи инженерных войск
- из истории формирования парка инженерной техники
- использование машин пехотой в современном бою
- способы унификации современных машин.

Подберите из текста предложения, детализирующие каждый пункт плана. Составьте денотатную схему текста.

Прочитайте текст «National Security» и выполните тест.

1. Mark the statements True or False.

- a) Russian defense investments are less than investments of some developed countries.
- b) Russia doesn't want to produce new weapons.
- c) Technologies have changed our Army very much.
- d) A soldier should have only special military skills.

e) Russia is not ready to cooperate with other countries.

2. Define the parts of speech.

1. partner 2. The 3. anyone 4. heavily

a) pronoun b) adverb c) noun d) article

3. Choose the correct translation. *To solve our national tasks, we need a peaceful and positive agenda in international relations.*

1. Для решения наших национальных задач нам необходимы мирные и положительные перспективы развития международных отношений.

2. Чтобы разрешить наши национальные задачи, нам нужны мирные и уверенные отношения с другими странами.

3. С целью решения наших национальных задач мы должны поддерживать мир в отношении с другими странами.

Прочитайте текст «8th Signal Battalion Visitor's Guide». Выберите правильный ответ.

1) The 8th Signal Battalion is ...

a) a civilian company b) a division of the German Army c) part of the US Army

2) The Battalion headquarters are located in ...

a) Bad Kreuznach b) Frankfurt c) the US

3) To enter the base, you need...

a) to be in the US Army b) to be assigned to the 8th Signal Battalion c) to have an official ID

4) The pool is open ...

a) from May to October b) from October to May c) all year

5) The restaurants and the gym are ...

a) open only to personnel assigned to the base.

b) open to personnel assigned to the base and all visitors.

c) open to personnel assigned to the base and visiting military personnel.

Прочитайте текст. Отметьте предложения как истинные, ложные или с отсутствием информации в тексте.

1. This text is about the French Foreign Legion.

2. It is now more difficult to join the Legion than previously.

3. The full-strength of today's Legion is considerably smaller than before.

4. The Legion is currently facing a recruitment crisis.

5. Many recruits have previous military experience.

6. No potential recruit is turned away by the Legion.

7. Today, all Legionnaires serve in France.

8. Recruits can apply for a French passport after successfully completing a five-year contract.

9. Recruits to the Legion can change their names when they sign up.

10. Basic training in the Legion lasts 3 months.

11. Recruits are only permitted to leave after completing basic training.

Расскажите (напишите) о любом офицере или военнослужащем, который проходит службу в военном институте (биография, профессиональная карьера, частная жизнь).

Прочитайте текст «The US Army». Обратите внимание на сходства и различия структуры сухопутных сил Америки и России. Подготовьте презентацию.

Прочитайте тексты «Armed Forces» «General characteristics of arms». Найдите в текстах интернациональные слова, прочтите и переведите их. Найдите соответствующие английские эквиваленты данным русским словам:

1. Тыл и снабжение, вид вооружённых сил, род войск, служба, сухопутные силы, ВМФ, ВВС, пехота, артиллерия, бронетанковые войска, тыловое обеспечение войск в бою, боевая поддержка, главная задача, боевые операции на суше, на воде и в воздухе;

2. Моторизированная пехота, воздушно-десантная группа, в атаке и обороне, цель (намерение), комбинированный огонь, маневрирование, в любых погодных условиях,

дальнего действия (дальнобойность), мобильность, гибкость огня, ядерное, обычное, химическое и биологическое оружие, оборона противника, огромная огневая мощь, бронезащита, бронированные боевые транспортные средства.

Прочитайте текст «Armour». Сделайте контекстуальный перевод следующих словосочетаний: a protective covering, to prevent a vehicle damage, due to use, a dangerous environment, a variety of materials, armour plating, in constructing, ground forces' usage, armoured warfare, equipped with tanks.

Прочитайте текст «An Armoured Vehicle». Дополните текст приведенными ниже фрагментами. Скажите, при изучении каких предметов вам может понадобиться информация, содержащаяся в данном тексте.

a) It is fitted with partial or complete armour plating to protect against bullets, shells, or other projectiles.

b) The doctrine of armoured warfare was developed to break the static nature of World War I trench warfare on the western front, and refers to the 19th century school of thought that advocated principles of maneuver and "decisive battle" in military strategy.

c) Most AFVs are equipped for driving in rugged terrain.

d) Other military types include armoured personnel carriers, armoured cars, self-propelled guns, tank destroyers, combat engineer and infantry fighting vehicles and mobile anti-aircraft systems.

Прочитайте текст «Armoured personnel carrier». Скажите, что было для вас особенно интересно узнать из текста и почему. Проанализируйте структуру предложений последних двух абзацев; переведите предложения, содержащие сказуемое в страдательном залоге.

Прочитайте текст «Armoured personnel carrier», найдите интернациональные слова и скажите, совпадает ли их значение в родном и изучаемом языке. Напишите десять вопросов к трем последним абзацам текста.

Грамматические упражнения

Составьте предложения, пользуясь таблицей:

Изучите таблицу. Определите формальные признаки данного грамматического явления. Переведите предложения, обращая внимание на образование длительного времени. Перепишите предложения в Past Progressive, Future Progressive.

Progressive	Present	Past	Future
Единственное число	I am working He (she, it) is working	I (he, she, it) was working	I (he, she, it) will be working
Множественное число	We (you, they) are working	We (you, they) were working	We (you, they) will be working

1. Today mankind is going through the greatest test in history.
2. Countries are building up their arsenals.
3. New types of weapons are appearing.
4. New weapons are overturning concepts of strategic stability.
5. Planning the commander is taking many factors into account.

Изучите таблицы. Определите формальные признаки данного грамматического явления.

Спряжение глагола to work в Present Simple

Утвердительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение
I work	I do not work	Do I work?
He (she, it) works	He (she, it) does not work	Does he (she, it) work?
We (you, they) work	We (you, they) do not work	Do we (you, they) work?

Спряжение правильного глагола to walk в Past Simple

Утвердительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение
I walked	I did not walk	Did I walk?
He (she, it) walked	He (she, it) did not walk	Did he (she, it) walk?
We (you, they) walked	We (you, they) did not walk	Did we (you, they) walk?

Спряжение неправильного глагола to go в Past Simple

Утвердительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение
I went	I did not go	Did I go?
He (she, it) went	He (she, it) did not go	Did he (she, it) go?
We (you, they) went	We (you, they) did not go	Did we (you, they) go?

Спряжение глагола to pay в Future Simple

Утвердительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение
I (we) will pay	I will not pay	Shall I pay?
He (she, it) will pay	He (she, it) will not pay	Will he (she, it) pay?
You (they) will pay	You (they) will not pay	Will you (they) pay?

Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Simple. Переведите предложения. Перепишите предложения в Future и Past Simple.

1. Initial training (to consist of) two modules.
2. Educational content (to include) maths, engineering, material drawing, communication.
3. High quality training and qualification (to guarantee) exciting career opportunities.
4. The staff (to offer) a one-year Army Foundation Course to entrants.
5. The aim of the Army Training Regiment training (to be) to build up basic military knowledge and skills.

Изучите таблицу. Определите формальные признаки данного грамматического явления. Переведите следующие предложения, обращая внимание на образование пассивного залога. Подчеркните форму страдательного залога.

Время глагола Verb tense/form	Активный залог Active	Пассивный залог Passive
Present Simple	The commander expects the enemy resistance.	The enemy resistance is expected .
Past Simple	The commander expected the enemy resistance.	The enemy resistance was expected .
Future Simple	The commander will expect the enemy resistance.	The enemy resistance will be expected .

The US National Security Structure.

1. The nation military policy of the USA **is** closely **connected** with its foreign and domestic policies.
2. The US National Security Council (NSC) **was established** in 1947.
3. The National Security Act of 1947 **was signed** by the US President Harry S. Truman.
4. The NSC **was created** because policymakers felt that the diplomacy of the State Department was no longer adequate.
5. The relatively new concept of national security **was introduced** in the US after the World War II.
6. The NSC **is chaired** by the President.
7. The NSC **is composed** of only regular attendees.
8. The NSC **is staffed** with senior-level officials from military, diplomatic, intelligence, law enforcement and other governmental bodies.

9. The heads of the other executive departments and agencies as well as other senior officials **are invited** to attend meeting of the National Security Council when appropriate.

Изучите таблицы. Определите формальные признаки данного грамматического явления. Замените эквиваленты модальными глаголами. Подчеркните сказуемое.

Модальный глагол	Значение	Выражает
Can (could)	Мочь, уметь	Возможность, способность
May (might)	Мочь	Предположение, разрешение
Must	Должен, нужно, надо	Необходимость
Ought	Должен, следует, следовало бы	Моральный долг, совет
Need	Нужно, надо	Необходимость

Модальный глагол	Эквивалент	Значение
Can	To be able to+inf To be capable of+Ving	Быть в состоянии, быть способным к чему-либо
May	To be allowed to+inf	Разрешено, позволено
Must	To have to+inf To be to+inf	Должен

1. Artillery **is able to** influence the course of combat.
2. The missile system **has to** locate automatically an enemy aircraft at long distances.
3. Artillery **is able to** fire under all conditions of visibility, weather and terrain.
4. The trajectory of the guided missile **is able to** be corrected after firing by a guiding mechanism within or without the missile.
5. Artillery **is able to** disorganize and disrupt enemy communications and supply system.
6. According to their combat missions all missiles and rockets of the US Armed Forces **are allowed to** be classified as battlefield missiles, tactical and strategic missiles.
7. It **is able to** destroy and neutralize enemy defenses, fortified positions, troop concentration, armored fighting vehicles and other weapons both conventional and nuclear.
8. The M110 self-propelled 8 inch howitzer **is allowed to** be transported by air.
9. In the fire supported plan chemical and biological fires **have to** be integrated with other fires.

Изучите таблицу. Определите формальные признаки данного грамматического явления. Переведите предложения, обращая внимание на сказуемое, выраженное глаголом во времени Present Perfect. Все предложения под четными номерами перепишите в Past Perfect, а под нечетными в Future Perfect.

Present	Past	Future
I have worked	I had worked	I will have worked
He (she, it) has worked	He (she, it) had worked	He (she, it) will have worked
We (you, they) have worked	We (you, they) had worked	We (you, they) will have worked

1. Throughout the history the principle of civilian control of the military has been a major factor in making the defense policy and in creating and staffing of various agencies responsible for the execution of that policy.

2. While the tactics of employment in battle has changed, the basic missions of infantry have not.

3. The function of the Council has been to advise and assist the President on national security and foreign policies.

4. The advent of nuclear weapons has not changed the role of infantry on the battlefield.

5. The Regular Army is a professional force consisting of soldiers and officers who have chosen as a career the study of military matters.

6. Since that day the Navy main responsibility has been sea warfare and defense.

7. Traditionally infantry has relied on its own legs for mobility, but modern infantry often uses trucks and armored vehicles for transportation.
8. The most important role of infantry has been as the primary force of the army.
9. The equipment of infantry has evolved along with the development of military technology in general, but certain constants remain regarding the design and selection of equipment.
10. In recent wars timing has been a crucial factor in mounting airborne strikes that take advantage of the element of surprise.
11. In the past five years the Army has accomplished much towards building a capable and versatile 21st century army.

Выполните упражнения, изучив грамматический материал:

Прочитайте заметку из газеты. Заполните пропуски словами:

- a) was heard b) fear c) are d) will use e) will get drawn f) wage

A burst of machine gun fire ... in a border area yesterday and there ... fears that several of Neurotica's neighbours ... into the civil war. Opponents of the government also ... that the president... his victory to crack down on their activities, whip up ethnic tensions and ... war on his own people.

Изучите времена Present Simple и Present Continuous. Выполните тест.

1. Oh, yes, I _____ in Toronto. In fact, I've lived here all my life!
a) live b) has lived c) am living d) lives
2. Right now _____ as a waiter in a Chinese restaurant, just to earn some extra money, until school starts again in the fall.
a) I work b) I working c) I'm working d) I works
3. The sun _____ in the west and I can see it every evening from my bedroom window. It's just beautiful.
a) set b) sets c) setting d) is setting
4. It _____ a long time to fly from Mumbai to New York, you know.
a) taking b) takes c) take d) is taking
5. Oh, I'm sorry. I thought you knew. Allan had an accident last week and _____ in the hospital.
a) is still recovering b) still recovering c) still recovers d) still recover
6. Martin _____ coins as a hobby. He has been doing it since he was a young boy.
a) is collect b) is collecting c) collects d) collect
7. She has lived in five different countries and _____ seven different languages.
a) is speaking b) speak c) is speak d) speaks
8. Can I call you back? _____ a shower at the moment.
a) I'm taking b) I take c) I taking d) I takes
9. Can't you see her? _____ a big, red backpack.
a) She's carry b) She carry b) She's carrying d) She carries
10. We always _____ for a walk after dinner. Unless it's raining, of course!
a) go b) going c) are going d) goes

Перепишите предложения в отрицательной и вопросительной формах.

1. Commander-in-Chief plans to repulse the attack.
2. He finishes school not long ago.
3. They enter the PMI.
4. It is my choice to get higher military education.
5. We go to the field for training.

Изучите материал о причастии настоящего времени. Укажите признаки, с помощью которых можно узнать в тексте причастие настоящего времени. Переведите словосочетания, обращая внимание на выделенные слова. Укажите способы перевода на русский язык: the troops **advancing** in the southern direction, **bypassing** this strongly fortified area, the units **exploiting** the success of the breakthrough of the enemy forward edge of the battle area (FEBA), the enemy **withdrawing** his defeated units, the commander **withdrawing** his units

from threatened sector of the front, the forward defense echelon **occupying** its positions in the forward defense area

Переведите следующие предложения, содержащие причастие I. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

1. The enemy suffered heavy losses, **trying** to break through our positions.
2. **When carrying out** reconnaissance, we spoke to some inhabitants.
3. The enemy lost some guns, **while crossing** the river.
4. **While fighting** a battle, the commander is to coordinate the actions of his units.
5. **Retreating** in the western direction, the enemy destroyed all the bridges over the river.
6. **Suffering** heavy losses in manpower and materiel, the enemy had to leave this inhabited locality.
7. **Repulsing** the enemy attack, we inflicted heavy losses on him.

Изучите материал о причастии прошедшего времени. Укажите признаки, с помощью которых можно узнать в тексте причастие прошедшего времени. Образуйте причастие II и переведите: Укажите способы перевода на русский язык:

- a) to ask, to answer, to prepare, to stop, to carry out, to concentrate, to surround, to destroy, to inflict, to attack, to coordinate;
- b) to give, to know, to leave, to meet, to send, to spend, to get, to bring, to cut, to set, to lose.

Переведите словосочетания, обращая внимание на выделенные слова. Укажите способы перевода на русский язык. Определите значение и функцию данной грамматической формы в словосочетании: the enemy area of resistance **neutralized** during the air attack, the main blow **directed** against the enemy forward defense area, the **defeated** enemy units, the enemy lines of communication **disrupted** by our attacking units, the routes of enemy possible retreat **cut** by our units, the resistance of the enemy **softened** by our destructive fire, medium gun tanks **employed** for long-range operations, the enemy weapons **neutralized** by our heavy artillery fire, our forward units **reinforced** with tanks, the howitzers **used** for direct support

Переведите следующие предложения, содержащие причастие II. Укажите способы перевода на русский язык. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

1. The purpose of the **Armed** forces of the United States is to defend the nation against the risk of future wars.
2. The Army Reserve units are required to provide additional **trained** personnel.
3. Most **developed** countries, exploiting their technological superiority, spend billions of dollars on developing next-generation defensive and offensive weapon system.
4. The US Army is administrated by the Department of the Army **headed** by the civilian Secretary of the Army.
5. The Army employs various crew-served weapons so **named** because they are operated by two or more soldiers.
6. Measures **taken** to ensure national security include using diplomacy to rally allies and isolate threats.
7. Modern armor is a combined arms force **designed** to conduct decisive, highly mobile mounted combat, mainly offensive by nature, employing armor-protected vehicles.

Повторите материал по теме «Модальные глаголы и их эквиваленты». Переведите следующие предложения. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

1. The battalion may conduct or participate in two basic forms of offensive maneuver: the envelopment and the penetration.
2. The battalion commander may assign intermediate objectives to companies.
3. The commander must consider the requirements for preserving security, maintaining freedom of action and avoiding unexpected interference by the enemy.

4. A reconnaissance unit may precede the battalion.
5. Rifle companies from an infantry battalion may be attached to a tank battalion, to an armored cavalry squadron or to another infantry battalion.
6. In defense a battalion may receive additional combat power from supporting units and by attachment of rifle, tank and cavalry units.
7. The reserve must be prepared to move quickly to threatened areas.
8. Offensive is a basic form of combat in which all means and method may be used to carry the battle to the enemy.
9. Artillery can destroy and neutralize enemy defenses, fortified positions, troop concentrations, armored fighting vehicles and other weapons both conventional and nuclear.

Раскройте скобки, поставив модальный глагол или его эквивалент в нужную форму в соответствии с обстоятельствами времени. Переведите предложения. Объясните употребление данной грамматической формы в предложении.

The Army transportation Corps (must) deliver food and water, drugs and dressing	this week. last week. in a month.
The Transportation Corps (to have) provide air, land and sea transportation	across the military operations tomorrow. across the operational spectrum yesterday.
Transportation officers (to be to) plan each mode of transportation for effective movement of personnel and cargo	during tactical operations tomorrow during tactical operations during tactical operations

Изучите материал об инфинитиве. Переведите следующие предложения. Укажите способы перевода инфинитива на русский язык. Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

1. **To defend** the nation against the risk of future wars is the purpose of the Armed Forces.
2. The Armed Forces must **be** ready to repulse any attack on the United States and to protect American interests in any part of the world.
3. There are three main armed services **to execute** combat operations on land, in the air and at sea.
4. As the head of the NSC the President is **to execute** his responsibilities for national security.
5. The main responsibilities of the Joint Chiefs of Staff are **to make** strategic planning, employ, train and staff the Armed Forces.
6. The Reserve components of the US Armed Forces are called into active federal service **to augment** the Regular Forces in case of war or national emergency.
7. The key elements in the US military establishment comprise a command and control system **to direct** the forces under all conditions.
8. The Secretary of Defense is **to supervise and coordinate** the policies and operations of three military departments.
9. The military heads of the Departments are **to advise** the President, the NSC, the Secretary of Defense for coordinating military departments.
10. The DOD has to **take** almost one sixth of all federal spending on its operations.

Изучите материал о герундии. Переведите словосочетания, обращая внимание на выделенные слова. Укажите способы перевода на русский язык: **after defeating** this enemy unit, **after capturing** the enemy airfield, **on coming** to the barracks, **before getting down** to our work again, **after crossing** the river, **by combining** fire and maneuver, **without suffering** heavy losses, **after regaining** the initiative in combat, **on providing** support for friendly troops, **on coming** to the railway junction, **without using** biological weapon, **on covering** the employment

of the attacking units, **after the breaking through** the enemy forward edge of the battle area, **after carrying out** a number of independent missions, **without using** personnel carries

Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова. Укажите способы перевода на русский язык. Укажите признаки, с помощью которых можно узнать в тексте герундий.

1. Effective defense relies on **minimizing** losses to enemy fire, **breaking** the enemy's cohesion before their advance is completed and **preventing** enemy penetration of defensive positions.

2. Escort consists of **protecting** other units from ambush, particularly from other infantry.

3. Armor employs armor-protected vehicles as a primary means of **accomplishing** a ground combat mission.

4. In order to **raise** the power of the gun-ammunition system designers strive to increase the muzzle velocity by **increasing** the length of the gun.

5. Special tanks assist the other tanks in **carrying out** their tasks.

6. Field artillery provides a powerful means of **influencing** the course of combat.

7. The commander must consider the requirements for **presenting** security, **maintaining** freedom of action and **avoiding** unexpected interference by the enemy.

8. The bulk of combat power is retained in a strong mobile reserve positioned for offensive action with principle objective of **destroying** the enemy.

9. Each service is responsible for **organizing**, **training** and **equipping** military units for commanders of the various Unified Combatant Commands.

10. Throughout the US history the principle of civilian control of the military has been a major factor in **making** the defense policy and in **creating** and **staffing** of various agencies responsible for the execution of that policy.

11. The US NSC also serves as the President's principal arm for **coordinating** foreign policies among various governmental agencies.

Изучите функции и значение глагола «to have», объясните каждый случай употребления. Переведите предложения.

1. This problem is especially acute when troops **have to** operate in populated areas and on adverse terrain where vehicles maneuvering is hampered and where troops act in small mobile groups.

2. The motorcycle **has** a crew of two or three men and is difficult to be engaged by anti-tank guided missiles and sniping bullets.

3. All the types of Diesel engines **have** in common that the fuel is injected through a nozzle under high pressure in the air highly compressed in the combustion space.

4. The crankshaft **has completed** one revolution.

5. The process **has** an advantage that an excessive quantity of fresh air may be forced through the opened outlet valve.

6. The rotary-disk engine developed by Wankel **has found** practical application in engineering.

Изучите функции и значение глагола «to be», объясните каждый случай употребления.

1. When the engine **is operating** the water pump draws the coolant from the radiator and directs it through the pipes to each cylinder block.

2. **There is** an inlet valve allowing fresh fuel mixture into the cylinder and the exhaust valve which allows the burnt gases to escape.

3. With the engine running, these components **are** in a rotary motion.

4. At the moment of maximum compression of the fuel-air mixture, the ignition **is** performed.

5. The gases resulting from the combustion **are** exerting pressure on surface.

6. A mine is usually a stationary explosive device.

7. The new tactics is to develop a new approach to the modern concept of war operations.

8. They are developing vehicle modifications.
9. When the troops are stationed all over the world, the army is faced with tremendous task of giving them supplies.

Выберите правильный вариант.

- a) Rokossovsky K.K. (served, was serving) in the Russian Imperial Army.
- b) He (was wounded, was wound) several times.
- c) Fl.Nightingale went to the Crimean War (to help, helped) soldiers.
- d) Armored personnel carriers (use, are used) for different purposes.
- e) Basic training (teach, teaches) soldiers vital military skills.
- f) Refugees (are, is) civilians who have left their homes to seek safety.
- g) H.Ford (could, can) make the car affordable to ordinary people.
- h) N.Cugnot is supposed to (have built, built) the first self-propelled mechanical vehicle.
- i) A racer (can, can't) be a nervous and impatient person.
- j) If you are stopped by the police then you (should, can) show the license.

Изучите способы выражения будущего в английском языке. Составьте свои примеры.

Определите, какой частью речи являются подчёркнутые слова, вспомнив, что конверсия – это тип словообразования, при котором некоторые слова, не изменяя своей исходной формы, приобретают значение другой части речи. Пример: arms (оружие) – to arm (вооружать)

1. Infantry is supported by other arms.
2. Services provide logistic and administrative support to the Army.
3. For transportation infantry uses different vehicles.
4. Infantry can destroy the enemy by use of its own weapons.
5. Many military units have rich history.
6. The military provides security for evacuees.
7. Many of the armies are modeled on the British or American models.

Переведите следующие предложения, обращая внимание на союзы as и due to. Укажите возможные способы передачи значения as и due to на русский язык.

1. Armour is usually manufactured from different materials, such as wood, leather, steel, synthetic materials and ceramics.
2. Such plates are known as Small Arms Protective Inserts (SAPI).
3. Soldiers began to use armor vests as a protection from small arms fire.
4. Airplanes were armoured as artillery fire became more intense.
5. In ancient times the dogs were armoured with plates as they were used in combat.
6. As we know, armour restricts a vehicle speed.
7. It is used to prevent a vehicle damage due to small arms or projectiles.
8. Due to Kevlar, bicycle tires became stronger.

Переведите предложения, обращая внимание на использование инфинитива. Найдите аналогичные конструкции в тексте «Armour».

1. Armour is used to prevent a vehicle damage.
2. The terrorists suffered serious damage and tried to use hostages to escape.
3. A great variety of materials have been used to manufacture armour.
4. To design the first Ironclad warships, armour plating was used.
5. The meaning of the notion "armour" has expanded to include the role of troops in combat.
6. Heavily armoured military forces are widely used to act in low intensity conflicts.

Переведите следующие предложения, обращая внимание на значение союза as. Укажите возможные способы передачи значения союза as на русский язык.

1. Armour was used for protecting war animals, such as war horses and war elephants.
2. The design of the vehicle determines the armour plating, as the plating is often very heavy and restricts mobility.

3. Sloping and curving armour increase the effective thickness, as a projectile striking at an angle must cut through more armour.
4. The heaviest plating of an armoured fighting vehicle is placed on its front as it is the easiest part to damage.
5. Tactics of an armour combat requires the vehicle to always face the direction of enemy fire as much as possible.

Выполните перевод предложений, найдите главные члены предложений и проанализируйте сказуемые.

1. Armor, technology, tactics, or technique were constantly evolving.
2. Growing threats needed adapting; technicians were providing war-fighters more and more effective solutions.
3. Towards the end of World War I, armies on both sides were experimenting with plate armour.
4. Tank development was proceeding through a number of prototypes.
5. Mechanical problems, poor mobility and difficult tactical deployment were limiting the military significance of a tank in World War I.

Прочитайте и переведите следующие пары предложений, обращая внимание на функции выделенных слов.

1. Germany fielded very few tanks during the First World War.
2. Very few tanks were on the fields of the First World War.
3. Tank armour has progressed since the Second World War.
4. The progress of the tank armour has been great since the Second World War.
5. The light tanks have completely disappeared from the World's military.
6. The light tanks have completely disappeared from the world's military use.

Прочитайте и переведите словосочетания, обращая внимание на сравнительную и превосходную степени прилагательных и наречий: The less developed branch, the most developed industry, the best form of organized transportation, the worst form of organized transportation support, to defeat an enemy more successfully, five years later, less efficient means of military transportation, the largest mobilization in history, the most diversified assortment of units, to convey more than a million soldiers, one of its greatest challenges, deployment of larger numbers of units.

Напишите пять вопросительных и пять отрицательных предложений, используя глаголы и сочетания слов: to open, to close, to repeat, to come in, to try, to wait for, to get bad marks, to make mistakes, to correct mistakes, to make a report.

Переведите предложения, употребляя следующие сочетания слов:

to be free, to be busy, to be on guard duty, to be present, to be absent, to be late

1. Я обычно свободен вечером.
2. Я бываю занят утром.
3. Кто отсутствует?
4. Он сегодня в наряде.
5. Почему они опаздывают?
6. Сколько курсантов присутствует на занятиях по английскому языку?

Лексические упражнения

Определите значение слова по словообразовательным элементам:

Заполните пропуски в предложениях, используя следующие словосочетания. Переведите предложения.

work in a mess, duty roster, independent work, field exercises, form on the drill-ground, military regulations, field manuals, interior guard duty, everyday life schedule

1. During a tour we can
2. At our we usually prepare for the next day lessons.
3. Before drill and ceremonies cadets
4. is a part of the cadets' life.

5. is very tight and strict.
6. Our military training is based on and
7. are included in our military training.
8. We are detailed for duty according to a

Вставьте вместо точек подходящие слова и словосочетания. Переведите предложения: administration, Navy, Transportation Corps, arms, troops, infantry, Ordnance Corps, Armed Forces, Air Force, Marine Corps, services, combat support, Army, artillery, Signal Corps, Armor, combat, Military Police, Finance Corps, Corps of Engineers, armed services.

The 1)... of practically every country consist of three 2)... : the 3)... , the 4)... and the 5) The 6)... is responsible for preparing forces for combat operations on land. The 7)... and the 8)... are responsible for preparing forces for combat operations at sea. The 9)... is responsible for preparing forces for combat operations in the air. The Army usually includes different 10)... and 11)... . 12)... are 13)... that directly participate in 14)... . Arms are 15)... , 16)... and 17)... . Their main mission is combat and 18)... . 19)..., 20)..., 21)... and some others are referred to both arms and services. The main services are 22)..., 23)..., 24)... and others. The main mission of services is combat service support and 25)... in the field.

Подберите подходящие слова (дефиниции):

Составьте словосочетания и переведите их.

1. military	a) support
2. signal	b) mission
3. national	c) corps
4. reserve	d) department
5. basic	e) component
6. administrative	f) defense
7. main	g) branch

Соотнесите английский и русский варианты.

1. cross-country ability	a) независимая торсионная подвеска
2. nonaxle-type chassis configuration	b) амортизаторы
3. wheel arrangement	c) безмостовая схема
4. independent torsion bar suspension	d) проходимость
5. shock absorbers	e) колесная формула

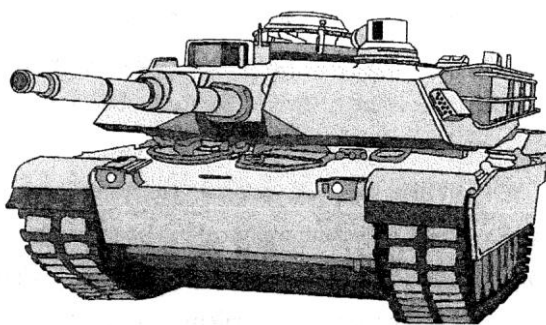
Соотнесите термины и их определения.

1. Conscriptions	a) A knife fixed on to the end of a gun
2. Casualties	b) To enter another country as an enemy
3. Evacuate	c) Shells, bombs and other destructive items
4. Mobilize	d) To remove from one place to another to avoid the destruction of war
5. Invade	e) Music for awakening the soldiers in the morning
6. Ammunition	f) The killed or wounded in battle
7. Bayonet	g) Compulsory enrolment as soldiers and sailors
8. Reveille	h) To make troops and ships for war services

Сделайте подписи к рисунку. Организуйте слова в следующие группы: hull, main armament, suspension, turret.

- | | |
|--------|--------------------|
| barrel | deck |
| cupola | periscope/gunsight |
| engine | road |
| wheels | toe |
| side | plate |

skirt tracks



Выполните тест.

1. The word to describe your official status or relative importance within an organization, especially a military force, is ...
a) rank b) ranc c) rang d) ranck
2. Still thinking about someone's official position in the army, what would you call someone whose official status is above yours?
a) an inferior b) a superior c) a peer d) a commander
3. Find the odd one out:
a) sergeant b) colonel c) nurse d) major
4. Army officers are often sent on tours of duty, and this means living ...
a) in a suitcase b) without stop c) on a motorway d) on the move
5. Which one of these do you think is the largest military unit?
a) regiment b) squad c) platoon d) company

Прочитайте слова. Найдите пять групп синонимов.

Crash, arm, operation, battle, war, subdivision, warrior, soldier, action, team, subunit, weaponry, fighter, damage, weapon, ruin, component, theatre, dun, warfare, armament, fighting, maneuver, kill, enlisted man, combat, unit, element, destroy, defender

К глаголам и сочетаниям из левой колонки подберите глаголы и сочетания с противоположным значением:

to find	to go to bed
to answer	to leave
to close	to retreat
to get up	to lose
to send	to get
to stand up	to ask
to take	to sit down
to work	to open
to enter	to rest
to attack	to give

Составьте как можно больше предложений из набора слов:

Прочитайте и переведите словосочетания. Составьте предложения.

1.duty	to be detailed for duty, duty roster, cadet-on-duty report
2.guard	guard duty, to inspect guard and sentinel, interior guard duty
3.to form	to form on the drill-ground, to form for a roll-call, to form for drill and ceremonies
4.morning	morning exercises, morning inspection
5.field	field manuals, field exercises
6.military	military training, military subjects, military regulations
7.work	to work in a mess, independent work, to work hard
8.life	a part of cadets' life, schedule of everyday life, strictly organized and active life

Закончите диалог, соотнеся вопросы и ответы.

1. What are the main advantages of getting military education?
2. What kinds of transport are you taught to maintain?
3. How do you improve your professional knowledge?
4. Where are you supposed to serve?
5. How do you imagine your future career?
6. How have you changed while studying?

a) I try to read much, have discussions with teachers and cadets about technical and military issues.

b) I hope to become a good officer, take part in combat operations, then enter the academy and become a teacher to share my experience with cadets.

c) We need to operate various vehicles: armored personnel carriers, infantry combat vehicles, trucks, tractors and some others.

d) I think I have become more serious, confident and independent. I've learnt to do many useful things. I keep my fit and get on well with different people.

e) I am ready to serve everywhere the country orders me and accomplish my duties perfectly.

f) I am getting military and civil professions. I'll be an officer and an engineer. I have good money for the service. I will have a prestigious job and my own flat.

Упражнения для работы со словарной литературой

Прочитайте текст. Выпишите из текста и переведите слова с общим корнем.

Переведите прилагательные и укажите, где возможно, от каких существительных они образованы: regimental, natural, medical, industrial, cultural, political, international, divisional, central, pictorial

Найдите в словаре значение следующих словосочетаний: in order that, in order to, to put in order, to get out of order, by means of, by all means, by no means, by any means, by the way, out of the way, under way, to make way for

Прочитайте словосочетания. Определите основное слово, в гнездо которого будут включены остальные слова. Переведите словосочетания.

movement control plan, ground-to-air missile, division transportation battalion, antipersonnel suppressive fire, coaxial machine gun, engineer depot battalion, facility guarding units

Переведите следующие слова на русский язык, обращая внимание на значение префикса и корня: untrue, decompose, demilitarization, discover, disappearance, disjoin, rearrangement, reconstruct, ex-champion, pre-war, post-war, co-author, extraterritorial, ultramodern

Примеры упражнений для организации самостоятельной работы преобразующего вида с целью формирования поисково-исполнительской самостоятельности

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «Forced and non-forced liquid cooling». Найдите в тексте выделенные курсивом термины, дайте определение этим терминологическим единицам. Заполните таблицу.

term	definition
------	------------

Прочитайте текст «Working methods of the engine». Найдите в тексте все термины, обозначающие узлы и детали машины, переведите их с помощью специального словаря. Представьте наглядно (в виде таблицы или схемы) классификацию автотранспортных средств.

Прочитайте текст «Four-stroke cycle Diesel engine». Определите основную мысль каждого абзаца. Соотнесите текст и рисунки. Переведите подрисуночные подписи без помощи словаря. Используя текст и иллюстрации, заполните таблицу.

Parts of the Diesel engine	Advantages	Shortcomings
----------------------------	------------	--------------

Изложите основные особенности каждого типа дизельного двигателя в одном-двух предложениях.

Прочитайте текст «Two-stroke cycle carburetor engine». В каком абзаце говорится об особенностях устройства двигателя. Составьте план текста. Раскройте каждый пункт плана одним-двумя предложениями.

Прочитайте текст «Two-stroke cycle Diesel engine», не прибегая к словарю. Найдите в тексте описание принципа действия двухтактного двигателя. Выпишите слова и словосочетания, описывающие принцип действия двигателя, в виде логической цепочки. Используя иллюстрации, расскажите о принципиальном устройстве и принципе действия двухтактного дизельного двигателя.

Прочитайте текст «Rotary-disk engine». Прочитайте текст. Определите, какие положения текста иллюстрируются рисунками. Найдите в тексте информацию о преимуществах данного вида двигателей, истории создания роторного двигателя, использовании двигателя Ванкеля. Выпишите и переведите информацию о принципе действия роторного двигателя.

Прочитайте текст «Crank-drive assembly». Разделите текст на логические части, озаглавьте каждую часть. Сделайте сообщение об устройстве кривошипно-шатунного механизма.

Прочитайте текст «Engine control». Определите тематику текста. Внимательно изучите рисунки, переведите подрисовочные подписи без словаря. Расположите рисунки, следующие после текста, в нужной последовательности. Вставьте их в текст. Найдите в тексте и выпишите описания рисунков. Переведите текст с помощью словаря.

Прочитайте текст «Air-cooling system». Выберите из текста информацию, содержащую сравнение двигателей с разными системами охлаждения. Сделайте выписки в форме таблицы.

Прочитайте текст «Temperature control». Изучите иллюстрации. Переведите с помощью словаря отрывок текста, подробно описывающий рисунок.

Прочитайте текст «Ignition system of the carburetor engine». Кратко изложите содержание текста. При описании принципиального устройства системы воспользуйтесь схемой.

Прочитайте текст «Axles». Опираясь на информацию текста, закончите предложения.

1. The axles are mainly designed for ...
2. ... is designed as a single member.
3. Tubular axles may be used for ...
4. Besides the ..., the front wheels are suspended with ...
5. The front axle is not mounted ... but ...
6. Wheeled suspension without an axle was developed to reduce ...
7. ... serves to support this drive, i.e. bevel-gear reduction, differential gear and ... are attached to it.
8. Some rear axles are equipped with ...
9. The floating half-axle was introduced in ...
10. It permitted to ...

Прочитайте текст «Fuels. Fuel system». Скажите, расширяет ли данная информация ваше понимание освещаемого в тексте вопроса. Расположите вопросы к тексту в таком порядке, чтобы получился план краткого пересказа текста.

1. What kinds of fuel are suitable for Diesel operations?
2. Where is the fuel tank located in the motor vehicle?
3. What are liquid fuels used for?
4. How are highly volatile fuels evaluated for driving carburetor engines?
5. When is the diaphragm working against the float needle valve of the carburetor?
6. What is a diaphragm-type function like?

7. When is the inlet valve open?
8. What is drawn via the push rod?
9. When is the outlet valve open?
10. What turns the diaphragm?
11. When is fuel forced into the carburetor?
12. What has to be balanced in order to prevent the float needle valve from being opened?

Прочитайте текст «Lubrication». Определите основную мысль текста и основные мысли каждого абзаца. Распределите предложения, выражающие ключевые мысли, в том порядке, который, по вашему мнению, полнее всего передает последовательность раскрытия содержания.

Выберите речевые клише, которые могут использоваться для оформления реферата.

- a) 1. The head-line of the text I have read is ...
2. It is devoted to ...
3. The purpose of the text is to give the reader some information on...
4. I found the text interesting and important.
- b) 1. I should like to know ...
2. I cannot agree that ...
3. The fact is that ...
4. To sum it up ...
- c) 1. Please let me know if...
2. I am writing to confirm that...
3. I sincerely regret that...
4. I am most grateful for your help.

Прочитайте текст «The Wheel Versus Track Dilemma. Mobility». Выберите аннотацию, соответствующую тексту. Найдите в тексте факты, упомянутые в аннотации:

a) The text deals with two types of combat vehicles. The purpose of the text is to describe wheeled and tracked combat platforms. It is about essential characteristics of army automobiles. The author comes to the conclusion that mobility can be measured. The text is recommended to military specialists.

b) The text deals with wheeled and tracked combat platforms. The purpose of the text is to compare mobility of these types of vehicles. The article describes some factors which should be taken into account while effective using combat vehicles. The author comes to the conclusion that tracked vehicles are best solution to operate over diverse terrain. The text is recommended to military specialists.

c) The text deals with the U.S. Army' wheeled and tracked combat vehicles. The purpose of the text is to determine the merits and shortfalls of these types of vehicles. The text describes recent combat operations which have demonstrated the weaknesses of wheeled vehicles. The author comes to the conclusion that the army should have more tracked vehicles. The text is recommended to a wide range of readers.

Прочитайте текст «Off-road vehicles for emergency situations». Определите вопросы, которые обсуждаются в тексте. Найдите предложения, детализирующие основную мысль каждого. Скажите, какому из указанных вопросов уделяется в статье особое внимание. Используйте дополнительную информацию для получения полной информации по всем обсуждаемым вопросам.

Прочитайте текст «Robot operation in danger zone». Разделите текст на абзацы. Выберите из каждого абзаца самое значимое предложение, детализирующее его основную мысль. Перечислите слова, которые ассоциируются с данными предложениями. Составьте аннотацию к данному тексту на английском и русском языках, употребляя клише.

Прочитайте текст «Classification of tanks». Найдите в тексте факты, дающие основание составить тезисы.

Грамматические упражнения

Замените в предложении выделенную грамматическую форму, используя образец:

Перепишите предложения, используя инфинитивные конструкции. Следуйте модели.

Model:

Marine Corps is an expeditionary organization which conducts amphibious assaults and sustained operations.

Marine Corps is an expeditionary organization **to conduct** amphibious assaults and sustained operations.

1. On the battlefield Marines have tradition that requires success at any cost.
2. Marine Corps works with Navy which delivers large volumes of people and weapons.
3. A Marine brigade is a complete-all-arms organization which has lots of organic aviation, armor, artillery, infantry and supporting logistics units.
4. Many of the Marine Corps missions overlap those which are performed by the Army, Navy and Air Force.
5. Marine Corps is an on-call reaction force which deals with emergencies that threaten American interests worldwide.
6. Marines carry out security missions which provide guards and patrolling the naval bases.
7. Marines along among the services have a reading list of books which they study and discuss.
8. All units have their objectives and roles which they play.

Изучите информацию о месте прямого и косвенного дополнений в английском предложении. Укажите признаки, с помощью которых можно узнать данное грамматическое явление в тексте. Поменяйте местами прямое и косвенное дополнение в следующих предложениях и внесите в них необходимые изменения:

1. Captain Ivanov set this mission to my friend.
2. My parents often write me letters.
3. This cadet did not give me that interesting book.
4. He will bring his map to his teacher.
5. Who will set us this mission?
6. I often send good books to my sister.

Составьте предложения:

Прочитайте, переведите и дополните текст «The Interior Troops of Russia as the Law Enforcement Branch» несколькими предложениями по теме.

Используя следующие словосочетания, подготовьте сообщение о спецназе МВД.
Spetsnaz MVD

1. 1977: formation of a new unit
2. to provide security of the Olympians
3. to be involved in carrying out other operations
4. to rescue hostages
5. local conflicts in the former Soviet Union
6. to be organized and equipped to perform a variety of tasks
7. increased role of special operations in armed conflicts
8. to destroy strategically important enemy installations
9. successful carrying out of operations
10. to promote conflict ending
11. terrorism growth
12. expansion of functions of special forces
13. features (small size, serve a fixed period, excellent training, show impressive mental toughness, coherence (coordination), using capabilities of armament and military materiel, weapon handling, lethal, mobile)

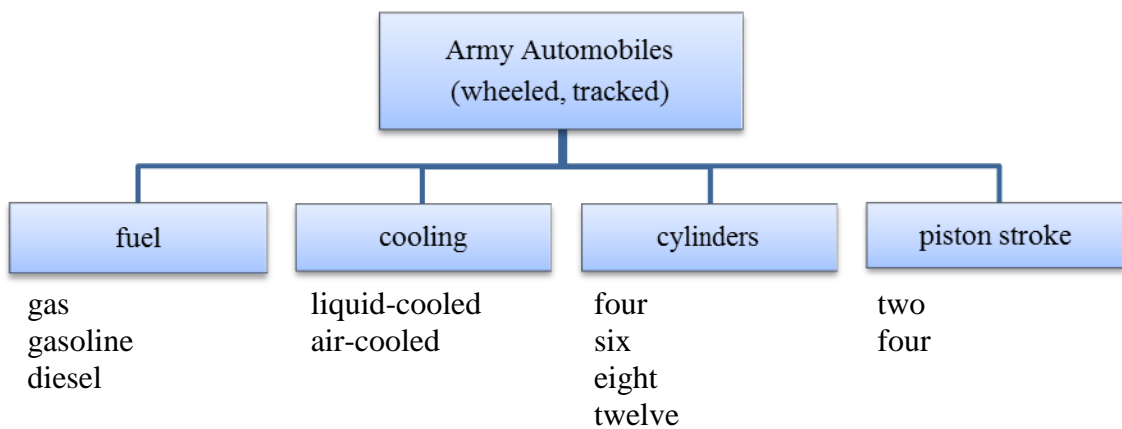
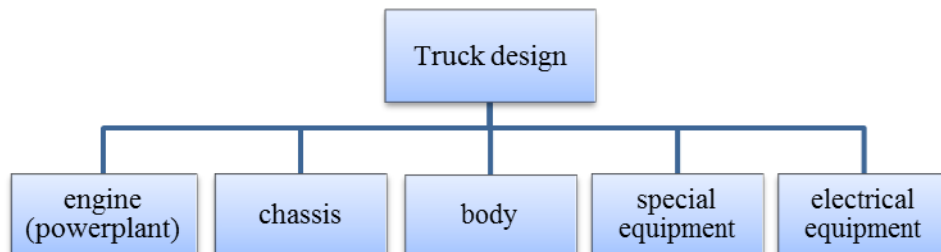
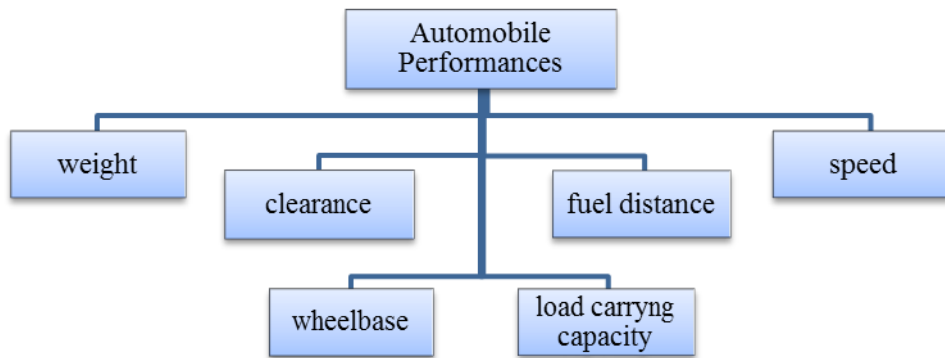
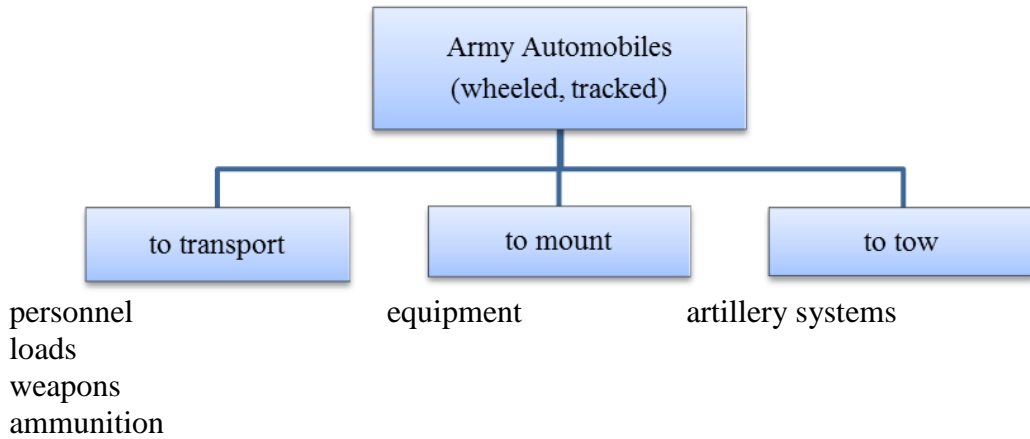
14. basic form of application-special operations
15. according to new law on police activity
16. flexibility in providing law and order
17. as economy of forces (reserve of police forces)
18. in case of emergency, when police cannot control the situation
19. organization (expansive, wide)
20. vary from the type
21. a part of law-enforcement structure

Используя следующие словосочетания, подготовьте сообщение о своей будущей профессии.

My future profession (opportunities for advancement)

1. enduring, clever, broad-minded, self-organized, disciplined
2. independent and responsible, highly motivated, well-trained, well-led
3. my choice
4. to have an opportunity
5. the Interior Army troops
6. special military (units, divisions, formations)
7. maintenance of (internal security of the state, public security)
8. protection of the rights and freedom
9. powerful militarized formation
10. do not concede the armed forces of an average state (in quality and quantity)
11. modern Interior Army has aviation , armor, artillery, engineer and navy units
12. Spetsnaz MVD-the best special troops of the country
13. Strength-necessary for sufficient maintenance of stability
14. to be equipped with power and advanced (modern, up-to-date, technologically advanced) armament (weapons, weaponry)
15. the Interior troops as a powerful enforcement tool of the national policy
16. to be not indifferent (destiny of my country, real threats (weapons, terrorism, narco-criminals, armies of foreign countries)
17. military power
18. potential adversaries
19. to be restrained by law and ethical codes, internationally accepted standards of conduct
20. to prepare officers with high professional education
21. qualification
22. highly skilled teachers
23. to be necessary for the country
24. criteria of a true officer
25. a man of principle
26. responsible and prestigious (profession)
27. to continue career in the enforcement departments (structures)
28. to show/demonstrate necessary responsibility
29. great attention is given to physical training
30. to teach to work alone (confidently) and work in a command (successfully)
31. pride
32. to have professional, legal and physical preparation
33. to devote life to service
34. to form the motives for the career
35. to operate the career
36. officers for occupying posts
37. missions: participation in public order protection, maintenance of public security and regime of state in emergency, participation in fight against terrorism, maintenance of legal regime of counter-terrorists operations.

Изучите схемы. Расскажите о конструкции грузовика.



Прочитайте текст «The National Army Museum». Ответьте на вопросы. Составьте вопросы к выделенным словосочетаниям.

1. Where is the museum situated?

2. Why was it established?
3. Whom would you recommend to go there?
4. Which gallery would you like to visit? Why?

Переведите предложения, употребляя следующие сочетания слов:

at the approaches to

В боях на подступах к нашей столице противник потерял много минометов, орудий, танков и самолетов.

to inflict heavy losses

Осенью 1941 года противник понес большие потери в живой силе и технике.

to depend on

Количество и типы батальонов, включенных в дивизию, зависят от ее типа и задач.

to fire at (on)

Их гаубицы ведут огонь по позициям противника.

lines of communication

Было трудно произвести разведку линий коммуникаций в тылу противника.

the forward edge of the battle area

Противотанковые орудия и другие огневые средства имеются на переднем крае обороны противника.

Составьте десять предложений со следующими глаголами:

to attach to	to be attached to
to command	to be commanded by
to provide for	to be provided for
to fire on/at	to be fired on/at
to order	to be ordered to

Соотнесите части предложений.

1. To keep fit people should ...
2. Adverts help us ...
3. Every person can
4. There is the freedom ...
5. It takes much time ...
6. If you involve them in this activity ...
7. Some civilians were killed ...
8. The army is equipped ...
9. Are there any volunteers ...
10. Signal Corps provide ...
11. After graduating from the institute ...
12. He has been serving in the Navy...
13. People can find ...
14. The best way to learn a foreign language is ...
15. Travelling broadens our mind and ...
16. We usually have many things from our past...
17. Each country has its own ...
 - a) they will remember how to do it.
 - b) to do this job?
 - c) with modern weapons and combat vehicles.
 - d) make our life more exciting,
 - e) and efforts to succeed.
 - f) eat healthy food and move more.
 - g) symbols and traditions,
 - h) develop his natural talents,
 - i) choose goods.

- j) to live and study abroad for some time,
- k) we will serve in different parts of our country.
- l) to think over them again and again,
- m) many friends in social networks,
- n) communication within units,
- o) to search for a good job.
- p) for fifteen years,
- q) during the last operation.

Прочтите начало предложения, дополните его по смыслу.

Study at the Perm Military Institute

1. There are many noble and interesting
2. It was my choice to connect my life with
3. I entered the Perm military institute to become
4. Study at the PMI may guarantee
5. The education period is
6. The military institute has
7. Preparation of officers with higher education is carried out at
8. They are
9. The majority of time is given to study
10. Besides the study of special subjects cadets are taught to
11. Our military training is based on
12. We are taught to be
13. I will devote my life to service in

Переведите и проанализируйте предложения:

Переведите предложения, используя причастие прошедшего времени. Подчеркните формы причастия в предложениях.

1. Трудно уничтожить противника, не согласовав действия всех частей, участвующих в бою.
2. Будет трудно провести разведку этого района, не используя вертолеты.
3. Атаковав противника, наши войска разделили его главные силы на две части.
4. Всем курсантам нашей группы нравится принимать участие в занятиях по наступлению и обороне.
5. Изучив местность, командир решил двигаться в северном направлении.
6. Подойдя к этому городу, наши части атаковали противника.

Переведите следующие предложения, используя причастие настоящего времени.

Подчеркните формы причастия в предложениях.

1. Офицер, командующий этим батальоном, майор.
2. Курсанты, ведущие разведку в этом районе, учатся в нашей группе.
3. Проселочная дорога, соединяющая эти две деревни, старая.
4. Отступающие части противника уничтожили все мосты.
5. Танки, приближающиеся к реке, будут атакованы.
6. Этот сержант хорошо перевел все выученные слова и выражения.
7. Танки, сосредоточенные в том лесу, будут принимать участие в наступлении.
8. На поле боя противник оставил несколько уничтоженных танков.
9. Вечером мы выполнили задачу, поставленную нашим командиром.
10. Наши части уничтожили батальон противника, отрезанный от его главных сил.

Переведите предложения, используя герундий. Подчеркните формы герундия в предложениях.

1. Трудно уничтожить противника, не согласовав действия всех частей, участвующих в бою.
2. Будет трудно провести разведку этого района, не используя вертолеты.
3. Атаковав противника, наши войска разделили его главные силы на две части.

4. Всем курсантам нашей группы нравится принимать участие в занятиях по наступлению и обороне.

5. Изучив местность, командир решил двигаться в северном направлении.

6. Подойдя к этому городу, наши части атаковали противника.

Проанализируйте употребление грамматических форм, имеющих окончание -ing. Объясните употребление данных форм в предложениях.

1. The main purpose of using armor in combat is to reduce lethality on a battlefield.

2. A spall line absorbs fragmentations protecting soldiers and equipment inside.

3. The purpose of the vehicle determines the amount of armor plating.

4. Infantry can fight without dismounting.

5. These vehicles are used for transporting infantrymen into the battlefield or as combat platforms.

Исправьте ошибки.

1. We are to find out how to make our life worse.

2. Designers have created a lot of good cars to feel safe on roads.

3. Who we have difficulties we need someone to talk about them.

4. As little boy he used to collect coins and stamps of different countries.

5. She weren't as weak as she seemed to be.

6. We are going to do my best to finish this project in time.

7. While reading news we learn many about the outside world.

8. There are events which change people and make them more serious with life.

9. They accomplished their missions assigned and awarded by the command.

10. This institute was established thirty years and prepared a lot of professional officers for the Interior Troops.

11. He entered in the institute to become an officer and an engineer.

12. He serve far away from his native place.

13. It can not easy to speak to unknown people.

14. We use many ways discover the world.

15. This photo reminds me the childhood and happy days with my parents.

16. Russian people is proud of their achievements and records.

17. The Perm Military Institute have contact with many public organizations in Perm Krai.

Сократите предложения:

Сократите сложные предложения, опуская придаточные.

1. The ignition coil has f series resistor which is connected in series with the coil primary winding.

2. The front camshaft bearing contains oil holes passages which index with other passages at each revolution.

3. Following the consideration that the limit of performance for the reciprocating piston engine of conservative design has been almost reached, the designer Felix Wankel developed an internal combustion engine with the pressure of gases due to combustion acting directly on the triangular rotor.

4. The third chamber, where the combustion has just been performed, is enlarged by the pressure of the gases while the first chamber is almost filled to its full rate and is closed by one edge of the rotor.

5. The superior firepower and cross-country capacity of conventional armor and durability of mechanized infantry as well as their unique integration with air forces and ground forces into a highly maneuverable combined arms unit makes them excellently suited to decisive offensive operations.

6. Some later models may be provided with an automatic stabilizer which lays the gun after it is fired and cross-drive transmission with a single control level.

7. The engine power is transmitted to drive sprockets through a transmission which consists of the driving shaft, the main clutch, the gear box, the transversal driving axle, the steering brakes, and half-axels of the sprockets.

Лексические упражнения

Замените исходный вариант по заданию:

Перепишите предложения, используя производные слова вместо корневых слов в скобках.

Diesel engines

1. But the calorific value of the fuel is slightly (low).
2. The lack of an electrical ignition system greatly improves the (to rely).
3. Due to the greater compression force (to require) and the increased weight of the stronger components, (to start) a diesel engine is a hard task.
4. Either an (electricity) or air start systems are used to start the engine.
5. Some smaller military diesels are (to start) with an explosive cartridge.
6. The cartridge provides the extra power required to get the machine (to turn).
7. The vast majority of modern heavy road vehicles, ships, long-distance locomotives, portable power generators, farm and mining vehicles have diesel engines.
8. Diesels are not nearly as popular in passenger vehicles.
9. They are (heavy) and (noisy).
10. Their (to perform) characteristics makes them slower to accelerate, and more expensive than petrol vehicles.

Вставьте подходящие по содержанию текста слова вместо подчеркнутых в предложении.

Combat Vehicles and Armament

1. The Internal Army of Russia occupies an important place in the system of state law enforcement agencies.
2. The VV service is still seen as an operational police reserve and can be used as a "rough and ready" solution to various policing and public order problems.
3. It is difficult to make a strong case for retaining the special operations VV units.
4. These units follow the personnel tables of the Army's motorized rifle formations, but they are lightly armed.
5. The recent military campaigns have demonstrated a clear need the units to be given more weaponry and support to be effective in any serious armed conflict.
6. Military engineers should also modify combat vehicles and install modern armament on them.
7. This involves adding armor for protection from battlefield hazards such as artillery, unexploded ordnance, mines, and small arms fire.
8. Armored fighting vehicles are used to transport sappers and units armed with machine guns and grenade launchers.
9. Modern artillery's important characteristic is the use of indirect fire, whereby the firing equipment is aimed without seeing the target through its sights.
10. Weapons covered by the term "modern artillery" include "cannon" artillery such as the howitzer, mortar, and field gun and rocket artillery.

Замените русские слова и сочетания слов в предложениях иноязычными.

1. The Emperor Alexander I (создавать специальные формирования) of convoy guards.
2. Much attention is paid to (подготовка и обучение), selection and placement of the (личного состава внутренних войск).
3. Internal Troops are included into the system of the (министерство внутренних дел).
4. (Деятельность) of the IT is based on (конституция и закон) on the Russian Interior Ministry Forces.
5. (Президент) of the Russian Federation exercises the (руководство) of the IT.

6. The IT are invested with the following (главные задачи); to maintain public security and order, (охранять важные объекты), to combat terrorism, and so on.

7. (Военнослужащие) of the Internal Troops are to have necessary professional, law and (физическая подготовка).

8. (Специальное подразделение) "Vityaz" is one of the Special Forces units (подчиненный) to the Ministry of Internal Affairs.

9. Interior Ministry Forces personnel (активно участвовать в развитии), manufacturing, and upgrading arms and materiel, designed for both (мирное и военное время).

10. Training and improvements of (профессиональные навыки) of the IT are carried out by (военные образовательные учреждения).

11. The IT (принимать участие в обороне) of Leningrad, Moscow and many other towns of our country during the (великая отечественная война).

12. After the victory in the (великая отечественная война) the IT were involved in the work on (восстановление мира) in our country and in (Европа).

13. The officers of the Internal Troops are to have (хорошая дисциплина), initiative, (организаторские способности) and high professional competence.

К группам слов подберите из списка обобщающие слова.

1. machine guns, mortars, grenade launchers, cannons, howitzer, tank, armored personnel carrier, armored car, self-propelled gun

a) units b) armament c) vehicles

2. discipline, initiative, practical skills, physical abilities, knowledge

a) professionalism b) activities c) armed services

3. minefields, trenches, contaminated areas, rivers, hills

a) participants b) privileges c) obstacles

К собирательным (обобщающим) словам подберите соответствующие им слова с конкретными значениями из предложенного списка.

a) services b) arms c) armed forces d) units e) troops

squad, platoon, company, regiment, battalion army, military power, troops, fighting units, The Army, the Navy, the Air Forces, Infantry, artillery, armor, the Marine Corps, the Coast Guard

Составьте как можно больше предложений из набора слов: military operations, to further, sea warfare and defense, three armed services, to defend, nation, to divided into, to be responsible for, to be organized as, to be mobilized, domestic policies, military air and aerospace operations, possess, the Army, the Navy, and the Air Forces, on land, military air and aerospace operations, independent armed services, war or national emergency, in case of, large quantities of advanced and powerful military equipment, new-generation weapons

Расширьте следующие высказывания, используя слова и словосочетания, данные в скобках.

1. Armor maintenance service is one of the basic elements of logistics. (main missions)

2. Technical equipment of the National Guard of Russia is varied. (multipurpose combat vehicle, infantry combat vehicle, armored personnel carrier, caterpillar vehicles, trucks, trailers)

3. A combat ready vehicle has its special characteristics. (perfect order, reliability, well-trained crew, full set of tools)

4. Repair and rehabilitation service plays a decisive role in maintaining the fighting capabilities of armor units. (a well-trained soldier, potential, a safe operator, high technical skills)

Прочитайте предложения, исключая из них слова, которые не меняют смысла или содержания.

Stryker Armored Combat Vehicles

1. Stryker is a family of combat vehicles, transportable in a C-130 aircraft, built for the US Army by General Dynamics Land Systems, Canada and the General Dynamics Land Systems Division, USA.

2. The Stryker brigade combat team combines the capacity for rapid deployment with survivability and tactical mobility.
3. The Stryker vehicle enables the team to maneuver in close and urban terrain.
4. It provides protection in open terrain and transport infantry quickly to battlefield positions.
5. The eight-wheeled Stryker is the first new military vehicle to enter service into the United States Army since the Abrams tank in the 1980s.
6. In 2009, the Stryker medical evaluation vehicle (MEV), the new ambulance variant, was deployed by the US Army.
8. Stryker variants also include the M1126 infantry carrier vehicle (ICV) and the M1128 mobile gun system (MGS).
9. There are eight configurations of the ICV.
10. They include the M1135 nuclear, biological, chemical reconnaissance vehicle (NBC RV), M1134 anti-tank guided missile (ATGM), M1133 medical evacuation vehicle (MEV), M1129 mortar carrier (MC), M1132 engineer squad vehicle (ESV), M1130 command vehicle (CV), M1131 fire support vehicle (FSV) and the M1127 reconnaissance vehicle (RV).
11. They have self-recovery abilities and are equipped with a central tire-inflation system.
12. The vehicle's commander has an FBCB2 digital communications system.
13. It allows communication between vehicles through text messaging and a map network, as well as with the battalion.

Замените два простых предложения одним сложноподчиненным, не изменяя содержания.

The D-30 is noted for simplicity of maintenance by its users. There are no special tools, all jobs can be done with a wrench and large hammer.

a) The D-30 is noted for simplicity of maintenance by its users but there are no special tools, all jobs can be done with a wrench and large hammer,

b) The D-30 is noted for simplicity of maintenance by its users as there are no special tools, all jobs can be done with a wrench and large hammer.

c) The D-30 is noted for simplicity of maintenance by its users when there are no special tools, all jobs can be done with a wrench and large hammer.

The Kornet is a powerful defense and assault weapon. It is designed to destroy combat tanks, fortifications, soft-skinned and light armored targets, helicopters at any in any conditions.

a) The Kornet is a powerful defense and assault weapon that is designed to destroy combat tanks, fortifications, soft-skinned and light armored targets, helicopters at any in any conditions.

b) The Kornet is a powerful defense and assault weapon when is designed to destroy combat tanks, fortifications, soft-skinned and light armored targets, helicopters at any in any conditions.

c) The Kornet is a powerful defense and assault weapon because it is designed to destroy combat tanks, fortifications, soft-skinned and light armored targets, helicopters at any in any conditions.

Замените развернутые описания в предложениях одним словом.

1. The ability to move freely and rapidly over the terrain to accomplish varied combat objectives is essential.

2. Special operations are usually conducted in a low-profile manner that aims to achieve the advantages of speed, surprise, and violence of action against an unsuspecting target.

Подберите к дефинициям подходящие слова:

Выберите определения понятий.

missiles

a) weapons used effectively against an adversary with formidable air defense systems, where an attack with manned aircraft would be impractical or too costly

b) symbols of national power

- c) weapons used a relatively small amount of explosive surrounded by a heavy metal casing
thermobaric weapon
- a) an instrument for observation an object, obstacle or condition that prevents direct line-of-sight observation.
- b) a type of explosive that utilizes oxygen from the surrounding air to generate an intense, high-temperature explosion,
- c) the main branch of the Armed Forces responsible for land-based military operations.
illumination projectile
- a) projectile, used for lighting up an area
- b) projectile, used for technical support
- c) projectile, used to destroy combat tanks
- Закончите предложения.
1. Acts during a conflict which ... can be called war crimes.
 2. An assault using foot soldiers and vehicles is a ...
 3. The humanitarian corridors ... with the distribution of aid.
 4. A warrior is ... for a fighter or soldier, particularly in previous times.
 5. Two ethnic groups who are fighting ... might be described as warring tribes.
 6. ... may have various warheads - the front part of the missile where the explosives are carried.
 7. An arsenal is ... of weapons.
 8. Temporary agreements ... are ceasefires.
 9. If a city ... and attacked it is a siege.
 10. A surprise attack could be...
 11. An order for civilians ... is a curfew.
- a) a collection b) an ambush c) to stay at home d) another name e) ground attack f) is surrounded g) to stop shooting h) each other i) break international law j) nuclear weapons k) should help

Упражнения для работы со словарной литературой

Переведите специальные многокомпонентные термины, отдельные слова которых сохранили свое общеупотребительное значение: damage control team, fire direction center, fire support coordination center, search and destroy operation, open position, military commander, medium bomber, infrared light, rear establishment, deadly concentration, direction of fire.

Переведите терминологические сочетания, в которых общий смысл возможно вывести из значения отдельных компонентов. Однако дословный перевод будет неправильным. Automotive equipment, level of supply, deadman bomb, dry ditch, earth based vehicle, indirect fire, main effort, main action attack, main action attack force, maintain vehicle, mine defense, objective area, open storage, penetration weapons.

Переведите сочетания существительного с определением и предлогом of: theatre of operations, unit of combined arms and services, war of movement, weapon of mass destruction, zone of effective fire, path of bomb, handling of troops.

Переведите на русский язык сложные слова, используя англо-русский словарь: lightweight, radioactivity, bridgehead, warhead, workshop, airspace, counteraction, prisoner-of-war, counterintelligence, cross-reinforcement, influence-activated, land-based, leaflet-discharging.

Изучите способы перевода атрибутивных словосочетаний. Переведите следующие словосочетания: urban area internal security operation, recoilless rifle modern modifications, amphibious operations preparations, mounted light weapons.

Найдите слова со сходными значениями: motion, travel, to change, field, to need, technology, general, propulsion, movement, to vary, sphere, to require, technique, common

Найдите слова с противоположными значениями: inside, to speed up, acceleration, forward, action, static, together, outside, to slow down, deceleration, rearward, reaction, dynamic, separately.

Найдите в тексте слова, которые имеют значения, близкие данным: motor, component, to develop, power, to improve,

Объясните роль суффиксов в следующих цепочках слов.

1. act-action-active-activity
2. engine-engineer-engineering
3. mechanics-mechanical- mechanically-mechanism
4. special-speciality-specialist-specialize-specialization
5. to operate-operation-operative- operating-operator

Прокомментируйте варианты перевода следующих форм: will be fitted, are expected, went, has become, helps, my increase, was held.

Прокомментируйте список прилагательных. Объясните их функцию в тексте: relevant, the most powerful, less powerful, last, sharp, great.

Примеры упражнений для организации самостоятельной работы творческого вида с целью формирования творческой самостоятельности

Упражнения для работы с текстом

Прочитайте текст «Cylinders and cylinder heads». Разделите текст на две логические части. Составьте схему каждой части. Подберите иллюстративный и информационный материал к каждой схеме.

Прочитайте текст «Lubrication and cooling». Найдите дополнительную информацию на иностранном языке, связанную с профилактикой и ремонтом данной системы.

Прочитайте текст «Automatic transmissions». Расскажите о принципиальном устройстве и действии автоматической коробки передач, используя следующие словосочетания: to permit full utilization, to consist of, to be performed by, to produce the energy, to drive, to be formed by, to be provided with, to interrupt, to be attached to, to push, to be located.

По словам и словосочетаниям, данным ниже, определите, о чем данный текст. Пользуясь этими словами и словосочетаниями, составьте свой вариант текста, при этом можно добавить необходимые, по вашему мнению слова и выражения, неопределенную форму глагола заменить подходящей формой. Дайте свой вариант заголовка.

The frame of a motorcar-to support the driving units-to attach spring system-front axle-steering system-the chassis.

The simplest frame-to consist of side members-to connect cross members.

The requirements of the frame-to be-stiff-strong-the twisting and bending forces-to subject.

The advantage-to use for-various types of bodies.

Chassisless body-to design-so-stiff-to replace-the frame-to attach to the body-to be meant for-limousine- cabriolimusine-bus body-to be built-sufficient resistance to torsion-a special type-frameless construction-platform.

Construction-can be used for independent wheel suspension-with front wheel drive-rear mounted engine-no oscillating universal shaft.

Сравните ваш вариант текста и сам текст. Много ли у вас расхождений в содержании? Какого характера расхождения:

-частичное несовпадение отдельных абзацев по смыслу

-полное несовпадение отдельных абзацев по смыслу

-полное несовпадение (совпадение) содержания обоих текстов.

Прочитайте текст «Electric fuel pump». Какой фрагмент текста представляет для вас особый интерес как будущего инженера. Найдите в тексте предложения, которые являются эквивалентами следующих.

1. Fuel pumps are the part of petrol engine equipment.

2. When the engine is at standstill the fuel supply is automatically interrupted and so for feed pump operation a fuel shut-off cock is not required.

3. Air filters are attached to the air intakes of the carburetor because they protect pistons and cylinders from excessive wear which dust and dirt drawn into cylinder can bring.

Найдите и изучите информацию о Российских вооруженных силах на иностранном языке. Суммируйте информацию по изученной теме. Ответьте на следующие вопросы. Представьте свои идеи реформирования вооруженных сил.

1. What is the purpose of the Russian Federation Armed Forces?
2. What components do the Armed Forces of the Russian Federation consist of?
3. Who is the Commander-in-Chief of the Russian Federation Armed Forces?
4. What control do the Russian Federation Armed Forces serve under?
5. What are the responsibilities of the Minister of Defense?
6. What body is responsible for strategic planning, the joint employment and training of the Russian Federation Armed Forces?
7. Who assists the President to coordinate military policy?
8. When are the Reserve components called into active federal service?

Найдите и изучите материал на иностранном языке о Британских службах. Подберите факты, которые помогут вам ответить на следующие вопросы.

1. What branches are there in the British Armed Forces?
2. What are their responsibilities?
3. How are recruits trained?
4. What foreign languages do they study?
5. What combat vehicles are there in service?

Найдите информацию о службах сухопутных войск России. Подготовьте сообщение на иностранном языке о любой из служб. Используйте следующие вопросы:

1. What personal and professional qualities should applicants have?
2. How are they trained?
3. What skills do they get?
4. What qualifications do they achieve?
5. What are some benefits of Army life?

Посмотрите видео об историческом сражении. Опишите тактику командиров и действия солдат. Ответьте на вопросы:

1. When did the war happen?
2. Where did it take place?
3. What weapons were used by the belligerents?
4. What uniform did the soldiers wear?
5. What branches took part in the battle?
6. What tactics was used by the commanders?
7. Who won the battle?

Посмотрите фильм «Краповые береты». Соотнесите части предложений. Подготовьте презентацию.

Maroon Berets

1. New units were established ...
2. Spetsnaz units took part in many local ...
3. The contests to choose the best-trained ...
4. These contests consist of...
5. Spetsnaz units are to accomplish missions in extremely ...
6. The contests include several...
7. Participants are to run, crawl, overcome water and vertical obstacles, go through "minefields" and "contaminated areas" ...
8. Every movement of the competition is controlled and ...
9. In a real combat these elite units servicemen should ...
10. Only one often participants completes...
11. At first red berets were worn by ...

12. Maroon berets are ...
13. It is hard to get the beret and it is also not easy...
14. The beret is a kind of an award but it...
 - a) doesn't give any special privileges.
 - b) stages and last about 6 hours ...
 - c) women who work in logistic services.
 - d) servicemen have been held since 1986.
 - e) destroy the enemy and survive.
 - f) before the Olympic Games in 1977.
 - g) dangerous situations and fight with terrorists and armed bandits.
 - h) a symbol of high professionalism.
 - i) the contests and gets the beret.
 - j) in gas masks, and compete in close combat with three different people.
 - k) to keep it up: annually the servicemen should prove the right to have it and fulfill
 - l) their professional missions perfectly.
 - m) conflicts on the territory of the Russian Federation.
 - n) physical and tactical training.
 - o) checked and participants practically have no right to make a mistake.

Найдите информацию о двигателе внутреннего сгорания на иностранном языке.

Составьте текст о двигателе внутреннего сгорания на иностранном языке. Обоснуйте последовательность изложения материала в полученном тексте. Определите, освещены ли в составленном тексте следующие вопросы:

1. История создания и развития двигателей внутреннего сгорания (ДВС).
2. Принцип работы двигателя.
3. Различные типы ДВС.
4. Перспективы развития двигателей данного типа.
5. Классификация ДВС.
6. Основные узлы и механизмы двигателя.
7. Новейшие модели.

Найдите и изучите информацию о Британских сухопутных войсках на иностранном языке. Сравните обязанности, предъявляемые требования, необходимые навыки, звания военнослужащих.

Найдите и изучите информацию на иностранном языке о лучших танках России и США. Подготовьте презентацию. Сделайте доклад.

Прочитайте текст «The Federal Law of the National Guard Forces of the Russian Federation». Внесите дополнительные слова в предложения и новые предложения для его детализации.

Разверните текст по опорным (тезисным) предложениям.

1. The National Guard Forces of the Russian Federation is a new federal body of executive power.
2. The National Guard Forces are built on the basis of Internal Forces.
3. The new force structure is formed to ensure security and protection of the constitutional order and has broader capabilities.
4. The National Guard Forces have a wide spectrum of responsibilities providing security for Russia.
5. The National Guard Forces have some powers.
6. The National Guard is staffed with conscripts as well as contracting personnel and employees.

Составьте реферат русского текста на иностранном языке.

Прочитайте тексты «Four-stroke cycle Diesel engine» и «Four-stroke cycle carburettor engine». На материале текстов, таблиц и иллюстраций сравните принцип действия дизельного и карбюраторного двигателей.

Лексико-грамматические упражнения

Напишите эссе на одну из тем, которую вы считаете наиболее значимой в профессиональном плане. Следующие слова и словосочетания помогут сделать ваше эссе более интересным и доступным для читающих.

1. The classifications of engines, the internal combustion engine

types of fuel, methods of cooling, arrangement of cylinders, valve location, cycle, ignition, compression;

to call, to burn, to classify, to work on, to use, to produce, to have, to depend on, to ignite

2. Engine operating cycles

the four-stroke cycles, the two-stroke cycles, the induction stroke, the compression stroke, the power stroke, the exhaust stroke;

to move downwards, to move upwards, to produce, to draw into, to compress, to ignite, to burn, to expel

Найдите на иностранном языке и изучите технические характеристики BTR-90, BTR-T, Russian BMD 4. Сравните эти боевые машины, обращая внимание на их задачи, мобильность, оружие, снаряжение и защиту. Напишите эссе.

Найдите и изучите на иностранном языке информацию о пулеметах, произведенных в США, Великобритании и России, обращая внимание на тактико-технические характеристики, применение и модернизацию. Напишите эссе.

Упражнения для работы со словарной литературой

Переведите военные термины на русский язык при помощи сочетаний типа «существительное+предлог+существительное»: combat vehicle ammunition, armour communications specialist, armour piercing capped round, ration request, hand grenade launcher, fighting retreat, helicopter support, information mission, land warfare, military service, mobility advantage.

Переведите военные термины на русский язык, используя метод перестановки компонентов термина: direction adjustment, fire density, operability test, personnel management, reinforcement company, replacement platoon, unit award, war zone, ammunition reserve, ammunition chain, army intelligence, attack area, administrative support.

Переведите военные термины на русский язык без изменения последовательности элементов: preparatory command, prepared forward base, direct technical support, field ration, fighter squadron, fire fight, forward base, fragmentation bomb, gun power, heat barrier, operating planning, air armament, artillery preparation, assault aviation.

Задания начального среза для определения исходного уровня владения иностранным языком и сформированности речевых умений и навыков первокурсников факультета технического обеспечения

Задание 1.

Прочитайте текст «Some facts about myself», определите его тематику и содержание.

Some facts about myself

Let me introduce myself. My name is Ivan Petrov. I am from Perm. I was born on the 3 of September 1997. I am 18 years old. I am a cadet of the Perm Military Institute. I am the first-year cadet of the Ordnance Department, platoon 1, company 11. There are 25 cadets in our platoon. Our platoon leader is captain Ivanov. I like to study at our Institute. I have found many friends here. Most of my friends have many interests in common, for example, reading, football, computer games and so on.

There are many interesting and noble professions. I want to become an officer. I applied for attendance because my father is an officer and I will do my best to become as respectable and masculine as he is. I can get higher military education here. I try to study well and to overcome all difficulties. My favorite subject is tactics. I think that it is necessary to be strong, enduring, clever, purposeful, broad-minded, self-organized and disciplined to become a professional officer.

My family is glad with the fact that I have become more independent and responsible. Sometimes I miss my family but I understand that it is my choice to devote my life to the profession of a serviceman. I am happy when I am on leave and have an opportunity to meet with my relatives and friends.

Задание 2.

Выделите смысловые части и ключевые слова для каждой из них.

Задание 3.

Ответить на вопросы к тексту:

1. What's your name? (surname; rank?)
2. Where are you from?
3. Where do you study?
4. What is your hobby?
5. What is your favorite subject?
6. What should a cadet be like?
7. Why did you choose the Perm Military Institute to study at?

Задание 4.

Расскажите о себе с опорой на текст, используя следующий план:

I am a cadet of the Perm Military Institute

Our platoon

My ambitions

My studies

My family

Задание 5.

Выполните перевод текста.

Задания первого промежуточного среза для определения сформированности репродуктивно-подражательного уровня самостоятельности курсантов

Выполнения заданий первого промежуточного среза связано с поиском информации в базовом профессионально-ориентированном тексте.

Задание 1.

1. Прочитайте текст.

The Perm Military Institute of the National Guard Forces of Russia

I am a cadet. I study at the Perm Military Institute. The Perm Military Institute is one of the most prominent military higher educational institutes of the country. It is situated far from the centre of the city, on the right bank of the Kama River. Our institute is a specialized institution of higher learning. Admission onto the territory is restricted. All the servicemen and civil employee personnel are admitted onto the territory through the checkpoints after electronic registration.

The institute occupies a large territory. There is a headquarters, a hospital, cadets' barracks, a mess, a club, a drill ground, a sports ground, dog nurseries and other important objects there.

Our Institute is rather new. It was founded in 1981. The Institute develops cadets in different areas: intellectual, physical, military and moral-ethical. The education period is five years. The cadets do their best to become well-trained and highly-educated officers.

There are six departments at the Institute: the Armor Maintenance Department, the Ordnance Department, the Dog Handlers' Department, the Military Communications Department, the Military Logistics Department and Military Engineering Department. Cadets learn basic military skills, including leadership.

Military training begins from the first day at the Institute. Military training is combined with military science instruction to provide a solid military foundation for the officership. Our military training is based on military regulations, field manuals, technical manuals and orders. It includes instructions, drill and ceremonies, physical fitness program, range practice, map reading, tactics.

Our graduates are worthy of great praise for service in the National Guard Forces of Russia.

2. Подберите заголовок к каждому абзацу, организовав план текста.

1. Institute educating missions
2. Institute objects
3. Military training
4. Features of military institute organization
5. Institute departments

3. Выберите в каждом абзаце ключевые слова, раскрывающие его содержание.

4. К каждому пункту плана подберите одно предложение из текста. Раскрывающее его суть.

Задание 2.

1. Ответьте на вопросы.

1. Where do you study?
2. Where is the Perm Military Institute situated?
3. What is there on the territory of the Institute?
4. How long is your education period?
5. How many faculties are there in your Institute? What are they?
6. What does the military training include?

Задание 3.

1. Используя вопросы и полученный план как опору, составьте текст о Пермском военном институте.

Задание 4.

1. Подумайте, какие преимущества и недостатки существуют в профессии военнослужащего. Заполните таблицу.

Advantages	Disadvantages

Составьте рассказ о преимуществах и недостатках службы в войсках Национальной Гвардии. Представьте его своим сокурсникам.

Задание 5.

1.Посмотрите видео о жизни кадетов-первокурсников американской военной академии WestPoint. Сравните распорядок дня в Пермском военном институте и американской академии. Оформите письменно.

Задания второго промежуточного среза для определения сформированности поисково-исполнительского уровня самостоятельности курсантов

Выполнения заданий второго промежуточного среза в основном связано с поиском информации в базовом профессионально-ориентированном тексте и частичным поиском дополнительной иноязычной информации.

Task 1/Задание 1.

1.*Read the text.*/Прочитайте текст.

Truck design

The truck consists of five main parts: an engine, a chassis, a body, special equipment and electrical equipment.

Engine is the power plant of the vehicle. In the engine the heat energy of fuel is converted into the mechanical energy which sets the truck in motion. Chassis includes units and mechanisms which serve to transmit the effort from the engine to the driving wheels, to control the truck and set the truck in motion.

Body is located on the frame of the truck. The body components are a driver's cabin, a cargo platform, hood and fenders. The hood and fenders include a hood, fenders and a radiator shell.

Special equipment includes a winch with the winch drive and a tyre pressure adjustment system. The winch drive consists of a power take off box, winch drive cardan shafts, a safety pin and a winch gear units. Besides there is a cab heater and ventilation, a windshield wiper, an installation of sprinkler, a door window raiser, a coupling system.

Electrical equipment consists of current sources and current consumers. The current sources are a generator, a current-and-voltage regulator and a storage battery. The current consumers are an ignition system, a starter, lighting and signaling devices and radio interference filters. The ignition system used in the engine is of a storage battery type. It consists of a distributor, an ignition coil, spark plugs, a transistor-type commutator and an additional resistor.

Electrical equipment is used to ignite the fuel-air mixture in the engine cylinders, to start the engine, to feed indicating devices. It is also necessary for lighting and signaling. Functioning of the electrical equipment in the truck is controlled by means of instruments mounted on the instrument board.

2.*Analyze and name the problem discussed in each paragraph.*/Выделите основные вопросы, которые обсуждаются в каждом абзаце. Дайте названия абзацам.

3.*Write out keywords for each paragraph.*/Раскройте содержание основных вопросов при помощи ключевых слов.

4.*Read the text and say what new information you have got on the basic theme.*/Прочитайте текст и скажите, что нового вы узнали о вездеходах.

Task 2/Задание 2.

1.*Answer the questions.*/Ответьте на вопросы.

1. What are five main parts of the truck?
2. What is engine?
3. What are body components?
4. What do hood and fenders include?
5. What does special equipment consist of?
6. What does electrical equipment consist of?
7. What is electrical equipment designed for?

Task 3/Задание 3.

1. Find in the text underlined words. They are terms. Determine them and complete the table. /Найдите в тексте подчеркнутые слова. Это термины. Дайте определение этим терминологическим единицам. Заполните таблицу.

term	definition
------	------------

Task 4/Задание 4.

1. Write a summary to the text «Truck design» using patterns. /Напишите аннотацию к тексту «Конструкция грузовика» на английском и русском языках используя клише.

Task 5/Задание 5.

1. Write an abstract to the text «Truck design» using the plan and key-words. /Напишите реферат к тексту «Конструкция грузовика» на английском и русском языках используя план текста и ключевые слова, клише.

Задания итогового среза для определения сформированности творческого уровня самостоятельности курсантов

Выполнения заданий итогового среза было связано с поиском и привлечением дополнительной иноязычной информации.

Task 1.

1. Taking into account words and words combinations given below define what is this text about. Using the words and word combinations, make your own variant of the text. You may add words you consider necessary and use suitable definite verb forms instead of infinitives. Title the text.

Geopolitical situation/military conflicts-to create- mobile/agile/well-protected vehicle
 BTR-90-to capable of-to accomplish- modern combat missions
 Wheeled BTR-90-to feature- firepower/mobility/protection/cross-country ability
 The BTR-90 fighting compartment-to have-different types of weapons
 The BTR-90 fighting compartment-to include- automatic gun/PKT machine gun/AG-grenade launcher-Konkurs antitank guided missile system (ATGM)
 It's fighting compartment-to provide with an all-around view/day and night sight/day vision device/radio
 Load carrying capacity-to allow-to install-heavier weapon systems
 They-to be-an antitank gun/air defense and antitank missile systems
 The upgraded vehicles-to design-to produce-the best Russian engineers

2. Compare your variant and the given text. Have you got any differences in content?

What is the nature of the differences?

- partial difference of separate paragraphs according to sense;
- full difference of separate paragraphs according to sense;
- full difference (coincidence) of content of the two texts.

BTR-90

Changes of the world's geopolitical situation and frequent local military conflicts make it necessary to create highly mobile, agile and well-protected vehicles. They should have armament capable of accomplishing modern combat mission with high effectiveness. Wheeled armored personnel carriers are used for various purposes. BTR-90 wheeled armored personnel carrier (APC) is especially noticeable in terms of the three main parameters: firepower; mobility, cross-country ability and agility; protection. The fighting compartment of the BTR-90 mounts four types of weapons. These include the 30mm 2A42 automatic gun, the 7.62mm PKT machine gun, the 30mm AG-17 grenade launcher and the Konkurs antitank guided missile (ATGM) system. A comfortable fighting compartment accommodates the gunner and the vehicle commander. To enhance the APC's firing capabilities, the vehicle commander is provided with an all-round view of the situation. This allows overriding the weapon control and engaging the target. The fighting compartment also houses the BPKZ-42 day/night sight for the gunner and the IP-13 day vision

device and the radio. A high load-carrying capacity (7 t) and a considerable inner volume of the BTR-90 allow the installation of heavier weapon systems. They are a fighting compartment of the BMP-3 ICV, an antitank gun, a 120mm cannon, air defense and antitank missile systems, etc. The upgraded vehicles are constantly being designed and produced by the best Russian engineers.

3. Look through the basic text again and divide it into logical parts. Give each part a suitable heading. Title the text. (Задание оценивается в 1 балл)

4. Read the text. What range of readers may be interested this text in? Why?

Task 2.

1. But there are different definition of armored personnel carriers. Study some in original English sources, compare them and choose design features and application of APC named in each definition. Make your own one.

Task 3.

1. Find any Russian text connected with the basic text according to the topic and write its English abstract. Use abstract patterns.

Task 4.

1. Read the headings. Suppose what they can be about. Write 3-5 sentences on each topic:

1. Special operations
2. Low intensity conflicts
3. Unconventional warfare
4. Infantry fighting vehicle
5. The history of the automobile
6. Army motorcycle

Task 5.

1. Imagine that you are going to write an article about US modern tanks. Study information about M60A3 tank, M1A2 Abrams Sep, M1A1 Abrams tank. Find out:

1. What tanks are adopted in the US Army now?
2. What are their dimensions, speed and range?
3. What is the main battle tank in the US Army?
4. What is its combat experience?

2. Write an article. It is also recommended to present personal information about an author, make an annotation with key-words, register a list of literature sources.